中國圖書館 上海 書店

大公報

上海版

上海軍管會登記新字第八號
第一萬七千六百二十號
今天本報壹張半
每份人民幣七百元
訂戶報費一律按月預收　外埠平寄郵費免收
郵電部上海郵局及全國各地各級郵局發行
經理部：上海（0）南京東路二一二號　電話：一九四八〇轉接各部　電報掛號：二二二二五
編輯部：上海（1）人民路二六一號
總編輯室　田七一八二六
政治組　田七一八二六
經濟組　田七〇〇〇八
文教組　田七〇〇〇九
讀者工作組　田七一八三二
藝術組　田七〇〇〇八
（南市電話）
印刷廠：上海（1）人民路二六一號　南市電話：田七〇六六三
昨日發報時間五時十五分

今天本報內容提要

★朝鮮戰爭進入第三個冬季，我軍裝備充足，愈戰愈强。在上甘嶺地區我軍已殲敵兩萬餘名。（一版）
★美方走卒「紅十字國際委員會」報告書，暴露美方屠殺戰俘的新罪行。（一版）
★朝鮮前綫通訊：范佛里特在金化地區攻勢的慘敗。（一版）
★新華社通訊：我國自製愛克斯光射綫管成功。（一版）
★上海電車公司等四單位全體職工熱烈慶賀徵用，決心搞好生產。（一版）
★蘇聯共產黨第十九次代表大會關於國家計劃委員會主席馬林科夫同志的報告的決議。（二版）
★莫斯科航訊：走向共產主義的巨大步驟。（四版）

朝鮮戰爭進入第三個冬季
我軍裝備充足愈戰愈强
上甘嶺地區我軍已殲敵兩萬餘名

【新華社朝鮮前綫廿一日電】十一月上旬朝鮮前綫下了雪，嚴寒已開始降臨到朝鮮戰場。在這第三個戰鬥的冬天，朝中人民部隊已經做好了過冬的準備工作，穿着嶄新冬季服裝的指揮員、戰鬥員們滿懷着勝利信心，繼續給敵人以沉重的打擊。

在今年雨季末期，朝中人民部隊的領導機關就指示全軍認眞進行過冬的準備工作，後勤部門在幾天內就把嶄新的棉衣和全部冬季裝備運到了前綫。十月底各部隊的準備工作就基本完成，在寬大而堅固的倉庫裏，堆滿了充足的蔬菜、罐頭、糧食和彈藥。木柴、木炭和馬草，也都有了極其充分的準備。志願軍某部割的馬草，可供該部用到明年八月。一般的掩蔽部都砌了暖炕，許多前沿部隊的坑道住室，還按裝了火爐和草製的門簾。工兵部隊在十月底全部完成了公路和橋樑的整修工作，保證冬季運輸的暢通。

在進入第三個冬季的時候，朝鮮戰場正經歷着新的事變。一九五〇年的冬天，出國不久的中國人民志願軍與朝鮮人民軍在一起，冒着零下三十度的嚴寒，在冰天雪地中艱苦奮戰。在朝中人民部隊的沉重打擊下，一度冒進到鴨綠江邊的美國侵略軍在「逃跑狂」中渡過了他們的第一個冬天。當時美國士兵們把「打背包」當作「趕快逃跑」的代名詞；在美軍部隊中只要有人輕輕說一聲「打背包」，所有的人和車輛「就開始在地平綫上消失，好像被木偶戲裏長長的一根綫所牽走了一般」，甚至連美國隨軍記者也來不及寫完他的一條消息。

在第二個戰鬥的冬天，朝中人民部隊已經在三八綫附近建立了一條堅强的阻擊戰綫，並且在隆冬之前取得了粉碎范佛里特「秋季攻勢」的偉大勝利。當時美國大兵們躲在前綫深深的地堡裏，咀咒美國將軍們在一九五〇年答應他們回家過聖誕節的諾言過了一年還不能兌現。

當朝鮮戰爭進行到第三個冬天時，戰場上的形勢對美國侵略軍就越發不妙了。朝中人民部隊已經有了一條世界戰爭史上將引爲奇蹟的攻不破炸不爛的鋼鐵戰綫：穿透山嶺的巨大的坑道工事佈滿在二百多公里長的戰綫上，强大的砲兵部隊用震撼山谷的砲火打擊着敵人，年青的坦克部隊和空軍部隊也出色地參加了戰鬥，活躍在前沿陣地上的狙擊手們使侵略軍士兵「低下頭來」，甚至使他們像老鼠一樣的躲藏在地堡裏不敢動彈。朝中人民部隊强力的反擊戰和堅强的阻擊戰正使敵人遭到愈來愈大的損失。從十月十四日以來，我軍在上甘嶺地區粉碎敵人自去年「秋季攻勢」以來最大的一次冒險進攻中，已經殲滅敵人兩萬多名。

美方走卒「紅十字國際委員會」報告書
暴露美方屠殺戰俘的新罪行

【新華社開城廿一日電】美方用暴力剝奪戰俘遣返權利的罪行，從其忠順走卒「紅十字國際委員會」的美方戰俘營「視察」報告書中又得到了新的證實。這些報告書是這個美方御用組織交給我方，企圖替美方洗刷戰爭罪行的。報告書共二十六份，用法文寫成，「視察」日期包括從一九五〇年十一月底到一九五二年四月六日之間的一段時期。從這些報告書裏，人們可以看到美方「不强迫遣返戰俘」的騙局是多麼醜惡與殘酷。報告書特別詳細地敍述了美方迄今沒有透露過的發生在去年八月和十二月的屠殺戰俘事件。

報告書透露，在去年十二月二十二日和二十三日，美方在巨濟島戰俘營第六十二號營場用武力强迫「甄別」戰俘，打死打傷戰俘七百八十四名。報告書承認：這個令人震驚的屠殺數字，是根據戰俘代表的談話和醫療所戰俘醫生的統計得來的，因而是完全可靠的。

由這個報告書中可以明顯地看出，戰俘被屠殺的原因是他們反對强迫「甄別」和强迫扣留。六十二號營場的戰俘原是被美方誣爲「被拘留平民」而加以扣留的。但是報告書說這些「被拘留平民」卻强烈地要求「恢復成爲戰俘」，因爲「他們期望時機到來就被遣回到北方去」。爲此，在去年十二月二十二日，美方又派遣由李承晚匪幫特務組成的所謂南朝鮮「工作隊」，對這些「被拘留平民」進行「甄別」，實際上是强迫他們承認「被拘留平民」的身份。被報告書稱爲「反共分子」的李匪特務就大規模地對戰俘「進行虐待和施以酷刑」。所有的戰俘代表和許多戰俘被拘捕，許多戰俘被關在「俱樂部」裏「受到虐待」；更多的被關在一個「學校」裏的戰俘，被迫雙手抱在頸上在嚴冷中在地上坐了一整夜，稍有移動就遭受毒打。帳篷裏的戰俘也被强迫面朝下躺在冰冷的地上。但是，在這血腥的一晝夜之後，這些忠誠於祖國的戰俘依舊拒絕接受「甄別」。第二天早晨，美方警衛就對戰俘開始屠殺，打死六名，傷三十七名，加上被用棍棒等打傷的，共死傷戰俘七百八十四名。

這些驚人的屠殺戰俘事件，說明美方從去年朝鮮停戰談判有關戰俘問題的討論一開始，就想盡各種辦法來强迫扣留戰俘，要他們接受被奴役的命運。

報告書說：美方戰俘營負責人告訴「紅十字國際委員會」的代表說，在這次事件之後，第六十二號營場已被認爲是共產黨戰俘營場，其他營場的共產黨戰俘都被集中到這個營場來。美方雖然正式承認第六十二號營場的戰俘全都要求回到祖國，但是仍然沒有放棄强迫他們改變主意的企圖。大家知道，今年二月十八日，美方就用刺刀對這個營場的戰俘進行「重新甄別」，結果打死打傷戰俘三百七十三人。關於這次事件，「紅十字國際委員會」早已被迫承認過了。

……們是從今年四月間才開始「甄別」戰俘的。這個漫天大謊已經被這兩次屠殺事件徹底揭穿了。

「紅十字國際委員會」的另一個關於去年八月十九日到九月二日「視察」巨濟島和釜山戰俘營的報告書透露：美方早就在這個營場用屠殺的手段來剝奪日內瓦公約規定的戰俘的權利，和打擊戰俘的要求遣返的堅定意志。報告書說：在去年八月十五日，由於戰俘慶祝他們祖國的解放日，就被打死六名，打傷二十六名。在這一天，美方在釜山和巨濟島戰俘營的許多營場內，有計劃地屠殺慶祝節日的戰俘，共打死戰俘十八名，打傷七十五名。

美方屠殺戰俘的事件多到無法計數，連「紅十字國際委員會」也不得不在報告書中說：這些關於屠殺事件的報告「還是不完全的」。同時報告書也不得不吞吞吐吐地承認：「這些事件是由於戰俘當局嚴重的偏執的結果」。顯然，所謂「嚴重的偏執」，就是美方執意要强迫扣留戰俘。

報告書公佈了去年八月三十日巨濟島戰俘營第六十三號營場全體戰俘給戰俘營當局的一封信。戰俘們在這封信中强烈抗議美方迫害戰俘的駭人聽聞的罪行。戰俘們要求美方「不要侵犯我們所選舉出來的官兵代表的身份」，「立即釋放現在或過去所拘捕的官兵代表」，「給予按照我們國家習俗舉行儀式的權利」，包括「不要侵犯日內瓦公約所保證的戰俘的權利」，「禁止攻擊和毆打戰俘」。

報告書同時透露：巨濟島第六營區的三萬多被硬稱爲「被拘留平民」的朝鮮人民軍戰俘，强烈地「抗議改變第六營區戰俘的身份的措施」，因爲戰俘當局「已決定這些被拘留平民回到南朝鮮去」。報告書並透露：中國人民志願軍戰俘同樣强烈地抗議「回台灣」，這是回北朝鮮的某種堅決努力不應在各營場戰俘中實施」。

從這二十六份報告書中，還可以看到美方戰俘營當局的許多無恥罪行，例如：對六十六號營場斷絕食糧供應；美國的軍士經常闖入女戰俘營進行强姦，並藉口搜查，脫光她們的衣服進行侮辱。戰俘根據日內瓦公約規定選出的代表經常被美方逮捕，並被禁閉起來進行祕密審問。在每一個營場中，被俘官兵都控訴在被審問時受到酷刑。「紅十字國際委員會」的一個代表承認，他親眼看見一名戰俘在被審問時遭到毒打。

由報告書中也可以看出，「紅十字國際委員會」的「視察」代表們，隨時都效忠於美國戰俘營當局。他們警告戰俘要安分守己，並且處處都替美方辯解。但是從這些報告的字裏行間，仍可以發現一個基本事實，那就是：在美方戰俘營內，戰俘根本沒有「個人權利」、「個人自由」；有的只是美方屠殺和扣留戰俘的「權利」和「自由」。

人民政府撥款修建
福建革命遺址和名勝古蹟

【新華社福州廿日電】中央人民政府和福建省人民政府先後撥款二億六千萬元修建在福建省的革命遺址和歷史上的名勝古蹟。現在上杭縣的古田會議會址、長汀縣的瞿秋白同志就義地、永定縣金豐大山——毛主席依據地、崇安縣赤石暴動地點等四處革命遺址和福州市郊鼓山的湧泉寺、廈門市郊的南普陀寺、將樂縣的玉華洞、南安縣的[illegible]、閩侯縣的雪峯古寺等五處名勝古蹟已經先後動工修葺，預計今年年底可全部完工。

吉洪諾夫等一行飛抵廣州
在湖南時曾前往毛主席故鄉訪問

【新華社廣州廿一日電】蘇聯文化工作者代表團團長吉洪諾夫、團員格魯森科、葉菲莫夫等一行於二十日下午乘飛機到達廣州。前往機場歡迎的有：廣東省中蘇友好協會會長方方，副會長李章達、丘哲，龍騰，華南文學藝術界聯合會主席歐陽山，一九五一年度斯大林文藝獎金獲得者丁玲，社會科學家、音樂家、生物學家柯麟、吉洪諾夫……等。前往機場歡迎的還有廣州市各界人民代表一千多人，蘇聯駐廣州領事館代領事戈洛夫、中蘇友好協會廣州分會負責人沙沃斯金。

【新華社長沙廿日電】蘇聯文化工作者代表團團長吉洪諾夫、團員格魯森科、葉菲莫夫十九日訪問毛主席故鄉——湖南省湘潭縣韶山鄉，受到全鄉人民的熱烈歡迎。

吉洪諾夫等參觀了毛主席的書房和臥室，參觀了故居周圍的美麗的風景，他們還特別到毛主席父母的墓前去致敬。七十四歲的、堅持革命鬥爭二十多年的老共產黨員毛月秋陪同蘇聯友人們，向他們講述韶山鄉人民革命鬥爭的歷史。爲了感謝蘇聯友人們的訪問，毛月秋把一根從第一次國內革命戰爭時期就一直留在身邊的手杖，送給吉洪諾夫作爲紀念。

在離開韶山鄉前，蘇聯朋友們訪問了韶山鄉的小學校。小學生們熱情地接待了蘇聯貴賓們。吉洪諾夫親熱地向小朋友們說：你們是最幸福的兒童，你們生活在毛澤東的誕生地——最美麗的地方。我們是從莫斯科來的，等你們長大後，請到莫斯科去作客。臨行時，吉洪諾夫等三人還用毛筆在一塊紅色的布幅上簽名題詞，翻譯成中文是：「光榮啊！偉大的毛澤東的故鄉。」

吉洪諾夫等當日回到長沙後，又和毛主席的親友座談毛主席早期革命活動的故事。

美機違反協議侵越會場區
美方再次被迫承認
美國空中强盜續炸朝鮮城鎮

【新華社開城廿一日電】由於證據確鑿，朝鮮停戰談判美方首席聯絡官麥卡塞不得不在十九日致函我方，承認十一月十三日美機違反協議侵越會場區的事件，照例「表示遺憾」。僅自美方中斷談判以來的一個多月內，美方已四次不得不承認違反會場區協議的行爲。而美國新聞處不久以前卻公開撒謊說，我方抗議美方違反協議的事件，「調查的結果發現幾乎每一項指責都是不眞實的」。美方在承認這一事件時，又希圖減輕其破壞協議的責任，十分可笑地說：這是由於作爲會場區標誌的「氣球已因大風而收落，飛機難以辨明該區」。事實上，會場區的目標非常清楚，而美機在中午十二時至十二時半的短短半小時內卻連續三次侵越。自美方有計劃地中斷談判以來，連續製造違反協議的事件已達八次之多，包括美機侵越會場區、美軍砲擊會場區、在會場區內投擲侮辱性傳單。事實說明：毫無信義的美方對雙方達成的莊嚴協議向來沒有嚴格遵守的意圖。

【新華社平壤廿一日電】在前綫遭到慘敗的美國侵略者繼續瘋狂地轟炸朝鮮後方和平城鄉。十一月中旬，美國戰鬥機、轟炸機有計劃地集中轟炸了平安北道的居民區。十三日、十四日，它們在鐵山郡車輦館地區上空轟炸和掃射和平居民。十四日，美國戰鬥機五十一架向定州郡葛山面的農村房舍和學校野蠻地進行低飛掃射。同一天，美機並濫炸定州郡古德面的農村。美國空軍同時也對其他各道的和平城市與鄉村進行了野蠻的轟炸。美國侵略者在前綫遭到慘敗之後加緊轟炸朝鮮和平城鄉的卑怯行爲，激起了朝鮮人民的無比憤怒。

美方又殺害我戰俘一人

【新華社開城廿一日電】美方十六日又在巨濟島殺害我方被俘人員一名。爲了掩飾自己的罪行，美方戰俘營當局破例宣佈了捏造出來的所謂「調查」結果，說這個戰俘是「在挾怨毆鬥中被另一個戰俘」打死。但是這種神話是沒有人會相信的。美方用所謂戰俘「互毆」的藉口來掩飾屠殺戰俘的罪行，這已經不是第一次了。七月九日，美方就曾以戰俘「械鬥」爲名，在釜山戰俘營打傷所謂「反共」戰俘二十多人。在美李匪幫特務分子橫行不法的戰俘營中，這種所謂「毆鬥」，實際上就是這些特務分子屠殺拒絕給美李匪幫當砲灰的戰俘。

上海電車公司等四單位全體職工
熱烈慶賀徵用決心加緊生產

【本報訊】上海市軍事管制委員會前天頒佈並實施了徵用英國上海電車公司、上海自來水公司、上海煤氣公司和隆茂公司等四個企業全部財產的命令以後，四個公司的全體工作人員除了熱烈擁護這一命令外，並都在前天晚上舉行了慶祝大會，表示決心協助政府做好徵用的各項工作。上海電車公司工會廣播了軍事管制委員會的命令後，靜安寺車棧的許多老年工人都興奮得接連高喊口號：「中國共產黨萬歲！」一個老工友說：「受了四十幾年帝國主義的欺壓，今天總算出頭了，可以吐一吐多年來的怨氣了。」匯山車棧的工友聽到了消息，都互相道喜，在車門口掛上「慶祝上海電車公司新生」的大標語；老年工人和青工跳起了狂歡舞，衷心擁護軍管會的命令。中午大家聽到軍事代表要到車棧裏來的消息，集合了一百多人在門口等候，一直等到下午三點多，午飯也忘記了吃。晚上工會舉行慶祝會時，創造安全行車十萬零二千公里的二四四號司機張連喜提出保證：「爭取安全行車二十萬公里，作爲慶祝公司新生的獻禮。」勞模周紀福也保證更好的把技術傳授給青工，搞好人民的公共交通企業。售票員唐昶東過去做義務加班時，心裏總是不大高興，在慶祝會上，他表示：今後一定努力加油，爲勞動人民服務。

上海自來水公司職工在得到公司被徵用的消息後，水廠車間委員會馬上佈置了歡迎軍事代表和協助接管的工作。晚上開慶祝會時，老年工人、青工和技術人員都上台講了話，他們一致表示：「公司現在由人民自己來管理了，一定要把人民的企業搞好，才對得起國家。」昨天全廠職工分組討論了軍事代表的報告後，對新自來水公司的任務已有了進一步的認識。

上海煤氣公司許多老工人在公司被徵用後說：「過去帝國主義者是看不起工人的，今天我們當了主人，一定要節約國家的財富，發揮工人階級的智慧，搞好企業。」鐵工、鋼工和技術人員也提出保證：「做好保衞工作，不使機器出一點毛病。」並決心在三個月內把大型軋煤車修好。

隆茂公司全體職工在軍事代表到來之前，就做好各項準備工作。浦東打包間工人在開慶祝會時，提前完成了全天的工作。老年工人和軍事代表熱烈的握手說：「過去我們受了許多剝削，今天我們才眞正翻了身，我們保證接管生產兩不誤。」

人民政府已分別妥善安置
馬來亞歸國難僑近四千人

【新華社廣州廿一日電】一九五二年下半年遭受英國殖民當局無理驅逐回國的馬來亞難僑第十六批到第二十一批三千九百五十二人，已得到人民政府僑務機關的親切照顧和妥善安置。難僑們初回到祖國時，大都一貧如洗，身體瘦弱。人民政府僑務機關派人予以親切的歡迎和招待，發給他們衣服和被帳，並發給每人九萬元的「安家費」。根據難僑們的志願，分別資送回鄉生產或介紹工作。在這一批回國難僑中，資遣回鄉生產的有二千二百多人，介紹到東莞萬頃沙華僑集體農場、廣東潭州華僑集體農場學習的有二十四人。剩下的大都是老弱和有病的，也介紹安插到廣州養老院等處或參加工作。

已經回鄉生產或參加工作的難僑們，很多寫信給僑務機關報告他們的生活情況，感謝人民政府對他們的妥善安置。

【新華社廣州廿一日電】被英國殖民當局驅逐出境的馬來亞難僑第二十二批六百二十六人在十九日抵達廣州。他們大多是婦女和老弱，居住在怡保、巴生、新山、太平等地。他們中很多人被英國殖民者關押在監牢裏，有的關押了三、四年。

范佛里特在金化地區攻勢的慘敗

新華社記者 張結 石峯

在朝鮮中綫金化以北上甘嶺地區，有兩個不大的山嶺——五三七點七高地北山和五九七點九高地。它是我軍拱衞五聖山的前沿陣地。一個多月來，我軍某部在這裏連續打退了美李匪軍兩個多師的瘋狂進攻，殲滅敵軍達兩萬多名。

從今年九月開始，敵人在朝鮮二百多公里長的正面戰綫上，接連特別在十月六日這一天，我軍在西綫、中綫和東綫的許多地區同時發起反擊，一舉佔領敵軍的山頭陣地二十一處，其中甚至包括美李匪軍兩個營兵力所據守，築有强固工事的陣地。美國侵略者爲了遮掩它在朝鮮戰場上一連串的敗績，出動了美軍第七師、李偽軍第二師的全部兵力和李偽軍第九師的一部分兵力，並集中了美軍第八軍的全部機動砲兵部隊、坦克和飛機，向我軍兩個連守衞的陣地——五三七點七高地北山和五九七點九高地瘋狂進攻。手上沾滿朝鮮人民鮮血的劊子手范佛里特事先親自到前綫視察和部署這次瘋狂的進攻，然後通過美國通訊社宣稱：「這是一年來聯軍向中國主要防綫所發動的一次最猛烈的進攻。」

敵軍的進攻是在十月十四日開始的。金化以北十多里長的一段戰綫上的我軍八處陣地，結果都不能得手，於是在第二天——十五日就集中兵力向上甘嶺附近的兩座山嶺進攻。在一天中，敵人向上甘嶺附近的兩座山嶺發射了二十五萬到三十萬發砲彈，並且出動了二百架次以上的飛機，向兩座山嶺投了五百多個重磅炸彈。這樣的火力遠遠超過了去年敵人在其所謂「秋季攻勢」中的火力，也是朝鮮戰爭以來所沒有過的猛烈火力。而且不僅如此，敵人在戰鬥中，還使用了一切能夠使用的手段：在白天，敵人用煙幕放射器和飛機散佈的大量煙幕來掩護步兵進行集團衝鋒；在夜間，敵人用照明彈和探照燈的强烈光芒來掩護他們的部隊進行攻擊。但是一個多月來戰鬥的結果，我軍指揮員和戰鬥員們在砲火的配合下，以最大的致和最好的戰術技術打敗了敵人的進攻。敵人吃了一個十分嚴重的大敗仗。

當敵人投炸彈的時候，我軍勇士們在堅固的工事裏向黨向祖國表示了戰勝敵人的決心，他們沉着地等待着敵人的到來，當敵人成羣地湧向山頭的時候，勇士們便用火力和各種巧妙辦法，消滅敵人；等到敵人接近的時候，他們就奮勇地跳出工事，和敵人進行激烈的肉搏戰。山頭上的交通壕被敵人的砲火打平了，勇士們就依托着一個個的彈坑作戰。勇士們在强大砲火的密切支援下，一個人對付幾十個敵人，一個班對付一個連甚至一個營的敵人。敵人一批批地在勇士們的射擊下和刺刀的猛烈戰鬥中，下倒了下去。在第一天的激烈戰鬥中，共產黨員孫占元排長的兩條腿被打斷了，但他仍然頑强地指揮作戰。他在自己的快用完的時候，就忍着疼痛爬到敵人的屍體堆裏，抓過敵人丟下的機槍來射擊敵人，把機槍子彈打光以後，他又從敵人的屍體上解下手榴彈投向敵羣。當敵人踏着他們同伴的屍體拼命地擁來的時候，他緊握着一顆手榴彈，向着正在山頭上奮勇殺敵的戰友們高呼：「同志們狠狠地打呀！消滅敵人呀！勝利是我們的！」當敵人接近到他身邊時，他拉響了手榴彈，自己在爆炸聲中光榮犧牲了，敵人也在他的身旁倒了下去。正在這時，戰士王玉庭和王明瑞來，他們端着衝鋒槍向四週的敵人猛烈掃射，並且把手榴彈和炸藥包投向擁成一團的敵人。在面對面的近戰中，敵人潰亂了，大部被殲滅在山上。

敵人在發動猛烈攻擊的第一天就受到當頭一棒。這一天我軍在兩座山嶺上殺傷敵軍一千九百多名，擊毀敵軍坦克兩輛，並且還繳獲敵軍坦克一輛、無座力砲四門、火箭筒四個、六零砲三門、輕重機槍十四挺、卡賓槍七十支及其他武器一部。

在十四日以後，兩座山嶺上幾乎天天發生着激烈的爭奪戰。當時，祖國人民派出的慰問團來到上甘嶺前綫，將許多慰問品通過砲火封鎖綫送到了正在英勇作戰的勇士們的手裏。這對於保衞祖國和世界和平的勇士們該是多大的鼓舞和安慰呀！他們愈打愈頑强，愈打愈巧妙，步兵和砲兵的協同也愈密切，使敵人的死傷逐日增加。

當敵人暫時佔領山頭的時候，我軍勇士們就在坑道裏堅持戰鬥。敵人曾經用過投重磅炸彈，放射火燄，噴射器等辦法來破壞坑道，可是不但沒有一次是成功的，反而自己受到了很大的損失。當敵人拖着炸藥，拖着火燄噴射器鬼鬼祟祟地往坑道口摸來的時候，堅守坑道的勇士們說：「打活靶的機會又來了。」有時敵人一個個的上來，一個個的射擊。在二十二日這一天，就有四十個敵人在坑道口送了命。可是當他們排成連的時候，勇士們就一個個的爭取坑道口附近時，突然從坑道裏「開火了，於是成羣的敵人都吃到了子彈，慘叫着倒在地上。」敵人沒有辦法了，就急忙從山下背來鋼料修築工事。「這時坑道裏的勇士們就利用良好的射擊條件說：「他們現在板和木料修工事的，」我們的砲兵部隊接到通訊員的報告後，狠狠地轟擊了一陣，於是敵人正在築工事的山上，便響起了一片爆炸聲。「山上先後斃敵一千二百多人的英雄連長李……」在這裏堅守坑道十三晝夜……

保成敘述那時的情景說：「在我們的砲火轟擊之後，山頂上敵人的工事就都被打得沒有了，粗大的木料變成了粉末，東倒西歪的敵屍一層一層地和泥土堆在一起。」在日日夜夜的激戰中，我軍先後組織了多次强有力的反擊。十月十九日夜裏，我軍的一個突擊隊在强大砲火的掩護下發起了攻擊，英勇的步兵突擊隊員一個人用手雷、手榴彈和六零砲彈智勇雙全的戰士易才學，在另一個集團火力點的火力點前，敵人三個彈和五發爆破筒炸毀了敵人的機槍。在這一次反擊戰中，通訊員黃繼光用自己的身體擋住了正在發射的機槍的槍眼，使戰友們順利地攻上山頭，達到了殲敵人數，勇士們殲滅了二千五百多名敵人。

在兩座山嶺上的戰鬥中，敵軍的損失是極其慘重的。美軍第七師和偽二師遭到嚴重傷亡以後，焦急萬分的范佛里特急忙調出剛剛在鐵原西北的白馬山一帶遭到致命打擊的偽九師，並不斷地把大批新兵補充到這個師裏去。據美聯社和所謂新聞通訊社在十一月二十二日的報道，這次戰鬥中美國侵略者在這裏已經損失了一個多師的兵力，一九五零年第八軍在北朝鮮慘敗時一次損失的軍隊，僅次於一九五〇年……在一次戰鬥中，敵軍卻已經傷亡了兩萬多名了。一位美國軍官回想起「這一百一十二架的損失之後」，公里地段上發動的一次進攻，他們付出了多麼慘重的代價，還不到一個多月，它用了兩個多師的兵力，進攻了這樣一塊不大的陣地，美國侵略者在這條鋼鐵的戰綫前面是越發陷於絕境的。（新華社朝鮮前綫廿日電）

徵求：我處需要「海格拉司」克拉子牙齒箱一套或同類式的代用品，有意出讓者請函洽上海南京西路一三七七弄十一號或電話六六七七一號（下午七時至十一時）

全國各地鐵路員工
熱烈學習蘇聯先進經驗

【新華社北京廿一日電】全國各地鐵路員工已形成廣泛學習蘇聯先進經驗的熱潮。「中蘇友好月」開始以後，各地鐵路管理局即運用電話會議、座談會和示範表演等方式，推廣蘇聯先進經驗，並介紹學習蘇聯先進經驗的辦法。齊齊哈爾鐵路管理局從十一月十一日起，每天召開兩小時專業電話會議，由所屬各段互相介紹與學習推廣蘇聯先進經驗的方法。各段介紹了九七五號機車志忠包車組學習蘇聯經驗並在推廣中取得成績的經驗，吉林郭春林等在會上介紹了推廣蘇聯車間管理局漢口分局江岸機務段召開了職工座談會，由學習蘇聯先進經驗有成績的職工現身說法，介紹克服保守思想、學習蘇聯先進經驗的方法。鄭州鐵路管理局西安分局最近將有組織有領導地推廣「一緊密聯繫的經驗」，鄭州鐵路局最近將沿綫有組織地推廣一緊密……，以提高工作效率，爭取在十一月份內比十月份多裝百分之二十的貨車。有些部門爲了加强推廣蘇聯先進經驗運動的領導，設立了專門機構。鼎新站屯地鐵路工廠在各車間組織了推廣蘇聯先進經驗小組，領導各車間推廣蘇聯先進經驗，濟南鐵路局所屬工廠設立了推廣蘇聯先進經驗委員會，並規定工作計劃和推廣先進經驗的訓練班。有些鐵路局還派出了宣傳隊，沿綫進行宣傳。

一條小巷裏的「中蘇友好月」活動

達武 白丁 蕭青

頭福街是成都市北門附近的一條小巷，地方偏僻，全街只有居民一百二十九戶，四百四十一人，其中，成年人雖然只有二百九十八人，其中百分之六十左右都是文盲。可是，在「中蘇友好月」裏，這條街道上的居民也已經成爲羣衆性的文化、藝術活動的中心，都能夠響應號召，「中蘇友好」的活動已經開展起來。從十月起，他們已組織了七個宣傳組，二十三個讀報組，五個小組，一個街道的「包乾」，向居民們宣傳中蘇友好的意義。目前，他們又在各居民院落中組織小型的居民會，向居民們講解……

[illegible]

這些街道的居民羣衆組織和學習活動正不斷地發展着。……時候，街上又忽然響起了鑼鼓聲，宣傳員們高聲地向大家說：「到派出所去聽報告了！」於是，抱着娃娃，拿着小竹凳的人們就像潮水一樣地湧向派出所所佈置的會場。頭福街的居民，大人小孩都已經聽過三次中蘇友好的報告，看過三次蘇聯電影了。在他們參加中蘇友好協會的有七十多人，已有十多人學習小組，報告聽到了三次，學習的有五十多人，全街已有三十多人參加了中蘇友好協會的組織，每次學習中蘇友好協會的人更多了。他們現在都知道中蘇友好的意義。他們這些老人們也初步理解了中蘇友好的意義，用自己的生動的話來比喻中蘇友誼：「蘇聯和中國，好比一個……」

……是老解放區，一個是新解放區，就要學習老解放區的經驗。」一個住在頭福街三十三號的七十歲的林老婆婆，聽了蘇聯和中國就像哥哥和弟弟，兩隻耳朵已經不大好，宣傳員們也對她進行了個別宣傳。她在聽了講解中蘇友好的道理後，情緒很高。她常常向人說：「我活了七十歲，從『滿淸』看到『民國』，修成渝鐵路鬧了四十多年，都沒有成功。解放後才兩年多，成渝鐵路就修通了。」「七一」那天我還到車站去看了一下。火車裝得多，跑得快，硬是好啊！要不是毛主席，那裏有今天，沒有蘇聯的幫助，修路也不會這樣快就完工。」六十二歲的魏老婆婆耳朵不大好，不能參加學習，可是她每天都拉着鄰居和宣傳員們詢問情形，她問：「蘇聯爲什麼這樣熱愛我們的街居民？」這是因爲他們從「解放」以來，翻天覆地的變化中體會了新中國的偉大和蘇聯同時也深深地受到了蘇聯人民無私的幫助。「這種心情」，陳萬順說：「我們解放以前，他說：『解放以前我們的盒子打了，我就在我們街上有個大惡霸陳武，他就把這些人的孩子把撕了，把我的老大哥，打得稀爛，還罰我們五石米，還要我們向他叩頭。現在翻了身，我們怎能不熱愛蘇聯呢？』是我們的毛主席、蘇聯幫助我們翻了身。」（新華社成都廿日電）

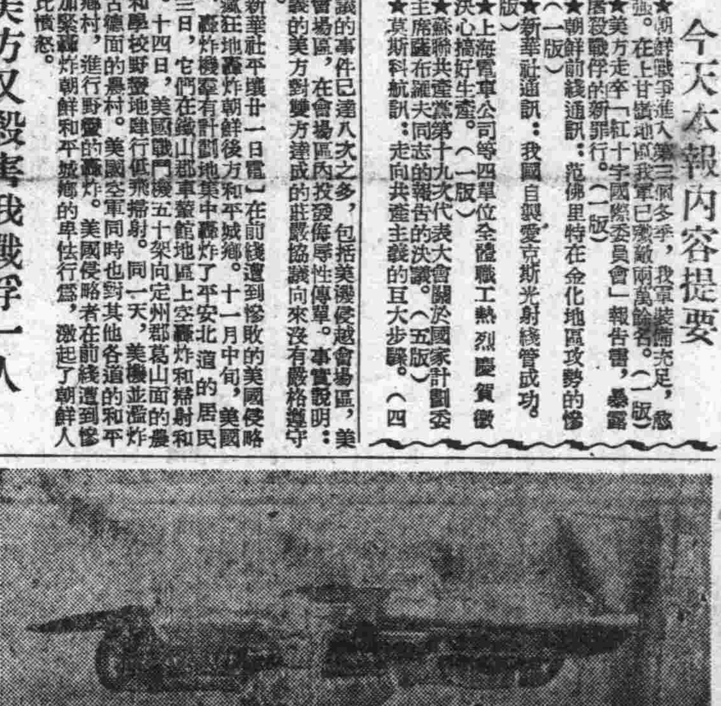
重慶一零一廠推廣蘇聯「快速煉鋼法」
產量質量和工人技術水平均顯著提高

【新華社重慶廿日電】重慶一零一鋼鐵廠推廣蘇聯「快速煉鋼法」已獲得很大成就。每爐冶煉時間平均縮短了百分之二十，每一小時的鋼產量從一八〇噸提高到二五四噸以上；每爐鋼的廢品從百分之十降到了千分之五，三號鋼的質量也提高了，利用率從百分之二十一點……；全廠平爐的產品、每年可爲國家增產約二百億元。過去，「快速煉鋼法」在推廣工作中碰到很多困難，工人們不相信一些工人說，用這種方法煉鋼，工人怕熱，不少工人說：「快速煉鋼法好是好，就是要求太高，老工人的保守思想作鬥爭。很多老工人是一件新鮮事，但是，用這種煉鋼法，培育了一批有經驗的老工人，他們不能勞動……

……把自己所懂得的學問，全部傳授給青年工人。一個工人說：「一把手不能提，二把手已被提升爲領班，……」

……接着，工廠領導幹部推廣「快速煉鋼法」，並……

[illegible]



我國第一個自製的愛克斯光射綫管（新華社記者盛繼潤攝）

我國自製愛克斯光射綫管成功

新華社記者 王伯恭

清華大學前物理系愛克斯光實驗室經過一年多的研究實驗，已經能夠製造醫療和工業用的愛克斯光射綫管了。這是新中國醫療衞生事業和工業生產中的一個好消息。愛克斯光射綫管的創製成功，完成了我國自製愛克斯光全部設備的最後一個步驟。

愛克斯光射綫管的實驗創製成功，說明了科學家爲人民貢獻自己知識的熱忱的重要性。舊中國的科學家研究科學的目的，往往是爲了追求所謂「國際」科學地位。中國人民革命的勝利，爲科學的發展開闢了廣闊的前途；但人民要求科學家在最根本而又最廣泛的範圍上聯繫實際，要求科學家解決一些實際工作中急需解決的問題。解放後，全國醫療衞生事業空前發展，需要增加大量愛克斯光機器，舊的愛克斯光機器也需要補充射綫管。一九五〇年冬天，東北人民政府衞生部爲設精密醫療器械廠時，首先向余瑞璜教授提出試製愛克斯光射綫管的問題。當時余瑞璜教授因爲還沒有很淸楚地看到人民的需要，他認爲製造愛克斯光射綫管是工業上的事，不屬於科學研究的範圍，因爲這已經不是什麼新發明了。他並認爲國內實驗條件很困難，這作起來沒有把握，所以有些猶豫。這時，東北人民政府給他極大的鼓勵和支持，並保證給他以充分的物質和人力條件進行實驗工作。一九五一年五、六月間，余瑞璜教授在慰勞志願軍傷病員時，發現有些受傷的戰士身體內留有敵人的子彈頭，用一般的方法很難檢查。但這些彈頭在愛克斯光的照射下，就看得很淸楚。當時在朝鮮前綫，我志願軍打了大勝仗。勝利的消息，給他極大的鼓舞，他感到他的研究工作，對我們最可愛的人有直接的貢獻。這時，他就完全拋開了研究愛克斯光射綫管是不是什麼國際發明的問題，而開始愉快地進行實驗工作了。余瑞璜教授和他的助手們，在愛克斯光射綫管的實驗工作中，批判了他們過去所崇拜的所謂「國際標準」，用以往科學的成就和經驗，大膽地突破了資產階級的科學傳統思想，進行了富有創造性的實驗工作。他們首先拋棄了愛克斯光射綫管必須用英美壟斷資本家所獨佔的鉬和鎢等稀有金屬的陳規，試用銅來代替。但在採用銅代替鉬和鎢的時候，發生了銅和玻璃接焊時的技術上的困難。愛克斯光射綫管內是高度眞空的，因此，要求銅和玻璃接縫的地方絲毫不漏氣。但玻璃隨溫度昇降而漲縮的程度比較小，一般金屬的漲縮程度要大得多。因此，玻璃和銅在八、九百度的高溫下密接後，冷卻到通常溫度時就要分家。參加實驗的工作人員在理論上和技術上反覆探討摸索，經過多次失敗，終於試用改變銅的形狀來適應玻璃形狀的方法，解決了接焊問題。這個問題的解決，大大鼓舞了參加實驗的工作人員的信心，對製成愛克斯光射綫管起了重要作用。余瑞璜教授和他的助手們，在煉製無氧銅的過程中，也曾遭受許多次的挫折，經過反覆改變眞空火爐及其他設備的設計，最後終於煉出了含氧僅及十萬分之一以下的純銅，達到了科學上無氧銅的標準。這次實驗，由於用銅代替鉬和鎢等稀有金屬的成功，解決了眞空工業中一個重要的材料問題。

愛克斯光射綫管的實驗，從一九五一年三月動手起，到十二月基本上實驗成功，並作出第一個射綫管。這個管子經過試用，效果良好，一九五二年主要是進行了若干改進和提高製作技術的工作，並準備由科學的實驗，過渡到工業生產中去。愛克斯光射綫管的自製成功，爲國家創造了巨大的財富。目前在國外購買一個愛克斯光射綫管，約需人民幣一千萬元，而根據實驗自製成本估計，僅需人民幣約一百萬元。（新華社北京廿日電）

本市工廠機關職工對蘇聯認識顯著提高
中蘇友好協會組織蓬勃發展
會員們不但名義入會而且從思想上入會

【本報訊】在「中蘇友好月」裏，本市各階層人民，熱烈歡欣地投入「中蘇友好月」的各項活動之中，因而普遍地受到了深刻的國際主義教育，對蘇聯的認識有了顯著提高。工廠裏以及其他企業、機關裏掀起了學習蘇聯先進生產經驗以及各種工作法的熱潮。職工們紛紛要求參加中蘇友好協會，某些單位原先沒有成立友協組織的，在「中蘇友好月」裏，先後正式成立了友協支會。友協組織在「中蘇友好月」裏蓬勃發展，會員們不但名義入會，而且從思想上入會。

本市中國銀行老年工人李和向，在「中蘇友好月」裏，自動申請參加中蘇友好協會。他說：「我年紀比你們大，看得很多，從來沒有見過像蘇聯這樣好的外國人，幫助我們搞生產建設。過去像日本、美國都將貨物搬到中國來賣，剝削中國人民。我過去不知道中蘇友協有什麼意義，現在我了解新中國的成就，就是學習蘇聯得來的。」

該行工會幹部陳翔和，過去對蘇聯以機器和技術援助我國開發資源，均分勞動成果一點有些搞不通，經過該行友協支會經常與之漫談，並向分會取來有關具體資料給陳同志參閱，思想問題一解決，他就很愉快的參加友協了。他現在已經認識到：「如果有人認為蘇聯應該無代價地以物資援助我國發展建設事業，而不必要辦合股公司，不必分給蘇聯一定的正當利益，那就是一種剝削思想。偉大的、熱愛勞動的新中國的人民決不能做剝削者。」

中國銀行支會在發展會員過程中，重視群衆思想情況，在爭取某一個會員遇到困難時，便周密地分析其思想情況，與黨的宣傳員、工會幹部取得密切聯繫，幫助解決他所存在的思想問題，使他主動參加友協。大凡不易爭取的會員，一旦思想問題解決，入會以後，都重視友協工作，要求學習蘇聯更切，思想武裝以後，他便會成為友協會員中的積極分子。現在本市中國銀行職工已有百分之九十六以上參加中蘇友協。

在「中蘇友好月」裏，也湧現了許多用非常的熱情，來從事友協組織發展工作的積極分子。上鋼三廠供銷科職員張國君同志，在「中蘇友好月」裏已發展友協會員一百多人。張國君是該廠中蘇友好協會支會的小組長，他說：「我相信蘇聯是中國人民的好朋友。中蘇友好合作，對建設新中國和保衛世界和平是有力的保證。」他又說：「蘇聯的今天，便是我們的明天，我們一定要跟蘇聯走。」他經常看蘇聯電影，看有關蘇聯的報刊雜誌，把內容講給別人聽。凡是新調到供銷科的工作同志，而還沒有參加友協的，他一個也沒有放過，都熱情地爭取他們參加了中蘇友好協會。從一九五〇年起到目前，他總共已發展友協會員二百多人。

本市永大染織廠今年五月間成立了中蘇友協支會的籌備會，但在「中蘇友好月」以前，沒有做過什麼工作，職工們對中蘇友協這一組織的印象不深刻，籌備會沒有吸收過會員，群衆也沒有入會的要求。「中蘇友好月」裏正式成立，並且通過廣泛深入的各種方式的宣傳教育，職工們都認識到參加中蘇友協的意義，紛紛申請入會。本月六日正式成立了中蘇友協支會，同時又舉辦蘇聯建設事業的圖片展覽，以及進行有關蘇聯的專文讀報，十九個政治學習小組都學習了有關蘇聯幫助我國及蘇聯社會主義建設的偉大成就的文件，並作了測驗。通過這樣的教育、學習，職工們對蘇聯以及中蘇友好關係的認識顯著提高，職工們紛紛申請加入友協組織。該廠職工一四六二人，原有友協會員僅十九人，現在則已發展到一二五三人，佔總人數百分之八十六。「我要參加中蘇友好協會，更好的學習蘇聯。」他們在各個小組會上一致要求參加中蘇友好協會，他們都這樣表示。

本市國棉十七廠在「中蘇友好月」裏利用黑板報、廣播台連續宣傳蘇聯工人的生活和生產先進經驗，以及蘇聯工人的愛國主義、國際主義的精神，大大的啟發了工人同志們對蘇聯的感激和熱愛，這種熱愛的具體表現之一，就是踴躍申請參加中蘇友協。四十一歲的女工吳秋妹在小組討論會上說：「我就拿我們紗廠來說吧，去年原棉青黃不接的時候，蘇聯老大哥不顧千里萬里，把大批棉花運到我國來，棉花又白，纖維又長，做起生活來又靈光。古話說：『雪中送炭』，蘇聯老大哥就是雪中送炭的人。」她話未講完，同志們就已經在踴躍的搶先報名參加中蘇友協了。在這次討論會上，全組工友們都參加了中蘇友好協會。到目前為止，該廠已有百分之八十的人參加了友協組織。

本市私營申新一廠，在「中蘇友好月」中，通過放映蘇聯電影，展覽蘇聯圖片，以及報告會等，使工人受了深刻的國際主義教育，對蘇聯已有進一步的認識，都踴躍申請參加中蘇友協。布廠保全部工人，全體職工同志，已百分之百的參加了友協組織。

郊區的農民在「中蘇友好月」中，參加了慶祝大會，聽了有關同志訪問蘇聯的報告，認識提高，要求參加中蘇友好協會的農民日漸增多。以洋涇區來說，在「中蘇友好月」中，僅民生鄉一鄉就有三百多個農民參加了中蘇友好協會。（余鶴樓、吳瑜之、李毅韓、陳富泰、楊鶴飛等）

記蘇聯著名巴蕾舞蹈家烏蘭諾娃及康德拉托夫

本報駐京記者　高汾

北京人民熱愛着蘇聯藝術工作團的著名藝術家的表演，蘇聯著名巴蕾舞蹈家烏蘭諾娃的古典舞的表演，尤能給觀衆留下了深刻而美妙的印象。正如戴愛蓮及許多專家所讚美的：她的藝術的美妙是一切藝術，雕刻、音樂、繪畫、詩的總和，這樣的藝術確是到了登峯造極的爐火純青的境界了。

記者欣幸地不僅在北京看到了烏蘭諾娃的表演，而且有機會訪問了她本人。與烏蘭諾娃同時接見記者的還有她的舞伴，蘇聯優秀的青年舞蹈家俄羅斯共和國功勳演員，斯大林獎金獲得者康德拉托夫。我們的詩人艾青、袁水拍，舞蹈家戴愛蓮也都同時參加了訪問。

烏蘭諾娃給予我們的印象是與她在舞台上所表現的活潑美麗的少女的形象截然不同的：個子似乎要比她舞台上的矮小些，是中年婦人的模樣，她舉止樸素，沉靜，談話簡練，明確，愛好深思而不很健談，處處表現得謙虛而誠懇。

加里娜·謝爾蓋耶芙娜·烏蘭諾娃，一九一〇年出生於彼得堡，她的父母都是著名的巴蕾舞演員，她從小就表現了卓越的天才和刻苦鑽研的精神。一九二八年她畢業於著名的列寧格勒國立舞蹈學校。她在舞台上已享盛譽二十多年，前後以演出著名的舞劇「天鵝湖」、「羅米歐和朱麗葉」、「水晶鞋」及以中國人民的鬥爭為題材的「紅罌粟花」而榮獲三次一等及一次二等斯大林獎金，並榮獲蘇聯人民演員的稱號，一九五〇年被選為最高蘇維埃代表。烏蘭諾娃的藝術的光輝，不僅由於她的完美無瑕的演技，而是由於她的獨有的創造才能，使古典的巴蕾藝術賦有了新的生命。她所扮演的角色都是那樣富有生命力，永遠具有無可比擬的深刻而普遍的啟發作用，浸透着社會主義的崇高的思想性。她受到人民的最大的熱愛。

要了解烏蘭諾娃藝術上的成就，首先要了解蘇聯巴蕾舞的過去與現在。烏蘭諾娃說：「舊的巴蕾舞的表情是虛偽造作的，動作是機械的，不能真正表現生活。題材是抽象的，如果有內容，也無非是表現愛情或是個人的感情。現代的蘇維埃的巴蕾舞是在舊有的基礎上，改革和創造出來的，它摒棄了那些陳舊的庸俗的傳統，產生了內容與形式統一的新的現實主義的風格。它以優美真實的形象表現出蘇維埃人民生活的各方面：人民的對祖國的熱愛，人民的革命事業等。由虛假的手勢走上現實主義，這就是蘇聯的巴蕾舞發展的特點。」接着她風趣地說：「舊的巴蕾舞的許多表情都是很可笑的，如表現悲哀，就是用手抹抹眼睛，表現愛情就是按按胸口，飛個吻。臉上一定要好看，要有笑容；現在，臉上可不一定有笑容，不一定好看，難過的時候應該表現難過。我們演『羅米歐和朱麗葉』，就沒有抹一次眼睛，觀衆也相信我們不再做這種手勢。現在的舞蹈家應像演員那樣體驗生活感情，應把自己置身於整個舞台的情緒中。」

康德拉托夫在這裏舉出了他們在蘇聯演出的新的富有現實意義的作品，如以法國大革命為題材的「巴黎的火焰」，描寫蘇聯兒童如何救助印度孤兒小黑人的童話「小仙鶴」，描寫共青團員如何參加共產主義建設的英雄事業的「斯維特拉娜」等。這些作品的演出顯然對於蘇聯人民的生活起着重大的影響。

隨着整個蘇維埃巴蕾藝術的成長，烏蘭諾娃的藝術道路是怎樣的呢？烏蘭諾娃在她自己所寫的文章中這樣談到：遠在學生時代，她就追求着新的藝術風格。當她離開學校走上舞台後兩三年光景，就在「冰上女郎」的演出中，開始了她的大胆的現實主義的創造。烏蘭諾娃說：「我不願學校裏的陳舊成規，儘量使角色成為自然、純樸和真實。許多同事贊成我的創舉，從這時候起，我已開始研究，在舞蹈和一些動作裏找出舊巴蕾舞的美的條件所不要求而具有最豐富與深刻內容的確定形式。」此後，在「天鵝湖」中，她飾演奧狄爾，這角色根據故事是變成天鵝的，而且要在整個舞劇中以天鵝的形式出現。她說：「在演出之前，我長時間地觀察天鵝和一般的鳥……我不願再做舞劇中的少女，而要變成天鵝本身。由於研究生活，我在藝術上的發展得到成熟，並且我的身體和手臂都做到在可能範圍內具有了天鵝的姿態特徵和它的形象與動作。」在這裏，她概括地跟記者談到她如何扮演她的角色，她如何的通過動作掌握性格的一些寶貴體驗。

「當你排演一個新角色時，你要想的是很多很多的，你要細心分析你自己所要演的角色，你要閱讀鑽研與這個舞劇有關的大量圖書資料，重要的是你得盡一切努力找到你所扮演的角色的正確心弦。技術只是從屬於你的形象的，每個角色的動作都不一樣，每個動作都有一定的目的，都是為了要表達這個角色的感情與思想。只有使舞蹈的演出符合於所扮演角色的基本含意，才有可能創造出符合於今日觀衆所要求的劇中人物來。例如我在『天鵝湖』的演出中，雖然這是個童話，但是，我創造形象是從內容下手。例如我演出『羅米歐和朱麗葉』，我曾閱讀了許多的有關資料」。

她並且特別謙虛的說：「我很幸運的我所演的角色都是正面的，我都用了最大的熱情來演出。」

正如蘇聯著名舞劇編導者哈洛夫所說：「烏蘭諾娃所創造的人物之所以如此令人懷念不忘，不僅由於她的優美的造型，更主要的是因為她有深刻的人性。」烏蘭諾娃藝術上所以有如此巨大的成就，首先是由於她對於人民的事業的熱愛。她在社會主義的搖籃中成長，從小就表現了許多優良的品質，誠摯、熱情、謙虛而富有集體主義的精神，並善於完成交給她的任務。她決心全身心貢獻於她所心愛的巴蕾藝術，她認為這是她用來「為人民服務的最好形式」。就因為這樣，她艱辛地學習和工作着，使她的藝術無止境地往前發展。

正如她自己所說：「我們所獲得在藝術上最微小的成功，也就是培養藝人的新制度的勝利。」烏蘭諾娃的成就與整個蘇聯巴蕾舞蹈的發展分不開的。蘇維埃政府正為巴蕾舞蹈的成長創造了一切有利的條件。蘇聯在全國各地都設立了十年制的巴蕾舞蹈學校，並且在莫斯科、列寧格勒還設有專門培養舞蹈編導的機構。舞蹈學校同時教授普通課程，它的教學目的不僅要使學生成為優秀的演員，而且要使他們成為掌握了相當藝術與科學的知識的中學教育程度的人。學生從一年級開始即有上台見習的機會。莫斯科大劇院分院每個星期日的上午都有學生的演出節目，小班學生在這裏擔任了較次的角色。舞蹈學校畢業出來的最好學生分配入大劇院擔任演員，很好的就補充到全國各歌舞劇院。

莫斯科大劇院演員的工作都是十分緊張而繁忙的。每週要上演舞劇三四次以上，演員一天中忙於排練新劇，又同時排練舊劇。演員都必須嚴格地鍛鍊自己，烏蘭諾娃每天光是在古典架旁的練習，就需時三四小時以上。

烏蘭諾娃與康德拉托夫表演古典舞。（新華社齊觀山攝）

烏蘭諾娃及康德拉托夫都以無限熱情談到他們的以中國人民革命為題材的舞劇「紅罌粟花」。烏蘭諾娃在劇中扮演中國少女桃花，康德拉托夫扮演一個工人。二十年前，桃花在這個舞劇中是一個單純的少女，她愛上了一個蘇聯水手。現在烏蘭諾娃根據新的歷史情況和她的新的認識和感覺，給桃花這個角色增加新的內容，桃花成為一個英勇堅強的女孩子，她為祖國人民的幸福而鬥爭，把劇中抒情題材降到次要地位。

烏蘭諾娃說：「一九五〇年為了迎接中國人民的勝利，為了觀衆熱切要求了解中國，我們演出了這齣戲，大劇院用最大熱情來排演這個戲。雖然由於對於中國情況的了解不够，我們的演出不免是有錯誤與缺點的，但是我們仍然認為是很有價值的，我們的演出得到了觀衆的熱烈歡迎。」

康德拉托夫接着說：「烏蘭諾娃在這個舞劇裏有很好的創造。她創造了一個中國婦女的形象桃花——一個勇敢堅強的有自我犧牲的精神的婦女，我們這次來到中國已經親眼看到了這種形象。導演及舞台設計的藝術家都煞費心機，力求它的風格能够接近中國。」

當她離開莫斯科時，許多「紅罌粟花」的演員都叮囑她要好好看看中國的舞蹈，好好觀察中國人民的生活，用以豐富和改進「紅罌粟花」。烏蘭諾娃熱情地說：「作為一個『紅罌粟花』的演員，能幸運地來到這個國家，回去後，我們一定要使這個舞劇能更好地表現中國人民。」

這兩位傑出的藝術家，處處表現了他們對於中國人民深摯的感情。他們熱愛中國人民的藝術，他們讚美軍委總政文工團演出的「海軍輪機舞」，北京女十二中演出的蘇聯民族舞。中國京劇三岔口及文工團的紅綢舞在莫斯科大劇院演出後，大劇院的演員們整整談了兩天，他們讚嘆中國藝術的精巧，三岔口演員技術的靈巧、精緻和富有節奏。艾青說：「你們給我們鼓勵太多了，比之於你們，我們的藝術還太幼稚。一切還待您們的幫助，要不然，我們今天就不來這麼多人了。」說着大家都笑了。

烏蘭諾娃對不能把她們的大舞劇搬來中國舞台演出，一再表示惋惜，她說：「但願下次能再來！」艾青說，「希望下回一定能來，我們一定準備了大的舞台來迎接你們！」是的，我們相信，我們一定能有那樣的幸福，再次看到這位偉大的舞蹈家的表演的。

正如康德拉托夫所說：「巴蕾舞是這樣一種充滿了內容的形式，它像抒情的詩，像人生的高潮。」烏蘭諾娃的藝術顯示了巨大力量，得到了全世界人民的讚美，因之引起帝國主義的恐懼，美帝國主義反動雜誌曾對她的藝術進行了許多誹謗，但是不能阻止人民對她的熱愛。烏蘭諾娃的藝術正是我們人民最寶貴的財富。

駐滬防空部隊 今天起舉行實彈射擊演習

【本報訊】駐滬防空部隊自本月二十二日起至三十日止，在寶山月浦一帶舉行實彈射擊演習，希望附近居民注意。

推行蘇聯的先進醫學經驗
——記市立第二勞工醫院學習蘇聯醫學的情況

本報記者　顧國權

「推行蘇聯先進醫學經驗，學習巴甫洛夫學說」，在上海市立第二勞工醫院，已成為醫務工作者的日常功課和主要業務。他們正滿懷信心地從事蘇聯醫學的研究工作和實踐工作，也從學習中不斷的提高了自己，創造了許多珍貴的成績和經驗。他們不僅在推行組織療法、無痛分娩法、睡眠療法中獲得了輝煌的成績，並且又應用了巴甫洛夫的學說開始推行「封閉療法」，用最簡單經濟的辦法來解除病人的痛苦。第二勞工醫院全院工作人員努力學習蘇聯先進醫學經驗的事例，為上海醫務界創造了良好的經驗。

學習蘇聯先進醫學的熱潮

蘇聯先進醫學經驗在第二勞工醫院能够普遍地受到重視，不是醫工同志們一時的狂熱，也不是由於好奇心的驅使，而是有組織有領導地穩步展開的。

過去，在我國醫務人員中，很多人會長期地受到英美資本主義醫學的影響，看問題很片面，對於蘇聯先進醫學更是抱着不大注意的態度。這種情況，在第二勞工醫院的醫務人員中也是普遍地存在着的。解放後，祖國在各方面的偉大成就使第二勞工醫院的醫務人員提高了政治覺悟，但是，有些醫務人員對蘇聯醫學的認識還是模糊的，他們認為「蘇聯各方面都好，但在醫學上恐怕還不如英美」。因此，他們對蘇聯醫學，是採取觀望的態度，聽到蘇聯有什麼新的醫療方法發明時，沒有能積極地去學習和研究。

事實是最能說明問題的。蘇聯的組織療法在上海推行獲得成功後，在第二勞工醫院起了影響，醫工同志們開始對蘇聯醫學有了新的看法，外科醫師們更表示不能落在人家的後面。今年二月間，外科醫務人員應用蘇聯大生理學家巴甫洛夫的高級神經活動學說，在外科的手術前後進行睡眠療法而獲得了驚人的效果，這使大家增加了信心。不久，無痛分娩法也在上海推行成功了，這一連串的消息，對有些不相信蘇聯醫學的醫務人員們起了教育作用。這時，第二勞工醫院的領導上也非常重視了，更鼓舞了大家的情緒。

七月廿九日，第二勞工醫院成立了巴甫洛夫學說推行委員會，接着，全院舉行了動員大會，醫師、護士、助產士、藥劑師、總務人員、工友等全參加了，紛紛表示了決心。在推行委員會的統一領導下，全院掀起了學習蘇聯先進醫學的熱潮，講座、黑板報、廣播、小組會都被利用為學習的工具，通過了三個月的學習，原先對蘇聯醫學抱懷疑態度的人也逐漸扭轉了自己的錯誤看法，認識到蘇聯醫學的特點，知道蘇聯醫學的基本精神是為了保護勞動人民的健康，和資本主義的醫學是根本不相同的。就在這種情況下，第二勞工醫院展開了全面的學習巴甫洛夫學說的熱潮，並且認真地應用在醫療工作上，把學習蘇聯先進醫學經驗作為最主要的業務了。

睡眠療法的輝煌成績

第二勞工醫院首先開始應用睡眠療法的是外科。過去，外科醫生們看到病人在動手術前後有痛苦的表情，因為手術前病人常常很緊張，脈搏增快，溫度提高，這些對手術進行常會引起不良的影響，而手術後呢，也常有併發症的發現。外科醫工同志們在研究了睡眠療法的文獻後，知道這種痛苦是可以解除的，於是從本年二月中旬起，在手術前後進行睡眠療法。到現在為止，共做了七十個病例，效果都很好。根據胃腸手術廿四個病例來分析，應用睡眠療法的病人，在手術前已沒有不安的現象，手術後恢復正常的時間要縮短一半以上，住院日期也減少，食慾恢復得快，疼痛減輕，並且併發症也大大地減少了。

外科應用睡眠療法獲得成功的消息傳開後，對內科醫工同志們起了刺激作用，因為根據文獻所載，睡眠療法應用在內科更有特出的效果。本年八月開始，內科正式撥出兩間病室作為睡眠療法病室。這些病室的設備和一般病室是不同的，地上舖着柔軟的地毯，燈光是天藍色的，牆壁上映出綠色，再加上掛在窗口附近的節拍機，經常發出「滴答滴答」的輕輕的響聲，因此，這種引人入睡的環境，當病人進入以後，就很容易入睡了。內科應用睡眠療法和外科不同，是單純的依靠藥物睡眠或自然睡眠來達到治療的目的，一般要睡十五天，有的則睡五天休息兩天，分作三次睡眠。在十五天的睡眠完畢後，一般都能收到很好的效果。內科睡眠療法病室收治的病人到目前為止共有四十個病例，病的種類有消化性潰瘍、高血壓、神經官能症、偏頭痛等。例如有十二個十二指腸潰瘍患者，其中有六個出院，其餘的症狀也有了顯著的減輕，有的病人回到工作崗位後已能吃乾飯，毫無痛苦。還有四例胃神經官能症的患者，效果更好，在睡眠未完的時候症狀就已消失了。曾經被胃病折磨了十多年的病人凌振發，在用睡眠療法治好他的宿疾以後，感動地說：「幸虧蘇聯老大哥給我們介紹來這種保護勞動人民健康的醫療方法，治好了我的病。我回到工作崗位後，一定努力工作，來答謝蘇聯對我們的幫助。」

封閉療法也開始推行了

封閉療法也是一種新的醫療方法，也是根據巴甫洛夫的高級神經活動學說的理論而發明的。封閉療法是用一種叫做「奴佛卡因」（Novocaine）的麻醉劑來進行注射治療的，所以也叫做「奴佛卡因封閉療法」。封閉療法的理論根據，是用「奴佛卡因」注射於患病的局部，一面可以阻斷局部病灶對大腦皮質的強烈的有害的刺激，一面又給予大腦皮質一種新的微弱的反應，這種反應可以產生一種營養作用，這樣，就能使局部疾病逐漸恢復。

封閉療法的適應症大致和睡眠療法的適應症相同，除了能治各種神經痛、胃潰瘍、高血壓、氣喘等以外，對骨折也很有效。封閉療法的一個治療程，是注射六針「奴佛卡因」（隔日注射一次），手術簡便，在門診也可進行，費用也省（大概注射六針的費用是五萬元左右）。這種藥品我國能够自製，所以來源也沒有困難。第二勞工醫院推行封閉療法已有三個月的歷史，在外科、內科、小兒科做了五十個病例，其中住院、門診各半，效果良好，已獲得初步成功。因此，十一月一日起，第二勞工醫院特地成立了「封閉療法門診」，專治適應於封閉療法的病症，規定每週注射三次。

在五十個病例中，以胃潰瘍、骨折、神經痛、小腿潰瘍最多，其次是氣喘、破傷風、栓塞性脈管炎、腦震盪後遺症等，這些病人，在應用封閉療法後，有的完全治好了病，有的病況有了很大的改善。例如胃潰瘍病人林品章和宋學昌，在施行第一次腰椎旁封閉療法後，症狀立見減輕，到了第三天，疼痛就完全消失了。骨折病人湯富清，患左踝骨折，在門診施行封閉療法，經過六次注射，疼痛消失，行走自如。還有像患坐骨神經痛的病人孔婉莊（女），她在發病時身體不能轉動，並且呻吟不止，經過六次「奴佛卡因」的注射後，解除了痛苦，情況完全改善了。這些成績，雖然還是初步的，但已經說明了封閉療法是一種簡單經濟而容易推廣的醫療方法，是值得重視的。

第二勞工醫院的醫務工作者，在推行蘇聯先進醫學經驗方面已樹立了榜樣。他們在推行蘇聯先進醫學經驗的過程中曾遭遇過困難，也克服了困難，終於找到了醫學的新方向。由於學習了巴甫洛夫的學說，他們在工作作風方面也有了很大的改變，醫務人員和病人之間不單是機械的看病關係了，醫務人員關心病人，把病人當作自己的兄弟姊妹看待，因此逐漸建立起革命的人道主義的觀點，這是學習蘇聯先進醫學經驗的另一收穫，這收穫是很可貴的。在這全市熱烈慶祝十月社會主義革命卅五周年和中蘇友好月的今天，第二勞工醫院的醫務工作者熱情地以他們學習蘇聯先進醫學經驗的成就作為獻禮，並正以更大的力量來推行蘇聯的各種先進醫療方法。

在我們的大學裏
——蘇聯電影藝術工作者代表團訪清華、師大側寫

蕭離自京寄

十一月九號晚上，在參加了部隊文藝與電影工作者的聯歡會之後，蘇聯電影藝術工作者代表團的汽車行經天安門廣場，循着大街駛出了西直門。郊外的夜，靜靜的，柏油路兩旁的白楊樹一絲不動，但樹下卻不時傳來了陣陣的笑語聲。那是工人們、農民們，也有解放軍，有的排着隊，有的三三五五地散走着，有的夾着小板凳，愉快地說着唱着到附近某個集中地點去看蘇聯電影的。如果他們這會兒知道了，這一列從他們身邊疾駛而過的汽車裏坐着的正是他們即將在銀幕上見到的「真正的人」的話，他們該多高興啊！

車，很快地到了清華園，清華大學的同學，為了歡迎他們最敬愛的朋友，別出心裁地打着幾百盞小燈籠在校門口迎接着。平時寬闊的道路頓時變成了一條由燈籠砌成的小胡同，車只好在熱情與歡呼的浪潮裏緩緩前進。男女青年們，他們的燈籠和他們發亮的眼睛都快貼在汽車的玻璃上了。猝然一個聲音爆發了出來：「看見了！看見了！」「拉迪尼娜！拉迪尼娜！」「契爾柯夫！契爾柯夫！」……掌聲和歡呼聲立刻響成了一片。

從進校門起，汽車的行列就一直是穿行在人羣中的，到體育館附近的臨時休息處，樂隊早就在那兒吹吹打打起來了。貴賓們下了汽車簡直就無法通過了。休息室在樓上，貴賓們在窗前一再向樓下的歡迎者揮手示意，樓下的歡呼聲一直像春風似的向樓上送來。

休息室裏預備的是一色上等的中國式的糕點，劉仙洲副校長首先代表全校七千多師生員工表示誠摯的歡迎，接着介紹清華的概況、解放後三年來學校的發展，特別是最近翻譯和採用蘇聯教材，學習俄文的情形。費道羅夫團長的答詞中提到蘇聯電影和科學技術工作者的密切關係。他希望中國的科學工作者也能在這方面努力，使電影很好地來為科學教育服務。

盛大的歡迎會是在新蓋的大禮堂裏舉行的。「莫斯科—北京」的歌聲把貴賓們歡迎了進去，會場裏，在雪亮的燈光下，萬頭攢動，維持秩序的同學好容易才把貴賓們「護送」到主席台上。從台上，貴賓們看見了幾千張笑臉，便也縱情地笑了起來。費道羅夫團長和拉迪尼娜笑得最厲害，人們不由得想起拉迪尼娜在許多為歡歌幸福生活的影片裏的形象來。這時，鮮花獻上來了，獻花的姑娘們並各把一枚清華大學的紀念章別在貴賓們的胸前，台下又翻騰起來了洶湧的熱情的浪潮。

陳仕驊副教務長的歡迎詞中，列舉了蘇聯若干影片從各方面給予全校師生的教育和啟發，接着應邀講話的是「西伯利亞交響曲」、「幸福的生活」攝影師、和今晚將要在清華上映的「我們堅持和平」總攝影師巴甫洛夫，他先用新學的中國話說：「親愛的同志們，親愛的朋友們！」接着他說：「我們是你們的客人，但是客人有各種各樣的——也就是說，客人與主人的關係有各種各樣的，而我們呢，就像是來到我們最親近的人的家裏作客一樣。」談到戰爭販子們還在朝鮮進行侵略戰爭的事，巴甫洛夫說：「我們故鄉有一句格言：『秋天的蒼蠅咬人最厲害』，我非常喜歡看中國人民在怎樣對付着蒼蠅。」他最後談到「我們堅持和平」這部片子，他說，在這部片子裏，中國和朝鮮的鏡頭都有，所有這些鏡頭都拍得非常好，這部片子正是各國進步的電影工作者協力為和平工作的最好證明。

拉迪尼娜是學會了「親愛的朋友們，同志們」這句中國話了，但在她還沒有開口之前，掌聲就幾乎連房頂都要震開了。她說：「我將一輩子永遠記住今天在這裏所受到你們的歡迎。」「但我不把它看作對我個人的歡迎，而是看作你們對我們所代表的國家和優秀人民所表示的熱烈的歡迎。」歡呼聲和掌聲，使得我們這位客人，激動地表示她願意唱一隻歌來答謝大家的盛情，台下立刻發狂一般的鼓起掌來。拉迪尼娜第一隻唱的是「庫班哥薩克」的民歌，經熱烈要求之後，又唱了一隻「紅莓花」。歌聲剛停止，會場裏熱情的男女青年們，已經不是鼓掌和歡呼所能表示他們的內心感情了，他們不約而同地把帽子、圍巾甚至大衣都扔了起來，獻花的姑娘跳上台去把花送到拉迪尼娜手裏，兩人擁抱着、吻着，台下又轟鳴着「斯大林—毛澤東」的歡呼聲。

在盛情難卻的情形下，契爾柯夫也應邀唱了一曲，最後由少年兒童隊員向費道羅夫團長獻紅領巾，獻巾者和受巾者就在台上扭跳起來，費道羅夫團長說這是他永不忘記的最興奮的時刻。一九二二年，當蘇聯建立少先隊的時候，他曾經很榮幸的帶過紅領巾，三十年後的今天，他又帶上紅領巾了，特別是這是中國少年兒童隊員給他的，所以他同樣感到非常的榮幸。

結束了在清華的訪問之後，時間已經快十一點了，師大的同學們正看完了「鄉村女教師」，等着看一看這個劇本的作者斯米爾諾娃和其他他們渴望着的客人們。清華是用燈籠組成小胡同，師大則是用鮮花組成一條五色繽紛的「花巷」，禮堂裏也處處是花，除了花之外就是揮動着的各色彩綢。何錫林副校長在歡迎詞中着重提到蘇聯專家對於改造舊師大工作中不可磨滅的功績。並表示對蘇聯電影藝術工作者——包括今天來到中國的——的無限感激之情。他又說：「特別是斯米爾諾娃同志，她筆下的鄉村女教師——華爾華娜成為我們全校師生學習的榜樣。」斯米爾諾娃講話時首先說：「像潮流一樣湧來的歡迎，我們非常激動。」繼之她說她認為感到非常榮幸的事是她能來到毛澤東同志工作和生活的城市。她又說：「我是個作家，我曾經走遍祖國的每個城市，所有我們的人民對你們都是非常友好的。」「斯大林格勒大會戰」、「無罪的人」和「彼得大帝」等片的導演彼得羅夫講話中充滿了他對自己職業的敬重和喜愛，他說：「斯大林同志教導青年們熱愛勞動與生活，我們的工作正是使觀衆受到這樣的教育。」

在最後獻花的時候，費道羅夫團長把一個男孩抱起來，拉迪尼娜一再撫摸着一個女孩的長髮，斯米爾諾娃親吻着一個女孩的前額，台下的歡呼聲像暴風雨般的響起來了。契爾柯夫從人叢中走過時用中國話高喊「再見！」，鮮花在整個會場裏「跳動」起來了，「斯大林——毛澤東」的歡呼聲把貴賓們送出了會場。

今天的訪問結束了，汽車飛快地往貴賓們的住處跑着，車窗處堆滿了飽含着友情的鮮花，時間是午夜了。

歡迎您，蘇聯朋友們！
——蘇聯藝術家在工廠和農村

王鴻自京寄

石景山鋼鐵廠和發電廠兩千多職工十日下午再一次用火樣的熱情歡迎了來廠訪問的四位蘇聯藝術工作者代表團團員，並表演了幾個遊藝節目作為對蘇聯友人的獻禮。這些節目有軍樂、合唱、獨唱、俄羅斯舞、烏克蘭舞、獻花舞等，都是熱情的工人趕排出來的。他們唱的歌有的地方還不合拍，舞蹈中的步子也不够整齊，但是儘管這些節目都是幼年的和粗糙的，在蘇聯朋友，尤其是在蘇聯藝術界的朋友面前又有什麼關係？工人們從這些節目中顯示出來的乃是他們對蘇聯朋友的一種敬愛的心意啊！

節目完了以後，蘇聯歌唱家霍恰耶夫走上台說：你們是工人而不是演員，所以這些特意為我們排演的節目使我們看了特別高興，我們深深地感謝你們。他告訴工人們說，蘇聯有許多在全世界有名的藝術家都是從工人的藝術小組裏訓練出來的，他希望中國的工人們廣泛地開展文娛活動，研究藝術，使生產和藝術都得到成就。

為了回答兩廠工人的熱情，蘇聯人民演員，斯大林獎金獲得者，歌唱家哈利馬·納賽羅娃願意唱一支歌子給大家聽。她用一隻碟子代鼓，唱了一支烏茲別克的名歌：「我們和你們相見是多麼愉快」。她那響亮的歌喉唱出來的歌聲是那樣的悅耳，那樣的好聽，當她唱完時會場上掀起了狂風暴雨似的掌聲，再也不能平息下去，台下好幾處喊出「再來一個」的喊聲。在工人們的熱情邀請下，她又唱了一支俄羅斯名歌「勸酒歌」，台下再度掀起暴風雨似的掌聲和歡呼聲。納賽羅娃頻頻向大家致謝，最後她用中國話高喊「斯大林萬歲」！「毛澤東萬歲」！工人同志們報以十倍熱烈的同樣的歡呼。

在休息時，兩位廠長——劉英源，周家華和兩廠的兩位全國勞動模範——劉德珍、李金泉等多人陪伴着蘇聯朋友，大家在親切地談天。劉英源老英雄告訴蘇聯朋友說發電廠的發展是和蘇聯專家的幫助分不開的，到現在發電廠每月都超額完成生產任務，並為國家積累了一千多億元的財富。周家華廠長也說鋼鐵廠從蘇聯煉焦、煉鐵專家來廠以後，產量逐漸提高，現在比接收初期產量提高了四五倍；工程師和技術人員現在都在加緊努力學習蘇聯的先進經驗。周廠長並說該廠明年度的生產任務很重大，蘇聯專家說沒有問題可以完成，因之使全廠職工增加了無限信心。兩位廠長都說在愛國增產運動中一定進一步學習蘇聯先進經驗，保證生產從勝利走向勝利。

劉英源廠長把他新近得到的一枚中蘇友好獎章送給納賽羅娃，這枚獎章是北京市中蘇友協分會獎勵他學習蘇聯先進經驗的成績的。接着全國勞模劉德珍把他一枚推廣蘇聯先進經驗的獎章送給霍恰耶夫，全國勞模李金泉也把他去年得的修復高爐新紀錄紀念章送給同去的莫斯科歌舞劇院巴蕾舞演員索科洛娃和波馬茲科夫。這些獎章雖然是些小物品，然而都是他們用智慧和勞動換來的心愛的東西。他們都十分鄭重地把這些心愛的東西送給蘇聯朋友，表示中國工人階級對蘇聯朋友的深厚的友誼。納賽羅娃在了解這些獎章的意義以後熱情地對劉英源說：我將把它當勛章一樣永久保存起來！

休息室外的軍樂隊不停地吹奏着，歡欣的羣衆不停地歌唱着、跳躍着。到蘇聯朋友離開廠子的時候，他們和歡迎時一樣用鼓掌和「斯大林—毛澤東」的歡呼來送別。汽車駛出去很遠還隱約聽見後面的歡呼聲。

歸途中，四位蘇聯藝術界的朋友又到了衙門口村，二百多個帶紅領巾的小學生和數不清的穿着整齊服裝的男女農民們夾道歡迎他們。農民們非常殷勤地用一些土產——花生、炸白薯、炸包子、小白梨等招待最可崇敬的朋友，這些鄉土風味倒使人覺得非常親切。衙門口是臨近石景山的一個相當大的村子，全村有七六五戶，三二六五人和八二二八畝土地。曾照洲村長告訴蘇聯朋友村裏農民在解放前後生活的對比、和生產增加的情形。他說：解放前，村裏百分之九十左右的戶數是貧僱農，過的是受凍挨餓的苦日子；解放後，大家的生活一年比一年好了。舉例說吧，村裏合作社在一九五〇年全年作了四億流水，銷售各種布疋五千多尺；到了一九五一年便增為十億流水，和銷出布疋四萬五千尺。一九五〇年全村有五千六百畝旱地變為水地。更由於政府的扶植，舉辦各種貸款，生產迅速提高了，例如玉米產量即由每畝七十五斤增加到每畝四百斤（水田）。生產發展了，文化也提高了，農民子弟大多數入了學校，此外還成立了民校、業餘學校和速成識字班等。曾村長說：我們生產、生活、文化的提高，都是蘇聯老大哥幫助我們革命勝利才使我們得到的，我們衷心感謝蘇聯的援助。蘇聯朋友知道了這些事實後非常高興，納賽羅娃興奮地告訴大家蘇聯集體農莊莊員生產和生活的情形。最後她說：蘇聯是在毫無援助的情形下建設成功的，現在中國有蘇聯的幫助，相信你們建設的速度一定比我們快，幸福的日子離你們已經不遠了。大家用熱烈的掌聲歡迎她的講話。

操場上的小學生在跳集體舞，納賽羅娃和索科洛娃加入了小學生們的行列，孩子般地也跟着跳起來，立時引起了熱烈的歡呼，她們的興緻是這樣的好啊！

農民們依依不捨地送別了親切的朋友們。

蘇聯友人來到黃土崗

本報駐京記者　王華賓

黃土崗，北京南郊一農村。

十一月十日，一個初冬的早上，我們的親愛的友人、蘇聯藝術工作團領導人楚拉基和藝術工作團的團員著名藝術家柯崗、契托希維利、梅特尼克到京郊農村訪問，黃土崗就是他們去的一個地方。

剛忙完豐收的黃土崗農民，聽說蘇聯友人要到黃土崗去，他們真是喜上加喜。農民都熱烈期待着貴賓的蒞臨。村子裏的廣場上，農民特地搭起一個漂亮的歡迎貴賓的主席台，紅紅綠綠的主席台，四周圍滿了農民自己種的各種顏色的花草。農民還準備了餘興節目：有獅子、文場（民間音樂）、唱歌、舞蹈。農民說：一定要好好招待蘇聯老大哥。

農民的友誼和興奮的心情使黃土崗充滿了節日的喜悅。蘇聯友人還沒有來到，許多農民早就到很遠的村頭迎候，忽然很遠的看見蘇聯友人來了，熱烈的掌聲和歡呼聲立刻響了起來。黃土崗中蘇友好協會主席田長和、村長安培森、婦女主任杜梅英、勞動模範殷維臣等一大羣人，熱烈地鼓着掌，隨着村裏的腰鼓隊跑出村外迎接親愛的蘇聯朋友。就在這時，中國農民和幸福的蘇聯友人會見了，緊緊地握手，興奮地笑，不用翻譯，彼此都懂得對方熱烈激動的感情。這感情是從內心發出的，是世界上最可珍貴的。

我們的好友被熱烈的掌聲和歡呼聲迎接到村裏，村裏到處是紅旗，滿牆貼着歡迎蘇聯友人的標語。村長和該村中蘇友好協會主席引導楚拉基等同志到一間屋子裏休息。休息室中，桌子上擺滿了糖果、花生、栗子、香煙。主人熱情地招待客人。安培森村長簡單地向貴賓們介紹黃土崗的情況，他說：黃土崗農民一提到斯大林就特別高興，因為大家知道，中國農民能够得到解放，是由於中國共產黨和毛主席的正確的領導，是由於蘇聯的幫助。沒有這些，中國農民就不能翻身。解放後，村裏農民的生活一天一天往上升，大多數農民過着中農和中農以上的生活，百分之八十以上的農民都參加了互助組，今年春天，殷維臣農業生產合作社在村裏成立，現在已發展到三十一戶。黃土崗農民向蘇聯老大哥學習，正向農業集體化的道路前進。

歡迎會在村子裏的廣場上舉行，這是一個盛大的場面，參加歡迎會的農民有一千人。農民像過年似的穿上新衣，年青婦女很多穿花布衣服。一位剛生孩子還不滿月的農民婦女，聽說蘇聯友人要來黃土崗訪問，非常高興，她爭着要來歡迎偉大的蘇聯人民，帶着國際主義的友愛，來歡迎我們最親愛的朋友！當蘇聯友人走進人羣中的時候，當他們上主席台的時候，長久不停的歡呼聲響遍整個會場。黃土崗農民在解放了的土地上從心坎裏發出愉快的感情。鼓掌、歡呼不是簡單的動作，也不是簡單的語言，它代表着黃土崗農民樸實純真的感情。黃土崗中蘇友好協會主席田長和，在會上致歡迎詞，他代表黃土崗村中蘇友協全體會員和全體農民，熱烈地表示歡迎。他說：感謝蘇聯老大哥無私的幫助，使中國人民得到解放，蘇聯專家現在正幫助我們建立工廠，興修淮河，幫助我們發展農業，還幫助作其他方面的工作，我們非常感激。中國農民決心向蘇聯學習，逐漸走蘇聯農業集體化、農業機械化的道路。田長和並向蘇聯朋友介紹黃土崗農民的生產情況。今年黃土崗農民種的莊稼都豐產。白菜長得肥肥碩碩的，每畝出產一萬八千多斤；土豆也豐產，每畝出產五千一百多斤，都超過原來訂的生產計劃。田長和最後說：「我們黃土崗農民，堅決反對美帝侵略朝鮮，反對美帝破壞朝鮮停戰談判，努力生產，支援中國人民志願軍，一定把美帝打垮……」

田長和的話剛說完，廣場上一致歡呼：中蘇友好萬歲！斯大林萬歲！毛主席萬歲！足足有幾分鐘之久。

這時，楚拉基站起來親切地向到會的農民說：「朋友們！這裏離莫斯科雖然有好幾千里，但是我們仍然像在家裏一樣，感到同樣的溫暖。今天我們親眼看見了解放後的中國人民，用自己的手創造自己的生活，感到非常快樂。三十五年前，蘇聯人民受壓迫，實在不能忍受，推翻了反動統治，勞動人民開始建設自己幸福的生活。我們不能容忍寄生蟲吸我們的血液，我們不能容忍寄生蟲坐食工農辛勤勞動的果實，我們不能容忍敵人煽動民族仇恨……我們要把政權掌握在自己手裏。」楚拉基同志的話，也是中國人民想說的話，是兩國勞動人民心聲的共鳴。楚拉基同志談到十月革命後蘇聯人民生活的變化，他說：「勤勞的蘇聯人民，三十五年來與自然界進行一系列的鬥爭，增加了大量的財富。農村裏起了顯著的變化，以前是用馬耕地的，現在用機器來耕地了；土壤瘠的地方，施用化學肥料，改變了土質。蘇聯北部以前不生產糧食，現在種植耐寒作物，也能生產糧食了。工業生產量一年比一年增加。蘇聯走過的道路，中國會在很短的時間走完的。」最後，楚拉基說：中蘇兩國間的友誼是牢不可破的。帝國主義一定失敗，戰爭販子們在找自己的墳墓，他們已到了壽終正寢的時候了。

黃土崗農民聽了楚拉基同志的講話後，不停地歡呼斯大林萬歲！毛主席萬歲！中蘇友好萬歲！歡呼聲中，四個農村小學的學生，抱着四束鮮花跑上主席台，向貴賓們獻花，農業勞動模範殷維臣等把自己種的玉蜀黍、甘薯、花生分裝四個籃子，獻給四位蘇聯友人。殷維臣向友人們說：「我沒有什麼好東西送給你們，我把自己生產的東西獻給你們，作為小小的禮物。」楚拉基說：「我們很高興地接受這些禮物，我們珍愛它們，因為世界上沒有比自己用手創造出來的禮物更寶貴。」

歡迎會在餘興節目表演完後結束，緊接着蘇聯友人和黃土崗農民座談。座談會上，殷維臣告訴蘇聯友人們他被選為北京市農業互助合作勞動模範的經過。現在他所領導的農業生產合作社，勞動力更得到合理使用，生產技術也提高了，今年土豆、白菜都豐收，超過原來所訂生產計劃。殷維臣說：明年的小麥也要讓它豐產，就是學習蘇聯老大哥的密植法。楚拉基很高興地向殷維臣說：「你們現在不但過着愉快的生活，而且正為提高生活而奮鬥。」

蘇聯友人離開黃土崗的時候，農民們夾道歡送，送出村外一里多路，客人和主人都熱烈地鼓掌，不停地揮手，離別的友情，彼此依依不捨。黃土崗農民過了愉快的一天，也是難忘的一天。

大公學習

第四期

克服保守思想，努力學習蘇聯先進經驗

林靜

全國人民在共產黨和人民政府的正確領導下，經過三年的努力，已完成了經濟恢復、改建和各種準備工作，從一九五三年開始，我國就要進行大規模的有計劃的經濟建設和文化建設。在這個偉大的任務面前，時間對我們是十分重要的，我們要和時間賽跑。我們要在較短的時間內走過很遠的路程，使我們的國家擺脫貧窮落後的處境，迅速走上工業化的道路。這個任務是艱巨的，也是光榮的。為了担負並完成這個任務，關鍵問題之一，便是學習和推廣蘇聯先進生產經驗和生產技術。

但是，目前某些技術人員和某些工人同志對於學習蘇聯先進經驗和技術尚存在着一些思想問題：有的受資本主義國家影響較深，崇拜英美技術標準，容易犯保守和教條主義的毛病；有的認為過去沒有學蘇聯先進經驗，一樣完成了生產任務，現在不學也能完成；或者說蘇聯先進經驗好是好，就是做起來不順手，不如自己的老一套……等等。這些都是學習蘇聯先進經驗的障礙，必須堅決加以克服。

首先，應該認識，蘇聯生產技術是世界上最先進的技術。經過三十五年的社會主義建設，蘇聯無論在那方面都有了一套完整的經驗。蘇聯的經驗，是蘇聯社會主義建設的豐富經驗的總結，是三十五年來蘇聯勞動人民創造性勞動的寶貴結晶。它是馬克思列寧主義加技術，並吸收了資本主義生產技術的合理部分而組成的。我們要使我們祖國的建設事業迅速獲得成功，就必須系統地、完整地、成套地學習蘇聯先進經驗。蘇聯在各方面都是我們的老師，蘇聯的今天，就是我們的明天。我們與蘇聯走的是同一條道路，它比我們早走了三十多年，因此，認真地學習蘇聯先進經驗，對於我們即將開始的大規模經濟建設和文化建設具有極重大的意義。

其次，應該認識，資本主義國家所謂改良技術、發展生產只是服務於一個唯利是圖的目的。如果不能賺錢或不能馬上賺錢，它們就寧肯用舊的技術，而不願用新的技術。資本家往往不惜購買成千上萬的發明專利品，收藏起來，廢置不用。美國資本家甚至遠在二十年前，就曾提出過「制止技術進步」的主張，英國資本家曾於一九三〇年竭力反對鐵道電氣化的採用。因為採用了新技術，不僅原有的生產設備、生產組織必須全部或一部分廢棄，而且還要花大本錢建立一套新設備。這樣一來，至少是不能馬上賺錢，不能賺錢的事，資本家是堅決不幹的。因此，在資本主義社會裏生產技術的發展就要受到極大的阻礙。與此完全相反，蘇聯的生產和技術不是從私人的利益出發，而是服務於廣大的人民，從發展生產出發。優越的社會主義制度不僅不限制技術的發展，而且保證了一切先進技術的不斷發展和提高，保證了無限的創造性。

此外，資本主義國家對技術是保守的、自私的。他們生怕別人學去了他們的賺錢本領，他們從來不肯真心把技術傳播給別人。只有作為我們的良師和益友的蘇聯人民才肯把一切先進經驗和技術介紹給我們。蘇聯人民不僅要把自己的國家建設得更好，還要幫助中國人民（其他各人民民主國家也是一樣）把國家建設得同蘇聯一樣美好。這表現出完全大公無私的國際主義精神。三年來，蘇聯專家就是依據這種崇高的精神在中國土地上進行了辛勤的勞作，給予中國人民以兄弟般的幫助。這個幫助之所以可貴，「不僅是在於這種幫助是極度便宜的，技術上是頭等的。問題首先在於這種合作的基礎，是互相幫助和求得共同經濟高漲的真誠願望」（斯大林）。只有在工人階級領導的國家，勞動人民作主的國家，他們之間才會有真誠的友誼，才會有無私的合作。

以上所述，就是為什麼蘇聯的經驗和技術比起資本主義國家的經驗和技術優越的道理，也就是我們為什麼要堅決學習蘇聯先進經驗和技術的道理，也就是我們為什麼在學習經驗和技術方面同樣要堅持「一邊倒」的道理。

三年來的具體事實證明，凡是積極學習和推廣蘇聯先進經驗和技術的部門，在生產上就有了很多的創造發明，獲得巨大成績。三年來，蘇聯的先進經驗和技術對於我國的經濟恢復和發展起了重大的作用。且讓我們來看一看一連串的事實吧：

在工業方面，除鐵路部門採用的「乘務負責制」和煤礦中採用的「新採煤法」等以外，「郭瓦廖夫工作方法」給我們提供了改進工作提高效率的科學方法。如中長鐵路的二百二十七個單位推行郭瓦廖夫工作方法後，就發現和總結出了二百二十六種好的操作方法。哈爾濱鐵路工廠機械分廠推行這個方法後，製氧氣瓶帽的生產效率提高了百分之六百六十八。機器工業中推廣「高速切削法」的結果，已引起我國機器製造工業的技術的巨大改革。根據東北的經驗，使用硬質合金刀具，新式高速重型機床的效能提高了十二倍到三十倍，它對我國舊有機床設備效能的提高也有了很大幫助。機器工業中「聯合小組」的推行，對生產組織的改革起了決定性的作用。天津汽車製配廠的「汽缸聯合小組」的機器開動率提高了百分之三十，次品率由過去的百分之十降低到零。在鋼鐵工業方面，如唐山鋼廠趙旭電爐組學習蘇聯「快速煉鋼法」已獲成功，以連續冶鍊高錳鋼計算，今年這一組就可給國家增產三十八億元財富，如加以推廣，以每爐鋼的熔鍊時間縮短三十分鐘計算，「按照東北現有的平爐設備，則一年可多產鋼三萬五千噸」。「按指示圖表組織有節奏的生產」有效地解決了我國機器、電器工業中長期存在的生產管理不合理的問題，使我國企業管理方法有了很大的改進。又如去年四月政務院把「經濟核算制」明確規定為管理人民企業的基本原則。一年來在實行「經濟核算制」的第一步——清理資產、核定資金工作中，不少廠礦就為國家節約了大量的流動資金。

在農業方面，三年來，蘇聯專家大力介紹了蘇聯的先進農業科學理論和社會主義農業生產經驗，特別是蘇聯農學專家盧森科著文指出「中國農業生產存在着無限的潛力」，「中國的農業技術人員，應該創造一套新的中國的農業技術」，給予我們極大的鼓舞和啓發。根據盧森科的意見，我國如果學習蘇聯的綜合農業技術方法（即從整地直到收穫的一系列技術），我國小麥產量就可以比現在增加一倍，水稻如由現在行距二十一到二十六公分改為十八公分（密植），就可得到現在的兩倍以上的產量。

在治淮工程方面，由於我們採用了蘇聯水利專家布可夫所建議的計劃規程，已獲得巨大成就，淮河兩岸五千多萬人民已初步擺脫了洪水的威脅。在荊江分洪工程中，由於布可夫同志給我們解決了關鍵性的技術問題，使全部工程在七十五天內完成，這個工程在資本主義國家至少也得三年才能完成。

在基本建設方面，由於推廣了蘇長有砌磚法，謝萬福木工流水作業法，楊得寶的抹灰法，傅洪寶的鋪灰器（這些都是學習蘇聯先進經驗所創造出來的新工作法），蘇聯多層錯縫制等先進經驗，使勞動生產率提高了三倍以上。不僅為國家節約了大量資金，並為建築工業逐步走上勞動組織科學化與工具機械化，打下了良好的基礎。

在鐵路工程方面，蘇聯先進經驗使我們在短期內修成了成渝鐵路、天蘭鐵路，提高了我們的築路技術。被資本主義國家所謂「專家」看成「不治之症」的黃河大鐵橋，經蘇聯專家建議，採用了加固橋身的辦法，現在列車已可用大型機車牽引一次過橋，而不限制速度，不限制噸數（過去僅可用小型機車，重量限制為六百噸，速度每小時不得超過五公里），解開了京漢綫上的「死疙瘩」。

此外，在勞保福利方面，我們也學習了蘇聯的營養食堂、保健站、車間衛生員以及各種安全防護設備等先進經驗，因而進一步保證了職工的健康和安全。

一切事實證明，蘇聯先進經驗和技術的優越性是任何資本主義國家所不能比擬的。蘇聯社會主義經濟建設的先進經驗、技術和中國工人階級的智慧相結合，和中國具體情況相結合，就會產生無窮無盡的創造力量，將成為我國大規模經濟建設和文化建設中的巨大的物質力量，將引導我們的國家迅速走上工業化的道路。

這是一個關係到我們國家整個利益的問題，是一個嚴肅的思想改造的過程，是先進思想和落後思想的鬥爭過程。我們必須和各種保守思想、各種自滿情緒展開嚴肅的鬥爭，批判「憑老經驗吃飯」的思想，批判迷信英美資本主義技術標準的思想，虛心地、毫無保留地學習蘇聯先進經驗和技術，這乃是目前刻不容緩的政治任務。

最後，還必須指出，我們學習蘇聯先進經驗，不僅要學習蘇聯的先進科學知識，更要學習在列寧、斯大林的教導和培養下的蘇聯人民的高度國際主義和愛國主義精神，學習蘇聯人民的集體主義和忘我的勞動精神，改造世界的偉大決心，不怕困難和戰勝一切困難的堅毅和勇敢，對新鮮事物的敏感，和朝氣蓬勃的樂觀主義，以及他們的高尚的共產主義道德。以這些偉大的精神來武裝我們的頭腦，可以預料：勤勞、勇敢、智慧的中國人民，在學習蘇聯先進經驗和先進技術的熱潮中，在即將到來的大規模經濟建設和文化建設中，必將顯示出輝煌的成就來。

讀者注意：本週「大衆學習」於今日補刊，以後仍照常於每星期五見報。又本週「戲劇與電影」登在第六版。

堅強的意志，無窮的力量！

——讀「意志與性格的培養」

楊少明

蘇聯K・H・柯爾尼洛夫所著「意志與性格的培養」一書，是一本思想修養的重要文獻。它不但敍述了意志與性格的深刻理論原則，而且也詳盡的闡明了意志、性格修養的方法及其必要的條件。它具有堅強的說服力，它號召鼓舞着你要為培養頑強的意志，終生獻身於偉大的革命事業而努力。

為什麼要培養意志呢？培養意志必須使它成為「為崇高理想而鬥爭的手段」，離開革命，離開人民的事業就失掉了培養意志與性格的前提。人的存在首先是為了理性的行動，這種行動的結果決定着人們的道德價值。所謂理性的行動係指人的行動中的指導思想及其人生觀而言，正確的人生觀就是正確理性行動的基礎。我們知道勞動構成了人的生活的主要內容，勞動的結果（為人民事業和社會事業的貢獻）決定着他的社會地位的高低，難怪蘇聯社會主義勞動英雄和斯達哈諾夫工作者們受到特別的尊敬了。

「無限忠誠於共產主義理想的人，能毫不畏懼地去迎接冒死的危險，永不背叛自己的事業。」這已經成為蘇聯每一個公民生活的基本信條，在偉大領袖斯大林和布爾什維克黨領導之下，蘇聯人民無論在戰時或戰後建設時期，都創造了許許多多具有高度意志性格修養的優秀典型。卓婭・闊斯莫傑米揚斯卡亞以及青年近衛軍的英雄們和潘菲洛夫的英雄們不朽的功績，深信自己事業的正義性，成為人類崇高意志的典範，給我們樹立了光輝的學習榜樣。不顧艱辛而能戰勝、克服困難達到既定目的的人，就被稱為具有意志性格修養的人。在蘇聯已將意志看作為「布爾什維克的品質」，是有其巨大作用的。生活在列寧、斯大林時代的蘇聯人民，布爾什維克黨和蘇維埃政府向他們提出了培養意志與性格的高度要求。

性格是人的人生觀、信念、道德、觀點、理想所決定的行動的特性。我們必須克服個人主義的個性，培養與發揚為人民服務的個性。因此，我們不是一般的提出消滅或培養個性的問題。一個人的個性也可以說是一個人思想意識的特性，由於人們的人生觀、信念、道德、觀點、理想的不同，因此表現出來的個性也相異。主動，自立，自制，克服困難的頑強精神，勇氣，剛毅果敢，不怕挫折的堅韌性，耐性，不顧失敗，不畏障礙，不逃避困難，不躊躇猶豫，不知難而退，不見而生畏，勇敢的迎接、消滅困難——這些都是具有頑強意志的人的優良品質，都是領袖、英雄們所具備的極重要的特徵。蘇聯偉大的生物學家伊凡・弗拉基米洛維奇・米邱林，是一個具有堅強意志力的模範，他犧牲睡眠和休息時間，在園子裏進行了卅多年的植物實驗，他不知道經過了多少次失敗的實驗，終於克服了困難，獲得了後來的偉大成績。

意志懦弱的基本原因是有些人「把自己狹小的個人利益放在第一位」，他們的症狀和共同的特點是：時常浪費時間，不能正確而有效率的進行工作；也不會休息，不會科學的支配時間，表現了拖拉，消沉，閒散，怠惰。

善於將情感化為行動是具有堅強意志的人的最重要的特徵。有優秀的情感，如憎恨敵人，鍾愛人民，對新鮮事物具有敏感，想終生獻身於為人民服務的崇高事業……等，但如果不能付諸行動，其社會價值是不大的。真正的意志不只是停留在口頭上，也不只是停留在主觀的願望上，而是在實際中所表現出來的結果上。

究竟如何培養意志呢？進行思想政治教育，啓發對生活基本任務的自覺，建立正確的人生觀是培養意志的基礎。沒有這一點，就無意志可言。注意健康，鍛鍊體格，增強神經系統，以便養成剛毅果敢勇於善為的習慣，也極重要。鍛鍊意志必須從生活上做起，偉大教育家馬卡倫柯這樣說過：「養成確切遵守時間的習慣，就是養成確切的起床時間，就是對於意志最重要的鍛鍊，就是改正懶散，怠閒的習慣……」

讓我們在毛主席同志英明領導之下，鞏固我們為人民服務的人生觀，培養我們成為具有堅強意志的人，終生為中國人民的偉大事業而奮鬥。

蘇聯的和平外交政策

——學習馬林科夫的報告

王一平

馬林科夫同志在聯共（布）第十九次黨代表大會的報告中，明確地揭示蘇聯的外交政策的基本方針以及在第二次世界大戰以前和以後的種種表現，他又詳細地分析蘇聯對聯合國，對美國、英國、法國以及其他資產階級國家，對戰敗國——德國、意大利和日本，對人民民主國家等各方面的態度，因而非常完整地描出了蘇聯外交政策的面貌。蘇聯是世界和平堡壘，中國和蘇聯是親密的朋友和盟邦，我們應該認真地學習馬林科夫的關於蘇聯外交政策的報告。

蘇聯外交政策的基本方針

馬林科夫分析蘇聯的國際環境，着重地指出：蘇聯為維護和鞏固和平而鬥爭。「黨在外交政策方面的基本方針一向是，現在也還是國際和平與確保我們社會主義祖國的安全的政策。」自從蘇維埃國家成立的最初幾天起，蘇聯共產黨就宣佈並實際遵循了國際和平與國際友好關係的政策。「在十月革命成功的第二天，蘇維埃大會便向歐洲交戰國雙方提出立即停戰的和平的建議，但是帝國主義國家不肯接受。」之後，蘇聯和它的許多鄰國締結了一系列的互不侵犯條約，保證了蘇聯和這些國家之間的和平關係。一九三四年加入了國際聯盟，因為蘇聯認為國際聯盟總還可以作為一種阻礙戰爭爆發的和平工具。不久又和法國締結了互助公約，以對付侵略者方面可能的侵犯。可是帝國主義國家鼓勵侵略，終而演成大戰，使蘇聯的和平外交政策沒有能挽救和平。到一九三九年，日本帝國主義已深入侵略中國，歐洲的戰爭空氣已很濃厚的時候，斯大林同志在聯共（布）第十八次黨代表大會上指出蘇聯的對外政策是：「㊀我們維護和平，並鞏固同世界各國間的業務關係，只要它們也對蘇聯維持着這樣的關係，而不來試圖侵犯我國利益的時候，我們是始終都保持這個立場的。㊁我們對所有與蘇聯交界的鄰國，都保持和平親近善鄰的關係，只要它們也對蘇聯維持這樣的關係，而不來試圖直接或間接破壞我蘇維埃國家領土完整的時候，我們是始終都保持這個立場的。㊂我們援助遭受侵略而為本國獨立奮鬥的民族。㊃我們不怕侵略者的恫嚇，而決計用雙倍的打擊去回答那些試圖侵犯蘇聯國土安全的戰爭挑撥者的打擊。」十幾年來，蘇聯從偉大的衛國戰爭到戰後一貫的維護和平的事業，都是斯大林所揭示的蘇聯外交政策的具體表現。

我們在此不能一一列舉第二次世界大戰結束以來蘇聯維護和平的種種努力，但是可以歸納到一點，就是在國際關係上維持普遍和平與安全的計劃總是來自蘇聯而不是來自帝國主義國家，對於某些發生爭執的問題和平解決的建議也總是來自蘇聯而不是來自帝國主義國家，這就充分說明了蘇聯是愛好和平的國家，粉碎了帝國主義者所杜撰的「共產主義侵略」的種種讕言。

眞理是很明顯的：蘇聯是社會主義國家，是沒有人剝削人的國家，因此也不會剝削別的民族，不會需要戰爭。社會主義就是和平，就是建設。一個開鑿列寧伏爾加河—頓河運河，建立古比雪夫發電站，計劃改造自然的國家，決不會也決不可能將國家的大部分預算花在軍費上來準備戰爭。蘇聯人民希望自己能夠過和平幸福的生活，也希望其他國家的人民能夠過和平幸福的生活。

聯合國可以成為維持和平的工具

蘇聯需要和平，而第二次大戰以後在國際上成立了聯合國組織，作為維持和平的工具，所以蘇聯對聯合國是很重視的。一九四六年三月二十二日，斯大林在答覆聯合通訊社記者希爾莫的問題中就曾說過：「我對於聯合國機構賦予極大的意義，因為它是維持和平與國際安全的重要工具。」蘇聯在歷屆聯合國大會中都曾提出維護和平的重要建議，並在聯合國安理會中爭取和平解決國際糾紛，否決帝國主義國家危害和平的提案。不幸的是，「原來作為和平的堡壘而設立的聯合國，現在日益變成戰爭的工具，發動另一次世界戰爭的工具了。」（見一九五一年二月十六日斯大林就目前國際形勢對真理報記者的談話）美帝國主義盜竊了聯合國的旗幟在進行侵略朝鮮的戰爭，又操縱聯合國通過一些破壞聯合國憲章與危害和平的議案。但是，馬林科夫的報告說：「蘇聯不顧這一切，還是在那裏保衛着和平的陣地，而且正在努力爭取在那裏通過根據目前國際形勢而提出的切實可行的建議，這些建議的目的在於抑制侵略勢力，阻止新的戰爭，並且在已有戰爭進行的地方制止戰爭。」朝鮮停戰就是蘇聯駐聯合國安理會代表馬立克建議的，現在蘇聯出席聯合國大會代表團團長維辛斯基正在努力爭取和平解決朝鮮問題，他的發言有力地斥責了美帝國主義破壞朝鮮停戰談判的陰謀，從而鼓舞了中朝人民以及全世界愛好和平的人民。蘇聯重視聯合國，正是為了貫徹它的和平政策。

兩個制度的和平共存

自從十月革命以後，世界上出現了社會主義國家，形成社會主義和資本主義兩個制度並立的局面。資本主義國家，尤其是幾個帝國主義國家，一開始就仇視蘇聯，曾經對蘇聯進行武裝干涉。第二次世界大戰之後，以美國為首的帝國主義集團，違背了戰時盟國的一切協議，拒絕蘇聯提出的關於解決國際糾紛的和平主張，而且陰謀發動進攻蘇聯的另一次世界大戰，造成了目前非常緊張的國際局勢。帝國主義者卻誹謗蘇聯，將國際局勢緊張的原因說成是蘇聯「威脅」了資本主義國家。但是事實正好相反，是資本主義國家威脅了蘇聯。列寧和斯大林都曾說過兩種制度可以合作。一九四七年四月九日斯大林「與史達森的談話記錄」中說：「第一次表示兩種制度可能合作的是列寧。列寧是我們的導師——斯大林說——而我們蘇維埃人是列寧的學生。我們從來沒有放棄而且將來也永遠不會放棄列寧的指示。」馬林科夫的報告也說明：「蘇聯所奉行的和平與各民族安全的政策的根據是：如果有着互相合作的願望，有着履行所承担的義務的意願，而且平等與不干涉他國內政的原則得到遵守，那麼資本主義與共產主義的和平共存和合作就是十分可能的。」

是誰不願和平共存和合作呢？首先是美國。馬林科夫的報告揭露了美國許多拒絕和平、進行侵略的事實——加緊擴張軍備，拒絕禁止原子武器和細菌武器；拒絕締結和平公約；正在組織對付愛好和平人民的侵略集團；進攻並企圖奴役朝鮮，也在對中國進行侵略，強佔台灣，轟炸中國的領土。「奉行維護持久和平的政策的蘇聯，卻碰到美國統治集團的侵略政策」。

其次，英國政府和法國政府也徹頭徹尾地與美帝國主義者串通一氣，來執行反對愛好和平國家的侵略計劃。這兩國在第二次世界大戰期間曾與蘇聯訂有互助條約，但是它們卻悍然破壞了這些條約，違背了它們向蘇聯提出的戰後合作的莊嚴保證。

儘管這樣，馬林科夫的報告說：「蘇聯仍然願意和這些國家合作，也就是共同遵守和平的國際準則並保障鞏固持久的和平」。可見蘇聯是怎樣忠實於和平事業。

對於戰敗國

在第二次世界大戰中，蘇聯是擊潰法西斯德國和日本並促使它們無條件投降的主要力量。戰後如何處置德國、日本和意大利，蘇聯和戰時盟國早經訂有並參加了波茨坦協定、波茨坦公告和雅爾塔協定，蘇聯始終信守這些國際協議。但是直到現在，除了對意和約已於一九四七年締結外，對德對日兩大問題都沒有得到解決。

美英法帝國主義違背波茨坦協定，分裂德國，拖延和約，陰謀變西德為進攻蘇聯的基地。幾年來蘇聯迭次主張召開波茨坦協定所規定的四外長會議，締結對德全面和約，今年四月更提出和約草案，主張建立一個獨立、民主的德國，撤退一切佔領軍，這是完全符合德國人民利益和歐洲人民利益的。但是美英法三國一味規避，反而加緊武裝西德，並與西德締結了所謂「一般性條約」。德國人民和歐洲人民是愛好和平的，他們日益衆多地擁護蘇聯締結對德全面和約的主張。馬林科夫的報告說：「我們有理由希望：如果不走上面那條道路就會變成美英帝國主義者的僱傭兵的德國人民，將選擇正確的道路——和平的道路。」

對於日本，「蘇聯政府認為，日本也應該像盟國的共同決議所規定的那樣，成為一個獨立的、民主的和愛好和平的國家。」這本是波茨坦公告的目標，不料美帝國主義者單獨佔領日本後的行為與它完全相反：變日本為美國的殖民地，壓迫日本民主力量，復活日本軍國主義。在美國準備單獨和約的時候，蘇聯曾兩次照會美國，指出美國在日本種種行為的非法，堅持按照中蘇美英四國起草的程序來籌備對日和約。到舊金山單獨和會開幕的時候，蘇聯仍派遣代表團出席，並對美國所制訂的和約草案提出修正案。由於美帝國主義及其僕從國悍然通過了它們一手包辦的「和約」，蘇聯便拒絕簽字，昭大義於世界。蘇聯的對日政策與中國是完全一致的。

對於意大利，和約雖早已簽訂，但是意大利日益變成美帝國主義的附庸，所以馬林科夫的報告說：「蘇聯希望意大利兄弟人民完全恢復他們的民族獨立。」

援助兄弟國家

第二次大戰以後，中歐和東南歐許多國家在蘇聯的援助下獲得解放，建立人民民主國家，並向着社會主義邁進；亞洲也誕生了朝鮮民主主義人民共和國和中華人民共和國，它們的勝利和經濟建設是與蘇聯無私的援助分不開的。這樣，從中國到捷克斯洛伐克，許多人民民主國家團結在蘇聯的周圍，成為蘇聯最親密的鄰邦和朋友。

馬林科夫的報告說：「蘇聯和這些國家之間的關係是各國之間的一種完全新的關係的範例，這種關係是歷史上從來不曾有過的。這種關係的基礎是平等、經濟合作和尊重民族獨立的原則。蘇聯信守它的互助條約，曾經給予而且今後將繼續給予這些國家以援助和支持，使這些國家得到進一步的鞏固和發展。」三年來蘇聯和中國的關係，便是馬林科夫這一段話的最好的證明。

蘇聯在中華人民共和國成立不久，便和我們訂立了友好同盟互助條約，對於我們的經濟恢復和發展，蘇聯的援助起了偉大的作用。在此「中蘇友好月」活動和各地熱烈歡迎蘇聯貴賓中，中國人民更加感激蘇聯的援助和珍貴蘇聯的友情。

打擊侵略者

蘇聯雖然熱愛和平，努力維護和平，但是帝國主義仍陰謀發動侵略戰爭，蘇聯不能不面對這個現實。馬林科夫的報告指出：「蘇聯一方面始終不渝地遵循着與世界各國和平合作的政策，一方面也考慮到有肆意妄為的戰爭販子發動新侵略的威脅存在。因此，蘇聯正在加強它的防禦力量，而且還要繼續加強。」「戰爭販子應該記着：『蘇聯並沒有為戰爭販子的威脅所嚇倒。……假如侵略者將來膽敢進攻我們的祖國，我們的人民也將給他們以打擊。』」

讀者來信

寫給蘇聯列寧格勒造船學院學生葉琳娜・薩哈羅娃的信

編輯同志：請轉蘇聯列寧格勒造船學院學生葉琳娜・薩哈羅娃：

親愛的葉琳娜・薩哈羅娃：

我是一個中國學生，今年十八歲，杭州人，在杭州安定中學高中三年級讀書。當我在十一月七日的「中國青年報」上看到您寫的「我將要成為一個造船者」一文，非常興奮，就決心寫這封信給您。

我們的學校有一千多師生，老師們都很認真的教導我們，我們學習也很起勁。同學們在課後非常喜歡看蘇聯文學書籍和電影，如「卓婭和舒拉的故事」、「鋼鐵是怎樣煉成的」……等等，這些書籍和電影給我們很大的鼓舞，我們都要決心好好學習，好好鍛鍊，爭取做一個像卓婭、保爾柯察金一樣的人。

我們對蘇聯學生的幸福生活懷着無限的羨慕和熱愛。蘇聯人民是世界上最幸福的人，我們也相信「蘇聯的今天，就是我們的明天」，我們都有決心要把自己的國家建設得像你們的一樣繁榮，一樣富強。我們國家大規模的建設就要開始了，青年學生是未來的建設幹部，現代化的工業要我們去建設，而這就需要有知識和技術，因此，我們青年學生現在更加特別突出的任務就是學習，我們要學習蘇聯的先進的科學和技術，準備為祖國服務。效法蘇聯青年愛國主義的英雄榜樣，注意鍛鍊身體。

我們知道：當蘇聯革命剛勝利的時候，帝國主義者曾經嘲笑你們，他們站在一旁，等待着你們的失敗，甚至直接進行武裝干涉。但是，蘇聯人民在列寧、斯大林的領導下，勝利地建設了一個光輝燦爛的社會主義國家，並正在向共產主義邁進。同樣地，帝國主義者也嘲笑我們，說我們不會建設，並想用「封鎖」來威脅我們，但我們在擺脫了國內外反動派的束縛和壓迫後，工業、農業方面的發展都超過了戰前的最高水平了。為了使我們能夠過更幸福、更美好的生活，我們全國人民正在努力的從事建設，在建設當中，有許多蘇聯專家以忘我的精神幫助我們，這是我們永誌不忘的。

再過一年，我就要進高等學校了。對於造船和造飛機，我特別感到興趣，我現在正在加緊學習數學、物理、化學……等，明年我將進入造船工程或航空工程學院學習。生長在毛澤東時代的青年，每個人都有遠大的理想。我們是幸福的。

我還要告訴您：從十月革命節起，我們全國展開了熱烈的「中蘇友好月」各種活動，在每個城市和鄉村，到處懸掛着列寧、斯大林、毛主席的巨像，到處洋溢着「莫斯科——北京」的歌聲，我們學校裏還開了報告會、討論會，集體看蘇聯電影，並將發展中蘇友好協會會員，成立中蘇友誼館。通過這些活動，中蘇兩國永久的、強大的友好同盟將更為鞏固。

我熱切的希望和您做一個好朋友。您可以體會得到，當我從數千里外收到了您的回信時，我將感到多麼興奮和光榮。同時，請您轉告您的同學，中國學生永遠願意和你們保持着深厚的友誼。

親愛的葉琳娜・薩哈羅娃，希望中蘇青年之間的友誼與日俱增。

杭州安定中學　李民耀

聽到農民代表訪蘇報告 我的舊腦筋改變了

編輯同志：我是一個農民，過去我對蘇聯老大哥的認識是很模糊的。因為曾聽到有人說過：「社會主義就是「吃大鍋飯」，把大家打下來的糧食放在一起吃光、用光。」家裏的東西也都要拿出來大家平分。當時我就想：「這樣的社會主義有什麼好呢？」因此，我思想上就有顧慮，生產也不十分起勁了。別人來動員我參加互助組時，我都回答說：「不參加！」原因是怕入了互助組，將來到「社會主義」就要先帶頭。

這次「中蘇友好月」的慶祝活動在我們村裏展開後，大家都知道我對蘇聯老大哥的認識比較模糊，所以都來鼓勵我參加各種慶祝活動。如參觀蘇聯圖片展覽，到鎭上去聽由蘇聯回來的中國農民參觀團團員、蘇南區農業勞動模範劉天有來揭中做報告等。我為了要明瞭蘇聯社會主義生活的究竟，這些活動我都參加了。

通過這些活動，尤其是農業勞動模範劉天有參觀蘇聯的報告，把我以前那些錯誤的思想顧慮完全打消了。劉天有同志把他親眼所看到的蘇聯農民怎樣使用着各種機器在集體農莊上收割、耕種，怎樣按照勞動力分配勞動果實，每個農莊都有文化宮、醫院、發電站、電影院和學校、託兒所等等福利事業等說給我們聽，還舉出了很多蘇聯農民幸福生活的實例。這些事情把我聽的幾乎發呆了，社會主義生活是這樣的好，就和展覽的圖片上一模一樣，而不是過去我所想像的「吃大鍋飯」那樣。劉天有同志報告中，還說到中國農民代表在蘇聯受到的歡迎情形，使我更清楚地知道蘇聯老大哥是我們最親愛的朋友。

現在，我的舊腦筋改變了，別的我也不想多說，從今以後我要一心一意聽毛主席的話，參加互助組，參加中蘇友好協會，好好地向蘇聯老大哥學習，搞好生產，多打糧食，使我們自己幸福美好的生活——社會主義、共產主義社會早日到來。

揭中縣建設鄉一村農民　王明良（瑞芝記）

擁護軍管會徵用上海電車公司等四個企業

編輯同志：今天（二十一日）本市各報登載「市軍事管制委員會下令徵用英國在本市的上海電車公司等四個企業的全部財產」的消息，我看了之後非常興奮。這些企業在過去反動統治時期，帝國主義者利用它們的權勢在中國領土上開辦企業，剝削我們廣大勞動人民的血汗，養肥了自己。現在，軍管會為了我國的公衆利益，徵用上海電車公司等四個企業的全部財產，是完全合乎中國人民利益的。從這裏也可以看出，人民政府和過去反動政府根本上是完全不同的。上海電車公司等四個企業是和上海人民的生活有密切的關係。我們相信，徵用以後，這四個企業一定能更好地為人民服務。我們婦女姊妹都衷心擁護軍管會的賢明措施。

邑廟區民主婦聯辦事處　鄒翠琴

偉大的蘇聯

蘇聯的戲劇

蘇聯戲劇的主要目的，正如全部蘇聯藝術的主要目的一樣，是爭取和平、歌頌和平建設性的勞動，揭露戰爭販子的罪行，培養高尚的道德品質。蘇聯戲劇家在他們的劇作裏，不僅描寫蘇聯人民生活，也描寫其他國家人民如何為和平而鬥爭。

今年九月一日起戲劇季節開始，莫斯科的馬萊、包爾勛依一些大劇院都準備好了一些新劇本，其中有：尼考萊・波高丁的「當長槍折斷的時候」（關於蘇聯科學家的劇本），安那托里・索夫朗諾夫的「不是這樣就不能生活」（描寫西德現狀的劇本），青年劇作家蘇里烏巴的「忠實」（討論家庭和道德問題的劇本），此外還有亞力山大・斯丹因的「序幕」（討論一九〇五年俄國第一次革命的劇本）。

斯大林格勒劇院在這個季節也預備了新的劇作，其中有描寫列寧伏爾加—頓河運河的「跨進了一大步」，描寫烏克蘭工人生活的「特洛費娜・岡察克的快活」等等。

各大劇院的演出節目更包含了俄羅斯偉大作家如奧斯特羅夫斯基（「無罪的人」作者）、托爾斯泰、普希金、萊芒托夫、果戈里、契訶夫和高爾基等人的作品。

但是蘇聯舞台並不局限於專演蘇聯劇本。它還在努力促進國際文化交流工作使觀衆了解世界上藝術的精華。英國的古典作品，在蘇聯觀衆尤其熟悉，莫斯科人到處可以看到莎士比亞劇本的演出廣告，實際不止莫斯科一地。「羅密歐與朱麗葉」正在蘇聯廿八個劇院上演，「第十二夜」在十六個劇院上演，「馴悍記」在十三個劇院上演，「徒勞無功」在七個劇院上演。除了莎士比亞而外，蘇聯觀衆對於下面各劇本也很熟悉：約翰・佛萊雷的「西班牙牧師」，「女人的獎品」，理查・薛立丹的「造謠學校」，「保姆」，奧里佛・葛爾斯密的「屈躬求勝」（又名「一夜錯誤」），伯納・蕭的「皮格馬里昂」（意為象牙少女形像）。在莫斯科劇院上演的劇本中，還有根據查爾斯・狄根斯「東貝和他的兒子」那本小說改編的戲劇。

蘇聯的一個主要文化成就就在它能夠創造適合各種民族的舞台語言。舉例說，「奧塞羅」曾經在四個劇院裏使用阿美尼亞語言演出，同時還使用阿塞拜疆語、喬治亞語以及其他種語言演出。「錯中錯」在葉里凡上演時是用阿美尼亞語，「馴悍記」在阿爾馬阿塔（中亞細亞）上演時是用哈薩克語，「羅米歐與朱麗葉」在明斯克上演時用白俄羅斯語，在底比里斯上演時用喬治亞語，在塔什干上演時用烏茲別克語。烏茲別克劇演員阿布拉・希都雅托夫公認是扮演奧塞羅和哈姆萊特的一等能手。（在「烏茲別克斯坦」影片中就有這齣戲的一個鏡頭。）

蘇聯的每個劇院大門全部對人民開放，一切工作的進行，全是為了使人民充分明瞭他們本身就是藝術的創造者。因此，蘇聯戲劇藝術不僅介紹了國外古典名劇，並且從許多活的演出中將俄羅斯民族的優秀作品介紹給人民。從十月革命起，黨和政府不僅在物質上，特別在思想上對於劇院關懷備至，同時也維護了藝術中的真實的人民性。（凡）

讀報小組

一九五一——一九五五年蘇聯發展五年計劃中關於工業部分情況怎樣？

問題

蘇聯共產黨（布）第十九次代表大會通過了關於一九五一——一九五五年蘇聯發展五年計劃的指示，這是蘇聯的第五個五年計劃，也是蘇聯的戰後第二個五年計劃。

根據蘇聯新五年計劃，工業方面一九五五年的生產水平，將比一九五〇年提高百分之七十，工業生產量將為一九四〇年的三倍。其中重工業方面，鐵鐵（生鐵）產量增加百分之七十六，就是達到三千四百零五萬多噸；鋼增加百分之六十二，就是達到四千四百一十七萬多噸；煤增加百分之四十三，就是達到三億七千二百六十八萬多噸；石油增加百分之八十五，就是達到六千九百九十六萬多噸；電力增加百分之八十，就是達到一千六百二十五億多瓩時（等於一九一三年沙俄時期的八十五倍多）。為了迅速創造充分消費品和豐富食品的任務，計劃規定輕工業和食品工業的生產將擴大百分之七十以上。

為了順利地完成這一巨大目標，蘇聯政府將把計劃期間工業方面的投資增為一九四六——一九五〇年的兩倍左右。

在計劃期間，蘇聯將全面展開伏爾加河、第聶伯河、阿姆河等河流上的各共產主義建設工程的建築工作。這些工程是極端偉大的。

除了開始利用新的企業和部門外，還要改建現有企業，添設新的裝備，使生產機械化，增加生產速度並改善生產過程，以增加其生產能力。國民經濟各部門的進一步機械化將成為五年中的突出任務。計劃期間要基本上完成工業和建築業中繁重工作及費力操作的機械化。鋼鐵工業及有色金屬工業的費力勞動，冶金、採礦、輕工業、食品工業等，還要實行大規模的生產自動化。動力系統中並開始實行遠距離操縱機械化。

為了達到這些目的，還要採取下列措施：發起羣衆性的發明和合理化建議運動，以進一步改進技術，發展生產，實行全面機械化，改善勞動條件。工業方面的勞動生產率在五年內要提高百分之五十，建築業提高百分之五十五。工業品生產成本要減低百分之二十五，建築業工程成本至少減低百分之二十。同時要厲行節約制度，並使工業分佈合理，使企業設備更接近原料來源，消滅長距離貨運的情形。

馬林科夫報告中的一些名辭和事實的解釋

聯共（布）第十八次代表大會　這次大會是一九三九年三月召開的。斯大林同志在大會上作了關於聯共（布）中央工作的總結報告，對蘇聯的國際環境和國內狀況作了深刻的科學的分析。斯大林在這個報告中總結了蘇聯社會主義的發展，並提出加緊發展工業以使蘇聯在經濟方面也趕上並超過最先進的資本主義國家，以及繼續鞏固蘇維埃國家及其武裝力量等任務。同時，斯大林同志也發展了馬克思列寧主義的理論，並得出結論：蘇聯即使在資本主義包圍的條件下仍可能建成共產主義。這次黨代表大會通過了斯大林同志的報告，作為全黨今後一切活動的基本方針。大會又通過了蘇聯國民經濟發展的第三個五年計劃（從一九三八年到一九四二年）。這個計劃體現了斯大林報告中所提出的歷史任務。大會又根據蘇聯經濟方面的根本改變及蘇聯人民階級成份的變化，通過了修改聯共（布）黨章的決議。

集體安全制　一九三三年，德國以希特勒為首的法西斯匪徒開始掌握政權。它在英美法等國扶植下積極重整軍備，準備大規模對外侵略。因此，蘇聯及時主張由一切非侵略國家聯合起來，用集體的力量來對抗希特勒的侵略。這就是集體安全制。蘇聯不僅是這一制度的發起人，而且在國際聯盟（第一次大戰後的國際組織）的每一次會議上大聲疾呼地主張實現集體安全。但是英美法等國卻拒絕集體安全，並採取犧牲小國利益以討好希特勒的「不干涉」政策，企圖鼓勵希特勒去進攻蘇聯。但是由於蘇聯的強大，希特勒不敢貿然對它進攻，卻首先進攻英法。英法等國的挑撥者嘗到了拒絕集體安全的惡果。

第一次世界大戰　這次大戰開始於一九一四年，結束於一九一八年，一面以德國為首，一面以英法美三國為首。這是一次帝國主義重新瓜分世界的戰爭。德國在二十世紀頭十年的工業總產量，已居於歐洲的第一位，於是在搶奪原料和資源方面，首先和英法兩國衝突，最後乃發動戰爭。捲入這次戰爭的，有十萬萬以上的人口。雙方動員的人數達六千五百萬人，死傷達三千七百五十萬人，交戰國的戰費約六千億盧布，而它們全部財富僅等於一萬二千億盧布。這一次大戰的最重要結果是，俄國脫離了資本主義體系。

第二次世界大戰　第一次世界大戰以後，德國帝國主義迅速重起，日本帝國主義不滿意於它自己的「勢力範圍」，意大利認為自己在第一次世界大戰後沒有佔到很多的便宜。這三個強盜結成一夥，要求重行瓜分世界。一九三一年日寇侵佔我國東北。這是第二次世界大戰的序幕。一九三七年七月，日本帝國主義進一步發動侵略中國的戰爭，中國人民奮起進行抗日戰爭。在歐洲，英法政府採取縱容侵略的政策，企圖將法西斯的禍水引向蘇聯。但是希特勒匪幫沒有首先進攻蘇聯，卻於一九三九年九月進攻波蘭，英法兩國才慌張地向德國宣戰。第二次世界大戰就正式開始了。在戰爭開始後的一年多的時間內，希特勒佔領了歐洲的大部分，因此，希特勒以為進攻蘇聯可以穩操勝算，就在一九四一年六月二十二日發動了侵蘇戰爭。一九四一年十二月七日（中國時間為十二月八日），日本在太平洋上發動對美英的戰爭。一九四一年六月到一九四四年六月的三年中，蘇聯單獨挑起在歐洲對德作戰的重担。蘇聯抗擊着德國及其附庸軍隊總數的四分之三，德國軍隊損失的十分之九也是在東綫。德國主力為蘇軍所擊潰之後，美英兩國才於一九四四年六月在西歐開闢第二戰場。德國法西斯在一九四五年五月七日無條件投降。在我國八年抗日戰爭中，中國共產黨領導下的抗日軍民，肩負了抗日戰爭的主力，最後蘇聯紅軍殲滅其關東軍主力後，日本法西斯在中國人民八年的英勇奮戰和蘇聯紅軍的有力打擊下，也在同年八月十五日宣佈投降。第二次大戰的結果是，蘇聯國力更加強大，威望更加提高；中東歐數國人民擺脫帝國主義的壓迫，並確立人民民主制度，在資本主義世界本身，戰爭把德國、日本、意大利三國從強國名單勾銷，同時也使英法兩國大大削弱。（待續）

熱愛蘇聯

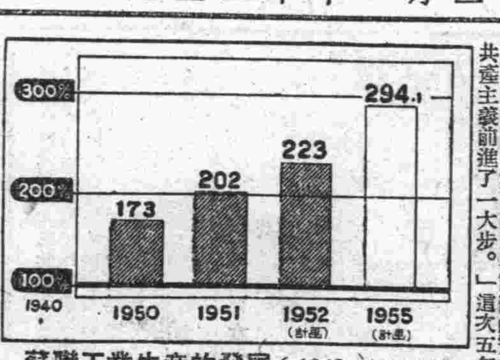
納維作

莫斯科航訊：走向共產主義的巨大步驟

新華社駐莫斯科記者　李何

在這蘇聯共產黨第十九次代表大會制訂了走向共產主義的偉大綱領之後，在這偉大的十月社會主義革命三十五周年的時候，蘇聯人民懷着空前高漲的政治和勞動熱情，為蘇聯國民經濟的發展，為社會的物質和文化福利的提高，為世界和平堡壘——蘇維埃國家的力量的加強而努力着。蘇聯人民回顧三十五年來在列寧斯大林黨——當代智慧、光榮和良心的化身，世界革命工人運動的「突擊隊」——的領導下，取得了一個又一個的勝利，他們正瞻望着已經臨近的共產主義的美麗前途。他們為崇高的理想和勝利所鼓舞起來的心情，是處處可以感覺到的。「共產黨所擬製的偉大計劃，對於每個蘇聯人都是親切的。蘇聯人知道：黨說是怎樣，就一定會是怎樣。今天寫在黨十九次代表大會的指示中的，明天將成為奇蹟一樣的現實。」這是頓巴斯煤礦工人彼得·阿米耶寧說的話。他說出了蘇聯人民的體驗和信心。

一九五一年至一九五五年蘇聯發展五年計劃（第五個五年計劃）的指示寫道：「第五個五年計劃必將使蘇聯的國民經濟有一個新的巨大的高漲，人民的物質福利和文化發展一定可以進一步大大地提高。」第五個五年計劃的完成，將是由社會主義向共產主義前進了一大步。這次五年計劃是根據偉大的斯大林所發現的社會主義基本經濟法則來製訂的。



蘇聯工業生產的發展（1949=100%）

在「蘇聯社會主義經濟問題」中，偉大的斯大林教導說：「社會主義基本經濟法則的主要特點和要求，可以大致表述如下：用在高度技術基礎上使社會主義生產不斷增長和不斷完善的辦法，來保證最大限度地滿足整個社會經常增長的物質和文化的需要。」這個法則說明了社會主義生產的本質，指出了：第一、社會主義生產的目的，是使全社會的物質和文化需要得到最大限度的滿足；第二、達到這個目的的方法，是在高度技術基礎上使生產不斷地增長和完善。

我們知道，社會主義社會的經濟基礎是土地、工廠等生產資料的社會主義所有制。在蘇聯，勞動者是生產資料的主人而不是奴隸。他們是社會財富的創造者、所有者、享受者。生產關係給生產力以廣闊的發展道路，生產是不斷地發展的。生產愈發展，社會所有成員的物質和文化需要就愈提高，這種需要愈提高，生產也愈發展。

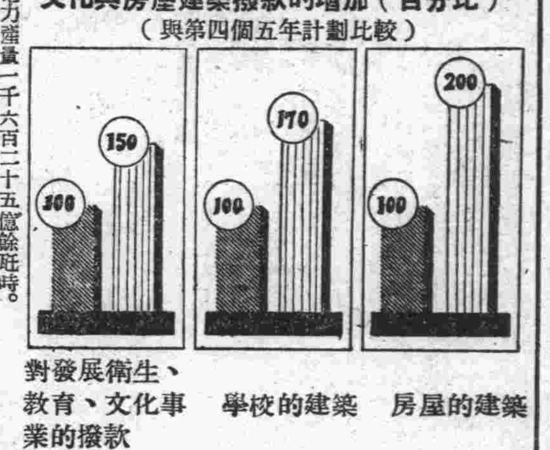
在第五個五年計劃中，我們看到了社會主義經濟的目的和達到這個目的的方法。

第五個五年計劃，和歷次五年計劃一樣，在發展國民經濟中，特別注重發展重工業——生產資料的生產。在一九四〇年，蘇聯工業總產量為革命前一九一三年的八倍半，其中生產資料產量為十五倍半，消費品產量為五倍。在一九五〇年，蘇聯工業總產量為一九四〇年的百分之一百七十三，其中生產資料產量為百分之二百零五，消費品產量為百分之一百二十三。第五個五年計劃規定，在一九五五年蘇聯工業總產量將為一九五〇年的百分之一百七十，其中生產資料產量約為百分之一百八十，消費品產量約為百分之一百六十五。首先發展重工業，把生產資料的產量計劃得比消費品的產量為高，——這是眞正從社會主義基本經濟法則出發的。因為要達到最大限度地滿足整個社會的物質和文化需要，就要在高度技術的基礎上使生產不斷地增長和完善，而這只有在生產資料首先是生產工具的生產比消費品的生產發展得快的時候才有可能。因為這樣才能擴大國民經濟各部門的再生產。要靠重工業來供應和擴增包括消費品工業在內的一切經濟部門的裝備。

在第五個五年計劃中，蘇聯工業首先是重工業發展的速度和規模，是空前巨大的。這次計劃規定工業總產量平均每年約提高百分之十二。每個百分數都遠遠超過以前各次計劃。一九五一年和一九五二年的工業產量，比第一、第二兩個五年計劃所有年份的工業產量還高百分之二十二。僅僅一九五二年生產的機器和裝備，就比第一、第二兩個五年計劃各年份生產的機器和裝備加起來還多得多。第五個五年計劃的許多產品，如鋼鐵、石油、電力、棉織品等產量超過戰前兩個半五年計劃的產量。計劃規定，到一九五五年，可以生產鐵三千四百零五萬餘噸，鋼四千四百一十七萬餘噸，煤三億七千二百六十八萬餘噸，石油六千九百九十六萬餘噸，電力產量一千六百二十五億餘瓩時。

偉大的斯大林在「蘇聯社會主義經濟問題」中特別着重指出，列寧的公式——「共產主義是蘇維埃政權加全國電氣化」——是唯一正確的公式。在第五個五年計劃中，飛躍的電力生產，保證着蘇聯全國電氣化程度的提高。這為共產主義準備着必要的條件。因為電力是工業生產中的主要動力，而它在農業、運輸業和人民日常生活中的使用也不斷地擴大，如電氣拖拉機、電氣火車、電氣剪羊毛機、電氣擠奶機、無綫電傳眞等等。在第五個五年計劃中，蘇聯電力站的整個能量將增長為原來的兩倍以上，水電站的能量增為三倍。僅新建的水電站的發電能力即達四百多萬瓩。世界最大的古比雪夫水電站將在一九五五年完工。它每年發出一百億瓩時的電量，約等於現在西班牙、芬蘭和丹麥發電量，這就是五倍於革命前俄國的總發電量。

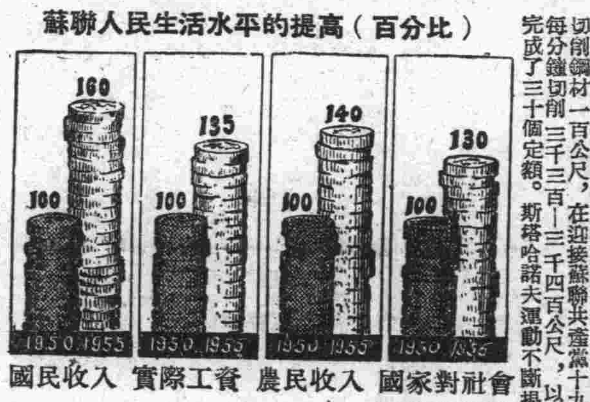
重工業供給輕工業、運輸業和農業以裝備和動力，而農業保證人民的糧食和輕工業原料的供應。在農業方面，蘇聯在一九五二年播種面積比戰前增加了五百三十萬公頃（合七千九百五十萬市畝），收穫穀物達八十億普特（合二百六十二億零八百萬市斤），其中小麥比戰前增加百分之四十八。以前存在的穀物問題徹底地解決了。在第五個五年計劃中，農業將用更快的速度來發展棉、甜菜和飼畜業。在鞏固集體農莊公共經濟、加強勞動組織和農作技術、發展機械化和水利的方法，進一步提高各種作物的收穫量和飼畜業的產量，為人民出產更豐富的糧食，為輕工業和食品工業出產更充足的原料。五年中，糧食和原料都將增加百分之五十左右。



在第五個五年計劃期間，國家對衛生、文化與房屋建築撥款的增加（百分比）
（與第四個五年計劃比較）

在第五個五年計劃中，直接為滿足人民需要的消費品工業——輕工業將有巨大的發展。以一九五二年和一九四〇年比較，棉織品從一九四〇年的約三十八億公尺增加到一九五二年的五十億公尺，毛織品從約一億二千萬公尺增加到兩億一千八百萬公尺，絲織品從約七千七百萬公尺增加到一億九千萬公尺，皮鞋從約兩億零八百萬雙增加到兩億五千萬雙，膠鞋從約六千九百萬雙增加到一億二千五百萬雙，糖從二百二十萬噸增加到三百三十萬噸，工業加工的動物油從約二十二萬噸增加到三十八萬噸。以紡織業來說，在卡米新（斯大林格勒以北）、恩格斯（薩拉托夫以東）、巴爾瑙爾（新西伯利亞以南）、克拉斯諾達爾（克拉斯諾達邊疆區中心）、刻松（烏克蘭南部）、斯大林納巴德（塔吉克首都）都將建設巨大的紡織聯合工廠。僅卡米新的棉織聯合工廠一晝夜就能產一百萬公尺上等布。

從偉大的斯大林關於社會主義基本經濟法則的規定中，我們知道，工業、農業、運輸業各部門中技術的進步，是發展社會主義生產的重要因素。蘇聯各行業勞動者所掌握的先進技術，在第五個五年計劃中將進一步地提高。在蘇聯，科學的發明，機器製造業的發達，繁重勞動的機械化，工農文化技術水平的提高，使生產技術突飛猛進着。最近三年中，蘇聯創造了約一千六百種新式的機器和機械。莫斯科的鏇工、斯大林獎金獲得者巴·比科夫，在一九三九年為迎接蘇聯共產黨十八次代表大會時每分鐘切削鋼材一百公尺，在迎接蘇聯共產黨十九次代表大會時每分鐘切削三千三百——三千四百公尺，以快速方法一班完成了三十個定額。斯塔哈諾夫運動不斷提高着以極力滿足勞動者需要為目的的社會主義生產，而斯塔哈諾夫運動本身就是在勞動者的物質和文化技術水平提高的基礎上產生的。



蘇聯人民生活水平的提高（百分比）

蘇聯國民經濟各部門生產的發展，為人民當前的和長遠的福利創造了物質的基礎。蘇聯國民收入在一九五一年比一九四〇年提高了百分之八十三，第五個五年計劃中將提高百分之六十。工人和職員從國家領取的各種社會保險津貼，在一九五二年達到一千二百五十億盧布。從一九四七年到一九五二年的五次減低物價，使消費品價格大大降低，消費品的零售價格還要繼續不斷地減低。一九五一年職工實際收入比一九四〇年增加了百分之五十七，農民的實際收入增加了百分之六十。第五個五年計劃中，職工實際工資將增加百分之三十五，農民實際收入將增加百分之四十。在城市和工人住宅區建築了居住面積一億五千五百多萬平方公尺的住宅，在農村建築了三百八十多萬幢住宅。第五個五年計劃規定投在國有住房的建築方面的資金還要增加一倍。蘇聯人民福利的提高，也顯著地表現在保健事業的成就中。目前蘇聯受過高等教育的醫生有三十萬人，受過中等教育的助理醫生和護士有九十萬人，平均每一百六七十人中就有一個醫護人員。過去三年中，蘇聯人口增加了九百五十萬。

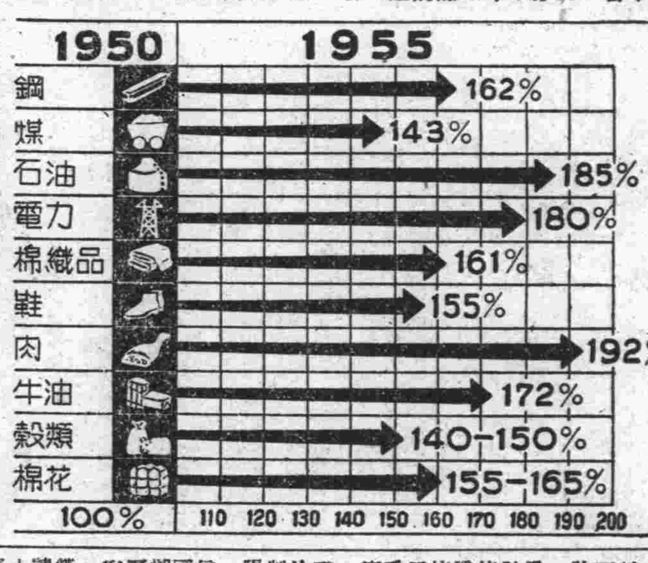
走向共產主義的一個重要準備，是人民文化水平和共產主義覺悟的提高。戰後蘇聯共產黨關於提高思想的一系列決定，尤其是斯大林的經典著作「馬克思主義與語言學問題」和「蘇聯社會主義經濟問題」，對於人民的共產主義教育起着難以估價的作用。戰後蘇聯實行着七年制普及教育。今年高等學校學生有一百四十萬人，中等技術學校學生有一百四十四萬一千人。在莫斯科就有一百零三所高等學校，有二十七萬大學生，比英法兩國的大學生人數加起來還要多。今年蘇聯在學校讀書的人數總共五千七百萬，就是說平均每四個人中有一個人在學校讀書。[illegible]而美國不過百分之一。蘇聯每年的文化教育[illegible]到一九五五年，在中心城市將實施十年制普及教育，為在所有城鄉實行十年制普及教育作準備。

這樣，第五個五年計劃反映了社會主義基本經濟法則，偉大的斯大林根據社會主義基本經濟法則，曾經指出從社會主義過渡到共產主義的三個先決條件：第一，首先提高生產資料的生產來不斷增長全部社會生產；第二，提高集體農莊所有制到全民所有制的水平；第三，提高社會的文化到可以保證社會一切成員全面發展他們的體力和智力。第五個五年計劃，正是以準備這些過渡的先決條件為方向的。

偉大的斯大林在發現社會主義基本經濟法則的同時，也發現了現代資本主義基本經濟法則。他教導說：「現代資本主義基本經濟法則的主要特點和要求，可以大致表述如下：用剝削本國大多數居民並使他們破產和貧困的辦法，用奴役和不斷掠奪其他國家人民、特別是落後國家人民的辦法，以及用旨在保證最高利潤的戰爭和國民經濟軍事化的辦法，來保證最大限度的資本主義利潤。」這樣，從社會主義和資本主義基本經濟法則的比較中，可以認識到社會主義對於資本主義的無比優越性。

在我們面前鮮明的對照：一方面，為了全社會全體人民的福利而進行着和平經濟建設；另一方面，為了少數大資本家的最高利潤而進行着剝削、掠奪和戰爭。從這本質的認識中，可以了解蘇聯從建國以來所一貫奉行的和平外交政策，是反映了社會主義的本質；而帝國主義所奉行的侵略和戰爭政策，是反映了現代壟斷資本主義的本質。美國帝國主義在朝鮮進行了兩年多罪惡的侵略戰爭，就是因為美國壟斷資本家貪婪地追求着最大限度的資本主義利潤：僅僅去年一年這些壟斷資本家就得到了四百二十九億美元血腥的利潤。社會主義之優越於資本主義，舉如下一件事實就夠了：三十五年來，蘇聯經濟不斷地發展和繁榮，而資本主義世界卻經歷四次經濟危機；三十五年中蘇聯工業生產增長三十九倍（這在英國需要一百六十二年），而美國只增長二·六倍，而且美國工業是靠戰爭和軍火供應的血腥暴利而增長的。

蘇聯在實行第五個巨大的五年計劃中，在向共產主義邁進中，將發展得更加強大。蘇聯的偉大的和平建設，帶給正在準備迎接大規模和平建設的我國人民以無限的鼓舞。（新華社北京訊）（插圖根據蘇聯「新聞」雜誌廿一期製成）



主要工農業的發展（百分比）

蘇聯共產主義建設大力進行 建築工人不斷創生產新紀錄

【新華社北京廿一日電】據塔斯社消息：蘇聯共產主義建設工程正在大力進行，建築工人們不斷創造出新的生產紀錄。

在古比雪夫水電站工地上，伏爾加河右岸的電力廠基坑已經挖了三百多萬立方公尺的泥土。在左岸建築放水堰、聯接渠和上下水門的地方，挖掘機正在晝夜不停地工作。榮獲古比雪夫工地最優秀挖掘機操使者稱號的克列門捷夫所領導的小組，最近慶祝了他們在過去一年中挖泥一百萬立方公尺的成績。他們在下水門工地上工作的時候，創造了全工地的挖土紀錄，每月挖土十二萬立方公尺。如果把他們一年中挖的泥土裝上火車，可以裝滿一千多節車皮。現在，克列門捷夫的名字已登上了光榮榜，他的小組保證在明年十一月以前再挖一百萬立方公尺的泥土。

斯大林格勒水電站建築者的一個重要勝利，是提前兩個半月完成了伏爾加河和阿赫杜巴河之間的聯接渠。工人們用強大的挖掘機挖了一千二百萬立方公尺的泥土，並把泥土填入拒水堰和保護堤內。在主要工地上，所有吸泥機都在為堤壩和電力廠挖掘基坑。現在工程中的關鍵部分是打樁工作。起重機和電力打樁器的操使者正在打樁的工地上建造一道堅固的金屬牆，使保護堤基的拒水堰更加鞏固。許多先進的工作者已創造了顯著的成績。例如涅蒂維夫操使一架鬥容量為三立方公尺的電動挖土機，在一個工作班的時間內運走了泥土一千噸。

在卡霍夫卡水電站工地上，一座六十萬立方公尺的巨大拒水堰已提前築成，這座拒水堰保護着主要水力工程設備的基坑，使它不受第聶伯河水的冲擊。數十部效力強大的機器正在主要工地上工作。有數十部挖掘機、開路機和自動卸貨卡車正在築路。效力強大的塔形起重機正忙着裝配自動混凝土製造廠。數以千計的工人已提前完成了他們的全年計劃。

土庫曼大運河的建築者已經提前四個月完成了全年建設和裝配計劃。運河北段塔赫亞·塔什環形渠的建築工人們，在十一月上半月用強大的挖掘機挖了幾十萬立方公尺的泥土。由於廣泛利用列寧伏爾加河——頓河運河工地上創造出來的經驗，許多自動卸貨卡車駕駛員的工作都超過定額的一倍。在交通運輸方面，汽車運輸的工作人員已經按一九五三年的計劃進行工作，駕駛員除了完成本年度的運輸計劃以外，還超計劃多運了約一百萬噸的東西。

郭沫若電賀匈牙利和平大會開幕 保加利亞和大選出參加世界和大代表

【新華社北京廿一日電】匈牙利全國和平大會定於二十二日在布達佩斯開幕。中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若致電匈牙利全國和平理事會表示祝賀。電文如下：

匈牙利全國和平理事會：

值此匈牙利全國和平大會即將開幕之際，中國人民保衛世界和平委員會代表着全中國忠誠愛好和平的人民，謹向你們——我們親切的朋友和同志，致以熱烈的和衷心的祝賀。由於以美國為首的侵略集團正在日益加緊製造與擴大戰爭的陰謀活動，造成了國際間的緊張局勢，使人類和平生活遭受到嚴重的威脅，因此廣泛地團結全世界善良的愛好和平的人民，一致起來制止戰爭，保衛全人類和平自由的生活而鬥爭，乃是當前所有進步人民的迫切任務。匈牙利人民和我們中國人民一樣，是酷愛和平的。你們所積極進行的各項社會主義的建設已經獲得了偉大的成就，並將繼續獲得更加偉大的成就，這正是和平事業的極好的保障。此次在世界人民和平大會召開的前夕，於貴國首都，這個美麗的和平城市——布達佩斯舉行的匈牙利全國和平大會，是具有重要意義的。我們中國人民緊密地團結在以蘇聯為首的和平民主陣營中，與全世界愛好和平的廣大人民一起，進行着堅持不懈的鬥爭，和平是一定勝利的。讓我們代表全中國愛好和平的人民，熱烈地預祝你們的和平大會獲得輝煌的成功！

中國人民保衛世界和平委員會主席　郭沫若

【新華社北京廿一日電】索非亞消息：保加利亞第三屆全國和平大會於十六、十七兩日在索非亞舉行。參加大會的代表有九百六十八人，其中包括著名的斯塔哈諾夫式工人、合作社農場的工作隊隊長，著名的科學家、文化和藝術工作者。大會討論了關於保加利亞人民爭取和平而鬥爭的問題，並通過了告全國人民書。告全國人民書號召保加利亞人民以全力保衛和平，加強對蘇聯的友好關係，並爭取在國家的社會主義建設工作中獲得新的成就。大會選出了保加利亞保衛和平全國委員會，並選出了參加定於十二月間在維也納召開的世界人民和平大會的三十個代表。大會並頒發了和平獎金，獎勵在保衛世界和平的工作中成績卓著的保加利亞文學藝術工作者。伊凡·富涅夫以他的雕刻作品「在朝鮮的土地上」、喬治·卡拉斯拉渥夫以他的「在英雄的朝鮮」一書獲得了獎金。

十七日晚，索非亞數萬勞動人民在國民議會廣場舉行了盛大集會，慶祝大會的勝利閉幕。

蘇斯洛夫榮獲列寧勳章

【新華社北京廿一日電】據塔斯社莫斯科二十日訊：蘇聯最高蘇維埃主席團在米·安·蘇斯洛夫五十壽辰的時候，鑒於他對蘇聯共產黨和蘇維埃國家的功績，特授以列寧勳章。

美國空中強盜的野蠻暴行 真理報駐平壤記者報道

【新華社北京廿日電】塔斯社莫斯科十八日訊：「眞理報」駐平壤記者德卡諾科報道那些被朝鮮高射砲打下來的美國空中強盜所幹的暴行。美國空軍上尉羅勃特·查理斯·李利對朝鮮城市和鄉村共投擲了四千四百二十顆高度爆炸彈、殺傷彈、凝固汽油彈和定時炸彈。這個空中強盜說，進行一次日間飛行，他可以得到五十到一百二十美元，進行一次夜間飛行，他可以得到二十五到七十五美元，實際所得的錢數，要看他轟炸的結果而定。

坎尼斯·費斯泰及里查德·胡柏——這兩個人和他們的隊長李利一樣，都是強盜匪徒。在對平壤近郊進行了一次夜間的恐怖轟炸後，他們到他們的財務處領取賞金。他們的飛機被擊落，他們三個人被俘。

人們可以從李利的面部表情中看出：他對於他的兩隻罪惡的手沾染了朝鮮婦女和兒童的鮮血，以及他的隊員所投的炸彈燒毀了朝鮮的學校、醫院、廟宇和住宅，是絲毫無動於中的。但是李利不能掩飾這樣一個事實：對於美國「健兒」來說，現在在朝鮮上空飛行，比以前是更困難而且更可怕了，因為現在朝中方面的高射砲和飛機更多了，它們使美國空軍感到極端不安。

德卡諾科說：但是，除去那些匪軍外，朝鮮美軍中間越來越多的人在清醒過來。另一個空軍人員、被朝鮮對空射擊手擊落的第五十一空軍大隊的尤零·斯泰爾說，如果美國政府繼續進行朝鮮戰爭，如果聯合國不制止這個不光榮的戰爭，美國就要在全世界面前丟盡臉面。像尤零·斯泰爾這樣的空軍人員越來越多地認識到美國統治者們正在把美國青年拖入深淵，而且已經有千萬美國青年被埋葬在遙遠的、和平的、無辜的朝鮮土地上。

泰國反動政府迫害和平戰士 以汚衊和平會議來掩飾罪行

【新華社北京廿日電】曼谷消息：泰國鑾披汶反動政府正在發動一個大規模鎮壓國內和平力量的運動。泰國警察當局於九日晚起連日大舉捕人。據美聯社曼谷十二日電說，泰國警察已逮捕了泰國和平委員會主席乃乍侖·速盛等二百多人。另有消息說，泰國警察當局共要逮捕五百多人。鑾披汶控制的國民議會並且在十三日通過一項法西斯法律，以進一步迫害要求和平的人民。按照這項法律，反動統治當局就可以對要求和平的人民隨意加上所謂進行「共產主義活動」的「罪名」，並判處五年徒刑至無期徒刑。

為了掩飾這些暴行，鑾披汶政府竟製造了一個荒唐透頂的藉口說：採取這些措施是因為發現了所謂「企圖推翻泰國現政府的陰謀」。據合衆社報道，直接主持這次逮捕的內政部副部長兼警察總監乃炮·是耶曖並且在國民議會中說：「陰謀的詳細內容是在最近北平召開的會議上決定的。」

很明顯的，鑾披汶政府這種對亞洲及太平洋區域和平會議的無恥汚衊，其目的是為了掩飾其迫害和平人民的法西斯暴行，而這種無恥手段，只能更加暴露出它依從美帝國主義戰爭政策、敵視和平的面目。

英、法和西德人民積極選舉世界和平大會代表

【新華社北京廿一日電】據塔斯社訊：英國、法國和西德人民都在積極籌備世界人民和平大會，出席大會的代表正從各地舉行的群衆大會上選舉出來。

據世界人民和平大會英國籌備委員會宣佈，到十一月初為止，英國各地已選出四十一個參加大會的代表，預計還有八十一個代表要被選舉出來。現已選出的代表中包括醫生、教士、律師、郡議員、家庭主婦和各業工人。英國極廣泛的各界人民參加了和平大會的工作，現已知道，有九十個團體參加了選舉代表的各項活動，有七十個工廠組織將要舉行籌備世界人民和平大會的活動。

選舉出席世界人民和平大會代表的運動已成為英國的群衆運動，工黨下層黨員也廣泛地參加了這個運動。如在北明翰，有五萬市民參加了選舉代表的大會，大會上募集了款項，作為代表的費用，並通過一項宣言，要求五大國早日舉行會議，商討締結和平公約。克郡的羅治拉姆的工會組織選出了一個代表，工黨黨員們正在協助為代表募集款項。

在法國，有二十九省在開會討論關於世界人民和平大會的問題。在馬賽舉行的集會有來自羅尼河口省的城鄉勞動人民代表五千人參加，羅尼省的里昂和下塞納省的盧昂也舉行了大會。在這些集會上都選出了出席世界人民和平大會的代表。

法國有些以前對和平運動不關心的個人和組織，都參加了世界人民和平大會的籌備工作。下夏朗德省羅拉市市長、社會黨黨員巴達爾向該省人民發表呼籲，號召人民參加大會的籌備工作。法國著名藝術家弗南·勒傑與法蘭梭娃·齊羅也發表聲明，擁護大會的召開。獨立教師工會全國理事會、郵電工人工會和新成立的退伍軍人與抗戰運動參加者協會的許多分會都號召會員參加籌備大會工作。塞納省波比尼市政委員會一致決定派遣由六個市政委員組成的代表團參加大會。在巴黎舉行的一些會議上，世界和平理事會理事伊夫·法奇發表演說，解釋了維也納世界人民和平大會的目的和任務。會議通過一項決議，譴責備戰政策並擁護世界人民和平大會的召開。

西德的巴伐利亞、北萊因——威斯特伐利亞、巴登、瓦登堡等地最近都舉行了有廣泛代表性的和平擁護者會議，這些會議都獲得極大成功。會議已經推選了出席世界人民和平大會的代表，號召人民加強爭取訂立和平條約而爭取一個統一的民主的獨立的愛好和平的德國，保衛歐洲和全世界的和平。十六日已在杜伊斯堡閉幕的北萊因——威斯特伐利亞和平會議，有七百三十三個代表參加，代表中包括工人、職員、家庭主婦、文化工作者、工廠主、牧師、農民等。會議已選出十六個代表參加世界人民和平大會。

越人民軍在北越前綫重創法軍 武元甲總司令電前綫部隊祝賀勝利

【新華社北京廿一日電】據越南通訊社北越十九日訊：越南人民軍在北越各地前綫接連獲得了新的勝利。

在富壽前綫，越南人民軍大量殲滅了侵越法軍的有生力量。竄犯富壽的法軍正在敗退中。越南人民軍在阻擊竄犯富壽法軍的多次戰鬥中，擊斃法軍官兵三百人，擊傷一百人，並擊沉了滿載法軍的駁船兩艘，重創了法軍砲艇一艘、駁船四艘。

法軍在遭受了嚴重損失的情況下，於十一月十五日開始從端雄（在富壽與宣光之間）撤退。人民軍在端雄以南十八公里截擊了這支擁有卡車十五輛的法軍步兵部隊，殲滅了法軍四百五十人，並將十五輛卡車全部擊毀。

在紅河三角洲地區，越南人民軍在河內以南一百多公里襲擊了寧平省發艷地區，於十一月八日晚攻下了綏綠據點，殲滅了法軍兩個連；十三日晚摧毀了法軍據點海和方耐，殲滅了該據點內的全部法軍，並在安平—綏綠地區殲滅了法軍第二十六營的歐籍和非籍士兵一個連及該營的參謀人員一部。十一月十四日，法軍從南定派遣了援軍一營，分乘砲艇四艘前往增援。人民軍在帶河兩岸預先佈置好的陣地上截擊了法軍砲艇隊伍，擊沉其中三艘，重創其餘一艘，殲滅了砲艇上的大部法軍，並將登岸逃跑的殘餘法軍全部俘虜。

在黑水江前綫，人民軍於十月底解放了瓊崖後渡過了黑水江繼續推進，十九日，經過倫州的侵越法軍在越南人民軍的強大壓力下向敦交狼狽撤退。人民軍截擊了這支法軍，擊潰其一個連。

同一期間，越南人民軍在河內南面的興安省展開了配合性的戰鬥，於十一月十一日拔除了法軍據點一處，俘虜了保大偽軍五十名，並於十一月四日和十二日，在長舍進行了兩次伏擊戰，共殲滅法軍一百多人。

【新華社北京廿一日電】據越南通訊社北越十九日訊：越南人民軍總司令武元甲致電人民軍前綫部隊，祝賀勝利。賀電說：人民軍在十一月十三日晚襲擊發艷地區的戰鬥中，殲滅了許多敵軍，又引誘敵軍從南定派兵增援，並在帶河上擊沉了敵軍砲艇三艘，擊傷一艘，使敵軍遭受重大損失。人民軍又執行了利用敵軍在平原上不易隱蔽的弱點的指示，在伏擊戰中殲滅了向解放區竄犯的法軍。賀電勉勵前綫部隊乘着這次勝利，擴大戰果，殲滅更多的法軍。

紀念安德列·阿地
——二十世紀匈牙利偉大的革命詩人

十一月二十二日，匈牙利人民將慶祝他們偉大的詩人安德列·阿地（一八七七——一九一九）的七十五周年誕辰。

今日眞正慶祝這個節日將意味着：以這位革命詩人的許多作品供應給匈牙利人民的最廣大的羣衆，還有就是這一代的匈牙利詩人嚮往着阿地的作品，把它作為最寶貴的民族遺產之一。

「新詩」作者的生活和鬥爭

一九〇六年阿地發表了他的「新詩」。這部作品引起了全國在文學和政治上的論爭。在匈牙利文學的歷史上，只有過一次可以相比的事件：那就是在一八四八——四九年獨立戰爭的前夕，因匈牙利古典詩人、自由的戰鬥者和革命者裴多菲的出現而引起的同樣的浪潮。保守的作家和反動的新聞工作者對阿地和他的作品發動了攻擊，領導這個攻擊的不是別人，正是當時的匈牙利首相梯柴·伊斯凡，他是奧地利——匈牙利王朝最有權勢的政治家之一。阿地的出現是二十世紀匈牙利文學的一個轉捩點，也是歐洲資產階級詩歌的一個重要轉捩點。

當時阿地二十九歲。他在一八七七年十一月二十二日出生於匈牙利東部的歐蘭素村，在當地，他的富於戰鬥性的小地主祖先曾經反對哈布斯堡王朝的壓迫，反對「霸權」和主教的統治，同受壓迫的農民們在一起戰鬥。從他童年時起，阿地就對生活苦難的農民深表同情。所以後來作為一個詩人和新聞工作者，他就成為資產階級激進主義的發言人——起先在匈牙利東部的納吉伐拉特這座成長中的城市，之後在巴黎和布達佩斯——他讚賞和批評法國革命的傳統，不是從「資產階級」的觀點，而是用一個平民的眼光。

一九〇四年他訪問巴黎，這在他生活中正是一個確定的轉捩點。對他來說，巴黎意味着比一個大都市的損壞、或是塞納河邊的氣氛更多的東西：在巴黎他找到了「法國革命的心臟」。當他回到匈牙利首都時，他成為革命運動的標準使者。他的「新詩」就是他長期不斷的戰鬥的第一砲，他的許多戰鬥的詩篇一本接着一本的湧現了——促使與他同時代的每一個人抉擇立場，「擁護或是反對」。在第一次世界大戰期間，他和匈牙利工人運動並肩作戰。雖然病得很兇險，他還是活着看到革命的爆發：他躺在担架上，讓人抬到宣佈共和國成立的慶祝會上，在那裏工人們背誦着他的詩篇。他在一九一九年七月二十七日逝世，革命的人民以盛大的喪葬行列來與他們的詩人告別。

革命的象徵主義抒情詩人

當阿地以一隻「革命的激進的鳥」出現的時候，匈牙利還是奧地利——匈牙利王朝的一部分，是哈布斯堡的半殖民地。「內在」方面，民族的獨立被專制政策踩在腳底下，「外在」方面，匈牙利人民處在貴族、教士和優勢的資產階級的統治下過活。詩人對這種情況認識得很清楚，他說為了民族的利益，「階級、特權、貴族、教士以及寄生性的資本」，都應該剷除，因為「革命性的復興在匈牙利是不可避免的」。

起初阿地認為匈牙利要變成資產階級的國家，於是提倡資產階級革命的計劃。但不久他就清醒過來，認識到「資產階級的大部分是腐朽的、散漫的和沒有骨氣的人」。在他的戰鬥中，他追求着盟友，阿地依靠了農民的偉大的「革命力量」。在他為中世紀偉大的匈牙利農民革命的領袖喬奇·杜薩所寫的詩篇中，這位農民領袖已被美化為一種象徵；他把農民說成「杜薩的人民」，把他自己稱為「杜薩的孫子」。但是他也了解並且寫道，農民的「奇異的革命力量」絕對不能「缺乏領袖」。因此他的敏銳的眼光就為工人階級所吸引，這個階級在第一次世界大戰以前的年月裏，已經發動越來越強大的行動來反抗統治階級。阿地雖然不是一個社會主義者，但他由此就成為社會主義的工人階級運動的並肩作戰的伙伴。他的象徵性的詩篇，由於他的許多貢獻給無產階級的詩篇：「街道之歌」、「將來的純潔」而更豐富起來。

詩人熱愛他的祖國，這就說明他為什麼把他尖銳的憎恨——常是引用舊約全書來散發咒罵——轉向反對保守主義、反動、反對封建的統治者，這些人統治着「匈牙利的休耕土地」。他深切地害怕着匈牙利一下子就可能掉在歐洲進步的後面。他曾為革命機會有消失的形勢而苦惱：「我們大夥兒為匈牙利加把勁吧！——我們已經慢了一步——這樣我們怕會永遠的就擱下去了」——他高喊着。在當時的匈牙利，盛大的工人階級和農民的示威運動替國家的公共事業帶來了新鮮的革命的空氣。這種新鮮的革命的空氣，不是西歐的資產階級詩人有權利呼吸到的。這就說明為什麼阿地比他同時代的偉大的資產階級象徵主義派詩人能更進一步。這也說明為什麼他的革命的抒情詩到達了這樣的感情熱度，在世界文學上竟不易找到媲美者；這也說明為什麼他儘管有一切先天的矛盾，而他的象徵主義的抒情詩是與現實密切結合的，而且指向將來。阿地自己曾寫道，波特萊爾和梵萊恩吸引他的地方並不是他們詩篇的抽象性，而是他能從這些詩篇裏體味到對生命現實的眞正飢渴：對資本主義世界的那些單調和猥褻的時日和生活方式的反抗。這個世界可以在阿地的象徵性的字裏行間找到表現，用大寫的字體寫着：鮮血、黃金、錢幣、死亡。阿地的每首詩是建築在某些集中的象徵或思想上。簡潔和熱情使得這些詩有無比的力量。然而儘管他的詩篇簡潔和有力，他的語言是又洗鍊又柔順。他為匈牙利的詩歌創造了一個新的匈牙利的文字寶庫，就是他創造了全部的現代概念。

在阿地的一生中，反動派對他的打擊毫無作用，在他死後的二十五年中，反革命曲解他作品的企圖也歸於無效。總之，一切歪曲的企圖最後是失敗了，匈牙利人民，首先是匈牙利的工人階級，已經跟阿地的革命的和民族的詩篇建立了活生生的聯繫。在阿地的交替的悲觀主義和樂觀主義之下，正有一種強大的力量在起作用：他熱烈地追求着一個注定要領導民族革命和前進的階級，在追求中他轉向工人階級。因此，今天當匈牙利人民在工人階級的領導下，建設着新的社會主義的匈牙利，正在勝利地向文化革命的路上邁進——所有這一切都意味着阿地一生作品的實現。他的作品為日益成長的工廠和鄉村圖書館的工人和農民們所誦讀着。詩人的理想已經實現了：「我活在年青的心坎裏……一年又一年……因為我的生命長着千百萬條的根！」的確，安德列·阿地是活在解放了的、年青的匈牙利人民的心坎裏，他的一生的作品在千百萬的新讀者中「長着千百萬條的根」。（匈牙利特稿　本報特譯）

美國人民要求艾森豪威爾實踐結束朝鮮戰爭的諾言

【新華社布拉格廿日電】據紐約「工人日報」十一日報道：芝加哥國際開採冶鍊工人工會第七五八分會主席貝依和事務主任實達寫信給艾森豪威爾，要求他履行他的諾言，迅速結束朝鮮戰爭。信的副本也分給了工會會員。這封信中指出：工會在兩黨競選運動中並不擁護任何一個總統候選人，因為工會「認為兩黨的總統候選人或黨綱都不是勞工所滿意的」。這封信中強調，工會將給予各大企業對勞工的進攻以反擊，並且說：「我們不要經濟蕭條。」

【新華社布拉格廿日電】紐約「工人日報」報道：被派到朝鮮作戰的美國軍人的家屬、美國的母親和普通老百姓紛紛寫信給報紙，要求實現艾森豪威爾在競選運動中許諾的和平。

據「工人日報」消息：在伊利諾斯州，許多在朝鮮作戰的軍人的家屬組織了一個「拯救我們的兒子委員會」，該委員會已經發起了一個聯名寫信給艾森豪威爾要求立即停火的運動。這封信中寫道：「你曾答應去朝鮮設法結束戰爭。其實你只要宣佈說，如果目前的政府不肯下令立即停火，你在就職時一定這樣做，你就是最好地實踐你的諾言了。由於一個不妨在停火後再來解決的戰俘問題而使千成萬的美國青年繼續遭受可能成為殘廢或死亡的危險，實在是一種罪行。」

一家熱烈支持艾森豪威爾的報紙「紐約世界電訊報」發表了讀者的一封信，信中問道：「如果他（艾森豪威爾）的大吹大擂的朝鮮之行眞是像他所告訴我們的那樣能迅速制止死亡而使戰爭光榮地結束的話，那麼他為什麼還要在陽光和煦的南方逗留呢？」

「聖路易郵報」發表一位愛琳·瑞安太太的信。那封信說：「艾森豪威爾將軍答應去朝鮮取得和平的諾言，是美國許多家庭最關心的一件事情。我是兩個孩子的母親，我期待這種解決辦法……如果他並沒有這樣作，那麼他將在歷史上成為一個為了奪取選票不惜欺騙選民的第一流政客。」

「印第安納波里斯明星報」的消息說，印第安納州克勞福斯維爾地方美國參戰軍人家屬協會的分會通過決議，請求印第安納州十一位衆議員和兩位參議員用一切辦法終止戰爭。該分會通過的決議案說：「美國在進行一種違反憲法的國外戰爭，它危害了美國男女的生命，損害了全國人民的幸福。」

「工人日報」指出：這種信件和聲明居然在共和黨和民主黨的報紙上登載出來，可見編輯接到的信一定還有幾千幾百封。

出席和平會議日本代表團 副團長南博已返抵東京

【新華社北京廿一日電】參加亞洲及太平洋區域和平會議的日本代表團副團長南博，在十八日乘飛機回到東京，在機場受到日本著名人士平野義太郎、畑中政春等和日本人民的熱烈歡迎。東京都警視廳的警察在機場搜查了南博的行李，並對他加以盤問。日本政府對和平代表的迫害行為，已經引起人們的警惕。東京教育大學的全體教授已表示將以具體行動來支持南博的正義鬥爭。

美共和黨的策士們承認 艾森豪威爾陰謀擴大戰爭

【新華社布拉格廿一日電】紐約「工人日報」十一月十四日社論說：「艾森豪威爾將軍靠了騙人的『和平』諾言當選總統以後沒有幾天，國內外的恐懼心理就開始加大了，認為他到朝鮮去的眞正目的是要製訂擴大戰爭與增加傷亡率的計劃。產生這種恐懼心理的根據是艾森豪威爾最忠誠的支持者對這一點的公開承認。」

社論引證了美國國會共和黨高級策士之一、新罕布什爾州參議員勃里奇在那篇文章裏發表的一篇文章。勃里奇說：「我們很可能進行許多年戰爭。我們的總統將是一位戰爭總統；我們的經濟將繼續是戰爭經濟。我們的賦稅仍將很高；我們的孩子們將被徵入伍；我們的責任將非常沉重。據我了解，沒有一個負責的共和黨人或民主黨人、海軍或陸軍將領有任何『結束』這場戰爭的計劃。」勃里奇說：「如果我們不在全世界勝利，我們決不能結束這個戰爭。」他說：「沒有一條經緯綫或國界能使我們就此『簽訂停戰』，然後『回家』。」

「工人日報」社論又引證了艾森豪威爾集團的另一發言人、馬薩諸塞州衆議員馬丁的話。馬丁在十一月十三日發表的談話裏要求艾森豪威爾「與麥克阿瑟將軍磋商，並利用他的知識。」

中國新聞總署聯合圖書館藏書之章

蘇聯共產黨第十九次代表大會關於一九五一——一九五五年蘇聯發展第五個五年計劃的指示

蘇聯共產黨第十九次代表大會關於國家計劃委員會主席馬·薩·薩布羅夫同志的報告的決議（全體一致通過）

人民日報編者按：聯共第十九次代表大會聽了薩布羅夫同志就第五個五年計劃指示的議程所做的報告以後，曾進行了熱烈的討論，並選出一個委員會來研究指示草案的修正和補充，最後通過了代表大會關於一九五一——一九五五年蘇聯發展第五個五年計劃的指示。這裏發表的就是這個指示的全文。這是根據十月十二日蘇聯「眞理報」所發表的全文譯出的。

第四個五年計劃的順利完成，使我們能夠通過新的五年計劃，以保證國民經濟各部門的進一步發展以及人民物質福利，保健事業和文化水平的進一步提高。

依據這種情況，蘇聯共產黨第十九次代表大會認爲有必要給予黨中央委員會和蘇聯部長會議以下列關於一九五一——一九五五年蘇聯發展第五個五年計劃的指示。

一　在工業方面

一、確定工業生產水平在五年期間大約提高百分之七十，工業總產量平均每年大約增加百分之十二。規定生產資料的生產（甲類）的增長速度爲百分之十三，消費品的生產（乙類）的增長速度爲百分之十一。

二、規定一九五五年最重要工業產品的生產，比一九五〇年大約增長如下：

鐵	百分之七六
鋼	百分之六二
壓延金屬	百分之六四
煤炭	百分之四三
石油	百分之八五
電力	百分之八〇
蒸氣透平	一·三倍
水力透平	六·八倍
蒸氣鍋爐	一·七倍
冶金設備	百分之八五
煉油設備	二·五倍
大型金屬切削工作母機	一·六倍
汽車	百分之二〇
拖拉機	百分之一九
炭酸鈉	百分之八四
苛性鈉	百分之七九
礦質肥料	百分之八八
人造橡膠	百分之八二
水泥	一·二倍
經濟用材大道運搬量	百分之五六
紙	百分之四六
棉織品	百分之六一
毛織品	百分之五四
皮鞋	百分之五五
砂糖	百分之七八
肉品	百分之九二
魚品	百分之五八
動物油	百分之七二
植物油	百分之七七
罐頭	一·一倍

三、依據進一步提高工業生產的計劃，把一九五一——一九五五年國家在工業方面的投資，增加爲一九四六——一九五〇年的二倍左右。除了使用新的企業和機器設備以外，還要改造現有企業、增添新設備、實行生產機械化、增加生產速度和改進技術操作過程，以保證增加現有企業的生產能力。利用現有企業的擴大，作爲以最少開支增加生產的最重要潛力。預先爲建立冶金企業、電站煉油廠、化學工廠和煤礦創造條件，以便保證這些工業部門在以後年份的必要發展。

保證在新的五年計劃期間改善工業企業建設的地理分佈狀況，使工業更接近於原料和燃料產地，以便消滅不合理的和距離過長的運輸現象。

四、在黑色金屬冶煉業方面，除了進一步提高黑色金屬的生產以外，還要擴大品種並大大增加不足壓延金屬的生產，其中厚鋼板大約提高百分之八十，薄鋼板和鋼絲大約增加爲二點一倍，不銹鋼板大約增加爲三點一倍。發展經濟適用的各類型的壓延金屬的生產，增加特種鋼和合金的生產，並改善其質量，以滿足機器製造業的需要。

保證進一步更好地利用冶煉企業的現有生產能力。加強黑色金屬冶煉企業中有關增加冶煉過程速度、使冶煉設備及費力勞動自動化和機械化的工作。

在第五個五年計劃期間，把使用的鐵礦生產能力比第四個五年計劃大約增加百分之三十二，鋼的生產能力大約增加百分之四十二，壓延金屬生產能力至少增加爲二倍，焦炭生產能力大約增加百分之八十，鐵砂生產能力大約增加爲三倍。

除了發展南部地區、烏拉爾、西伯利亞、中部地區和西北地區的黑色金屬冶煉工業以外，還要保證進一步發展南高加索地區的冶煉工業，並在卡列里—芬蘭共和國進行鐵砂產地的勘察設計工作。

規定通過建立小型初步冶煉廠的辦法，來發展地方工業系統中黑色金屬的生產。

五、大大擴大有色金屬的生產。在五年期間，大約增加有色金屬的生產如下：精製銅增加百分之九十，鉛增加爲二點七倍，鋁至少增加爲二點六倍，鉾增加爲二點五倍，鎳增加百分之五十三，錫增加百分之八十。

使採礦和費力的勞動機械化，使生產過程自動化並增加其速度，增加從礦砂中成套地提取各種金屬的提取量，保證進一步增加上等金屬的產量，大大擴大和改進對現有企業生產能力的利用，並建立新的企業。

六、在電氣化方面，並保證迅速增加電站的發電能力，以便更充分地滿足國民經濟日益增長的電力需要和居民生活對電力的需要，並增加動力系統的儲備電量。

在五年期間，使電站的總發電能力大約增加爲二倍，水電站的發電能力大約增加爲三倍，在火力發電站方面首先保證擴大現有的企業。使用巨大的水電站，其中包括發電能力爲二百一十萬瓩的古比雪夫水電站以及總發電能力爲一百九十一萬六千瓩的卡馬、高爾基、明基卡烏爾、烏斯特—卡緬諾戈爾斯克及其他水電站。建成並使用古比雪夫—莫斯科電力輸送綫。

展開斯大林格勒、卡霍夫卡和諾沃西比爾斯克水電站的建設工作，開始建設新的巨大的水電站：伏爾加河上的契鮑克薩利水電站，卡馬河上的沃特金斯克水電站，伊爾提施河上的布克塔馬水電站以及其他等等。

開始進行利用安加拉河的動力資源的工作，以便在廉價電力和當地原料的基礎上發展製鋁工業、化學工業、採礦工業及其他工業部門。

爲了認眞改善南部地區、烏拉爾和庫茲巴斯的電力供應，必須保證大大增加這些地區的火力發電站的發電能力。爲了保證對各城市和各區的電力供應，除了建立大型的電站以外，還要建立小型和中型的電站。爲了執行進一步工業化的任務，必須保證把立陶宛蘇維埃社會主義共和國、拉脫維亞蘇維埃社會主義共和國與愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國的電力產量增加爲二倍到二點五倍。建立納爾瓦水電站和里加火力發電站，並展開考那斯水電站的建築工作。進行波羅的海沿岸水電站建設的勘察設計工作。

保證建立火力發電站和熱力網，以便廣泛供應各城市和工業企業以熱力。

在電站中廣泛採用生產過程自動化。完成各區水電站完全自動化的工作，並在動力系統中開始實行遠距離操縱機械化。

七、保證高速度地發展石油工業。規定進一步發展濱海油田的石油生產。依據規定的石油增產計劃，保證發展煉油廠，靠近使用石油產品的地區。在五年期間把初煉廠的生產能力大約增加爲二倍，把原油精煉廠的生產能力大約增加爲二點七倍，規定在現有的和新開工的煉油廠內大大加強石油的精煉和增加輕餾分的提取量。

發展人造液體燃料的生產。

大量增建和使用油管幹綫、油池和油產品倉庫。

八、保證進一步發展瓦斯工業。在五年期間，使天然瓦斯、石油副產瓦斯以及用煤和頁岩製造的瓦斯的產量大約增加百分之八十。擴大利用瓦斯來滿足生活上的需要，擴大利用瓦斯來作汽車燃料並從瓦斯取得化學品。

使愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國用頁岩製造的瓦斯的生產大約增加爲二點二倍，建成並使用從科特拉—雅爾維到塔林的瓦斯輸送管。

九、在煤炭工業中規定更迅速地增加煉焦用煤的開採量，使這種煤的開採量在五年期間至少增加百分之五十。改善煤的質量，大大擴大選煤工作和製造煤磚的工作；保證在五年期間使選煤工作大約擴大爲二點七倍。

不斷地改進開採煤礦的方法。更廣泛地採用最新式的採礦機器和機械，以便使採煤工作全盤機械化，進一步改善煤炭工業的技術裝備，並保證提高勞動生產率。盡力發展採煤工作和巷道掘進過程中的費力的操作過程的機械化，首先使採煤場中的裝煤工作和巷道掘進過程中的裝煤和裝石工作機械化，並且在裝設採煤場支柱方面更廣泛地採用機械化方法。

把使用的煤礦生產能力比第四個五年計劃期間大約增加百分之三十。

保證在五年期間增加泥炭產量百分之二十七，並規定進一步發展地方煤炭的開採；使頁岩的生產增加爲二點三倍，特別是在愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國。在五年期間，在發展頁岩化學工業的基礎上，使愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國的人造液體燃料的生產大約增加百分之八十。

十、規定高速度地發展機器製造業，作爲蘇聯國民經濟各部門中新的強有力的技術進步的基礎。在五年期間，使機器製造業和金屬品製造業的產量大約增加爲二倍。

認爲機器製造業中特別重要的任務是充分供應電站、黑色金屬冶煉企業、有色金屬冶煉企業、煉油廠建設、人造液體燃料製造廠和化學工廠建設所需要的設備。生產必要數量的水力透平、蒸氣透平、發電機、高壓電裝備和巨型水力發電站、火力發電站、冶金工廠、煉油廠及其他工廠所使用的各種操縱儀器，以及巨型工作母機、鑄造壓形設備。

在五年期間，使驅動設備的生產增加爲二倍以上，使更加精確的工作母機的生產大約增加爲二倍，重型鑄造壓形機的生產大約增加爲八倍，操縱儀器和檢查儀器、自動機械和遠距離管制器的生產大約增加爲二點七倍。規定在五年期間使化學工業設備的生產大約增加爲三點三倍。大大增加具有巨大載重能力的柴油汽車和瓦斯汽車的產量。

在一九五五年，航海貨船和油船比一九五〇年大約增加爲二點九倍，內河客船大約增加爲二點六倍，漁船大約增加爲三點八倍。

保證進一步發展機器製造業：立陶宛蘇維埃社會主義共和國的造船業、透平製造業和工作母機製造業；拉脫維亞蘇維埃社會主義共和國的電機製造業、工作母機製造業和造船業；愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國的造船業和電機製造業。

保證大大增加起重搬運裝備的生產，使費力勞動機械化的機器的生產，製造建築器材的全套裝備和供輕工業與食品工業用的自動裝備的生產。增加新紡織機器的生產。

發展伐木、製造紙漿和紙、鋸木、木材加工這些工業所需要的具有高度效率的機器和設備的生產。

在設計新機器時，力求減輕其重量而提高其質量。

爲了完成在一九五一——一九五五年製造各種極重要設備、透平和鍋爐的新任務，必須建設並使用新的工廠，完成現有動力機器製造廠和輾壓設備製造廠的改造工作，開始建築製造輾壓設備的全套裝備的新工廠；

增大製造煉油裝備、起重搬運機械以及建築器材工業的全套裝備的現有生產能力，並使用這一方面的新的生產能力；

大大地增大製造大型工作母機、鑄造壓形機以及精密測量儀器和自動操縱技術操作過程的儀器的現有生產能力，並使用這一方面新的生產能力。

十一、在化學工業方面，保證以最高速度發展礦質肥料、蘇打和人造橡膠的生產，特別注意在利用石油瓦斯的基礎上儘量發展橡膠生產。

增加塑膠、染料和人造絲原料的生產，增加其他化學品的品種。發展人造材料——有色金屬代用品的生產。

規定增大阿摩尼亞、硫酸、人造橡膠、人造酒精、蘇打、礦質肥料（特別是粒狀肥料）和消滅農作物病蟲的化學品方面的生產能力。

在愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國組織過磷酸鹽的生產，並開始在立陶宛蘇維埃社會主義共和國建立過磷酸鹽工廠。

創造建立礦質肥料工廠的條件，以保證礦質肥料生產在以後年份的必要發展。充分利用磷酸礦渣作田地的肥料。

在各種工業部門的技術操作過程中，首先在黑色金屬冶煉業和有色金屬冶煉業、煤製瓦斯工業、紙漿工業和水泥工業的技術操作過程中，廣泛利用氧氣。

十二、消滅木材工業落後於國民經濟日益增長的需要的現象。增加木材的產量，並發展生產和建築所需器材的製造。將伐木業大規模地轉移到大森林地區，特別是北部、烏拉爾、西伯利亞西部和卡列里——芬蘭蘇維埃社會主義共和國的各地區，減少森林不多的地區的伐木工作。減少伐木業的季節性，保證在新的地區建立機械化的企業，保證給這些企業配備固定的工人幹部。進一步提高伐木工作的全盤機械化，改進生產的組織和對機械的利用，保證提高伐木業的勞動生產率。在五年期間，在伐木業發達的新地區，使鋸木工廠的生產能力比前一個五年計劃期間大約增加爲八倍。

保證盡力發展造紙、紙漿、傢具、複合板、木材化學和水解等工業。使傢具的生產至少增加爲三倍。

十三、爲了滿足國民經濟日益增長的需要，規定在五年期間使主要建築材料的生產至少增加爲二倍，改進建築材料的質量並擴大其品種。保證磚的生產大約增加爲二點六倍，光滑玻璃增加爲三倍，房屋頂用石板的生產增加爲四倍。在都市和工業的建築方面，更堅決地採用新的改良的築牆材料，增加以熔渣混凝土和混凝土製成的大塊毛料的生產，大大增加工廠製造的新式的以陶器、石膏、混凝土和鋼筋混凝土製成的用於裝飾和蓋面的上等建築材料、零件和整套材料的生產，以促進建築業的進一步工業化，降低建築成本，改進建築結構及建築物和裝備的使用質量。使烏拉爾、西伯利亞、伏爾加河流域、遠東、中亞細亞以及正在進行大規模建設的各大工業區的建築材料的生產，比整個蘇聯建築材料的生產增加得更迅速。使水泥工業的生產能力大約增加爲二點一倍。

十四、保證高速度地增加日用品的生產。使輕工業和食品工業的生產至少增加百分之七十。

與農業原料資源的增加相適應，要建立許多輕工業和食品工業企業，特別是織布聯合廠、紡紗廠、人造纖維工廠、絲織廠、被服廠、針織廠、皮鞋廠、糖廠、人造油廠、菜乾製廠以及糖果、茶葉、罐頭、酒類、肉品、魚品、牛油和奶酪製造業的工廠。

到一九五五年末，使棉織業的生產能力比一九五〇年大約增加百分之三十二，人造纖維業的生產能力大約增加爲四點七倍，鞋業的生產能力大約增加百分之三十四，砂糖製造廠的生產能力大約增加百分之二十五，冰糖製造廠的生產能力大約增加百分之七十，茶葉製造廠的生產能力大約增加爲二點五倍，植物油製造廠的榨油能力大約增加爲三點五倍，魚類罐頭、蔬菜罐頭和水果罐頭製造廠的生產能力大約增加爲二倍，冷藏庫和冷凍鮮魚的生產能力大約增加百分之四十，乾酪製造廠的生產能力大約增加百分之三十五，牛奶罐頭工廠的生產能力大約增加爲二倍，奶粉工廠的生產能力大約增加百分之六十。

廣泛實行食品和工業品生產過程的自動化和機械化。

大力發展養魚業，以便增加魚產量，特別是內河湖泊中的魚產量。

在五年期間，使立陶宛蘇維埃社會主義共和國的捕魚量大約增加爲三點九倍，拉脫維亞蘇維埃社會主義共和國的捕魚量大約增加百分之八十，愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國的捕魚量大約增加百分之八十五。擴充這些共和國現有的魚品製造企業，並建立新的魚品製造企業。

保證進一步改進食品和工業日用品的質量和品種，改進食品的包裝工作。

十五、在五年期間，使地方工業企業和工藝合作社企業的工業品產量大約增加百分之六十，首先是增加日用品、家庭生活用品和當地建築材料的生產，並大大地改進產品的質量。在各盟員共和國中開發地方原料資源，以供應當地的工業和工藝合作社。改進地方工業和工藝合作社的工作，以滿足人民的生活需要。加強地方蘇維埃對地方工業和工藝合作社的領導。

十六、在鞏固和擴大現有建築機構的基礎上保證進一步發展建築工業，並在進行大規模建設的地區建立新的建築機構。加強重工業企業建築部的建築機構，這些機構正在建築黑色金屬和有色金屬冶煉企業，特別是在東部地區；加強電站部、石油工業部、煤炭工業部、鐵道部的建築機構，化學工廠建設的建築機構，以及機器製造業建築部的建築機構，這些機構正在建築製造動力機器和冶金企業設備、煉油設備、巨型的和罕有的工作母機、重型鑄造壓形機、起重搬運裝備及船舶的工廠。廣泛採用建築業的工業方法。

使製造金屬建築物材料的工廠的生產能力至少增加爲二倍。建立必要數量的製造鋼筋混凝土產品的大工廠。擴大各區現有的採石場和組織各區新的採石場，並在採石和處理石塊、碎石、小石、沙子以及自然地層石塊方面的工作中實行全盤的機械化。完成主要建築工作的機械化，保證由個別工作過程的機械化過渡到建築工作的全盤機械化。在五年期間，把掘鑿機的數目大約增加爲二點五倍，剷土機和開路機的數目大約增加爲三倍至四倍，可移動的起重機的數目大約增加爲四倍至五倍。

改進建築工地的設計工作，縮短設計期限，並且保證及時設計建築工地的藍圖和概算，廣泛採用標準的設計。以熟練幹部加強設計機構。

十七、保證在各工業部門進一步大大提高產品質量，擴大並改進產品的品種，並依據國民經濟的需要增加各種不足產品的生產。堅決採用適應現代需要的國家標準。

十八、爲了滿足國民經濟在原料和燃料資源方面日益增長的需要，必須保證進一步展開探測各種自然資源的工作，發現有用的礦藏，首先是有色金屬和稀有金屬、煉焦用煤、鋁原料、石油、豐富的鐵礦和其他工業原料。

二　在農業方面

一、農業方面的主要任務，今後仍然是通過進一步鞏固和發展集體農莊公共經濟，在農業中應用現代機器和技術的基礎上改進國營農場和農業機器站的工作，以提高一切農作物的單位面積產量，增加公共的牲畜總數並同時大大提高其產品率，進一步增加農業和畜牧業的總產量和商品量。

農業必須具有更大的生產率和更高的熟練程度，必須實行發達的牧草輪種制與正確的輪種制，必須分配更多的土地來種植技術作物、飼料、蔬菜和馬鈴薯。

二、在五年期間，增加農產品的生產：穀物總產量增加百分之四十至五十，其中小麥增加百分之五十五至六十五；原棉增加百分之五十五至六十五；亞麻纖維增加百分之四十至五十；甜菜增加百分之六十五至七十；向日葵增加百分之五十至六十；馬鈴薯增加百分之四十至四十五；……七十；上等綠茶大約增加百分之七十五。增加亞麻種子、大豆、花生以及其他油產作物的生產。

增加飼料的生產：乾草增加百分之八十至九十，塊莖和根類作物增加爲三倍至四倍，青貯飼料增加爲二倍。

提高每公頃穀物的產量：南部烏克蘭和北高加索各區，增加到二十至二十二公担，受灌溉的田地增加到三十至三十四公担；伏爾加河流域各區，增加到十四至十五公担，受灌溉的田地增加到二十五至三十公担；中央黑土地帶各州，增加到十六至十八公担；非黑土地帶，增加到十五至十九公担；烏拉爾、西伯利亞及卡查赫斯坦東北部各區，增加到十五至十七公担；南高加索各區，增加到二十至二十二公担，受灌溉的田地增加到三十至三十四公担；水稻每公頃的產量增加到四十至五十公担。

提高每公頃棉花的產量：中亞細亞及卡查赫斯坦南部各區增加到二十六至二十七公担，南高加索各區增加到二十五至二十七公担；歐洲部分南部各區的水田產量增加到十一至十三公担，非水田產量增加到五至七公担。

提高其他作物每公頃的產量：

非黑土地帶各區的亞麻纖維每公頃的產量增加到四點五至五點五公担，烏拉爾和西伯利亞各區增加到四至五公担；

烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、摩爾達維亞蘇維埃社會主義共和國和北高加索各區的甜菜每公頃的產量增加到二百五十至二百六十五公担，中央黑土地帶的各區增加到二百至二百二十公担，中亞細亞和卡查赫斯坦各區增加到四百至四百二十五公担；

非黑土地帶各區的馬鈴薯每公頃的產量增加到一百五十至一百七十五公担，中央黑土地帶各區增加到一百四十五至一百六十公担，南部及北高加索各區增加到一百三十至一百四十公担，烏拉爾和西伯利亞各區增加到一百二十至一百四十公担；

烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、摩爾達維亞蘇維埃社會主義共和國和北高加索各區的向日葵每公頃的產量增加到十七至二十公担，伏爾加河流域各區增加到十四點五至十六點五公担。

三、增加莫斯科和列寧格勒郊區、烏拉爾、頓巴斯、庫茲巴斯各城市郊區以及其他工業中心和大城市郊區的蔬菜、馬鈴薯和畜產品的生產；在新工業區建立馬鈴薯、蔬菜和畜產品的基地。

在五年期間，使酒精製造廠、澱粉和糖蜜製造廠所在地區的馬鈴薯生產大約增加百分之五十，使罐頭工廠和蔬菜乾製廠所在地區的蔬菜生產大約增加爲二倍。

在五年期間，使集體農莊的果木園和漿果林面積大約擴大百分之七十，葡萄園面積大約擴大百分之五十，茶林面積大約擴大百分之六十，橘類作物種植面積大約增加爲四點五倍。

四、在五年期間，增加牲畜飼養業產品的產量：肉類和油脂增加百分之八十至九十，牛奶增加百分之四十五至五十，羊毛大約增加爲二倍至二倍半，其中上等羊毛增加爲四倍至四倍半，蛋類（集體農莊和國營農場的）增加爲六倍至七倍。

增加牲畜頭數：整個農業方面的牛增加百分之十八至二十，其中集體農莊的牛增加百分之三十六至三十八，母牛大約增加爲二倍；整個農業方面的綿羊增加百分之六十至六十二，其中集體農莊的綿羊增加百分之七十五至八十；整個農業方面的豬增加百分之四十五至五十，其中集體農莊的豬增加百分之八十五至九十；集體農莊家禽頭數增加爲三倍至三倍半；整個農業方面的馬增加百分之十至十二，其中集體農莊的馬增加百分之十四到十六。

保證進一步發展立陶宛、拉脫維亞和愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國的具有高度生產率的牲畜飼養業，特別是乳牛業和養豬業。

使非黑土地帶各區集體農莊每頭母牛的產奶量達到一千八百至二千二百公斤，中央黑土地帶各州達到一千七百至二千公斤，南部和伏爾加河流域各區達到一千六百至一千九百公斤，西伯利亞、烏拉爾及卡查赫斯坦東北部各區達到一千五百至一千七百公斤，中亞細亞各區達到七百至九百公斤，南高加索各區達到九百至一千一百公斤。

將南部和北高加索各區集體農莊細毛綿羊每頭的剪毛量增加到五點二至五點八公斤，半細毛綿羊每頭的剪毛量增加到四點二至四點八公斤；中央黑土地帶各州細毛綿羊每頭的剪毛量增加到四點二至五公斤，半細毛綿羊每頭的剪毛量增加到三點六至四點二公斤；伏爾加河流域各區細毛綿羊每頭的剪毛量增加到四點六至五點四公斤，半細毛綿羊每頭的剪毛量增加到三點九至四點五公斤；西伯利亞各區細毛綿羊每頭的剪毛量增加到四點三至四點九公斤，半細毛綿羊每頭的剪毛量增加到三點八至四點二公斤。

五、保證在生產中採用產量更大的穀類作物新品種，產量更大而早熟的棉花品種，含糖量更多的甜菜品種，含油脂較大的向日葵品種，並培育將在受灌溉的田地上種植的農作物的新品種。改良集體農莊和國營農場農作物的育種工作。

六、保證進一步擴大在草原和森林草原地區建造農田防護林帶的工作，實行農林改良措施以防止土壤的浸蝕，並把沙漠變爲森林，建造有經濟價值的森林及環繞城市、工業中心以及河流、運河和水庫沿岸的綠化區。

在五年期間，在集體農莊和國營農場上至少種植二百五十萬公頃的防護林帶，並種植二百五十萬公頃左右的國家林帶。

七、保證非常有效地使用一切受灌溉的和排去積水的土地。保證各地以臨時灌溉渠代替永久灌溉渠而過渡到新式灌溉系統。把修建以利用古比雪夫水電站電力爲基礎的灌溉系統和供水系統以及在列寧伏爾加河——頓河通航運河地區修建灌溉系統和供水系統，當作當前迫切的任務；在斯大林格勒水電站、土庫曼大運河、南烏克蘭運河和北克里米亞運河一帶進行修建引水灌溉草原土地的灌溉系統的準備工作。在中央黑土地帶各州，在庫拉——阿拉克斯低地，在西爾河、塞拉夫森河和卡什卡河流域，在中弗爾干納、庫班——伊爾斯克水系、奧爾托——托科伊水庫和楚河大運河各地區，繼續進行建築灌溉系統的工作。在五年期間，將受灌溉的田地面積增加百分之三十至三十五，在集體農莊和國營農場建設三萬到三萬五千個池塘和蓄水池，並保證在經濟上加以全面的利用。

在白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國（首先在波列西埃低地各區）、立陶宛蘇維埃社會主義共和國、拉脫維亞蘇維埃社會主義共和國、愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國、俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國、卡列里——芬蘭蘇維埃社會主義共和國西北部和中部各區，在巴拉賓斯克低地以及其他地區，進行沼澤地帶的排水工作。在一九五一——一九五五年期間，把排去積水的土地面積增加百分之四十至四十五。

八、爲了提高集體農莊和國營農場牛的產奶量，特別重要的是進一步實行更完備的牲畜飼養制度——棚內飼養制，而對各地區的特點則應加以考慮。

爲了進一步發展綿羊飼養業，要在……草原以及土庫曼大運河各地區建立設備齊全的牧場，裝置引水設備，把水引到牧場上來，以便在這些地區建立適於放牧大羣和最大羣綿羊的組織良好的牧場。

在中亞細亞和卡查赫斯坦各地區，保證利用當地灌溉渠及掘井取水的辦法，以逐漸縮短放牧的距離。

九、完成集體農莊主要田間工作的機械化，使牲畜飼養業中的費力勞動機械化，使農產品的運輸裝卸工作、灌溉工程和沼澤排水工程以及新地區的開發工作都機械化。

到一九五五年，完成集體農莊中的耕耘及播種穀物、技術作物和飼料作物的機械化，使收割工作的機械化水平達到百分之九十至九十五……

十、……特別是在有大水電站的地區……保證把集體農莊建築、溝渠、水池、剷除灌木林、電站以及爲順利發展集體農莊公共經濟和增加集體農莊莊員收入所必需的其他設備……

十一、在國營農場……首先是小麥、上等……給集體農莊牲畜飼養業……使國營農場的牲畜得到鞏固的飼料基地……

十二、爲了保證農業……在五年期間國家在農業方面的投資大約增加……

三　在商品流通、運輸和郵電方面

一、在提高工業和農業生產的基礎上，在五年期間，把國營商業和合作社商業的零售商品流通額大約增加百分之七十。

在一九五五年，把出售給居民的最重要物品比一九五〇年大約增加如下：肉類產品增加百分之九十，魚類產品增加百分之七十，動物油增加百分之七十，植物油增加爲二倍，乳酪增加百分之八十，糖增加爲二倍，……茶葉增加爲二倍半，……棉毛絲麻織品增加百分之八十，……針織品增加爲二倍，……金屬食器增加爲二倍……像具增加爲二倍……收音機和電視機增加爲二倍，家庭冰箱、洗衣機和吸塵器……

在五年期間，擴大食堂、飯店、茶館的分佈網，把公共飲食企業的食品產量大約增加百分之八十，並大大增加食品的品種。

增加出售食品、服裝、鞋類、織品、傢具、食器、家庭用品、文化用品和建築材料的專門商店。大大擴大製造冷藏器及工業和貿易網的倉庫、飯店和食堂的供給食品店。進一步以冷藏器和最新設備供給……

二、規定到一九五五年，鐵路貨運額比一九五〇年增加百分之三十五至四十，內河貨運額增加百分之七十五至八十，海上貨運額增加百分之五十五至六十，汽車貨運額增加百分之八十至八十五，航空貨運額至少增加爲二倍，管道運輸額大約增加爲五倍。

三、提高鐵路的運輸能力當作鐵路運輸方面最重要的任務。因此：

（甲）與過去五年期間比較，使用大約增加百分之六十，電氣鐵路的使用長度大約增加爲二倍半。完成……

（乙）修築新的鐵路綫，長度增加爲……並開始修建下列各鐵路綫的建築工程：……

（丙）到五年計劃結束時，把自動閉塞裝置的鐵路綫長度比一九五〇年大約增加百分之八十，……把電氣集中裝置的數目增加爲二點三倍……

（丁）改善鐵路的路基和管理狀況。在五年期間……

（戊）充分保證鐵路運輸對幹綫機車、電氣機車、內燃機車、貨車、冷藏車和客車車廂的需要。使現有車皮大體上都裝上自動聯結鈎，並開始以滾珠軸箱裝備車輛。開始製造新式的牽引力強大的機車、電氣機車、內燃機車，其中包括煤氣機車。

改進對車輛的使用。到一九五五年，把車皮週轉時間比一九五〇年至少縮短百分之十八，並增加機車平均每晝夜行車里數至少百分之十二。大大改進對車輛貨運能力的利用，並增加貨運列車的載重量。

保證實行改善與行車有關的工作人員的勞動組織，特別是乘務組的勞動組織。

四、把內河港口的吞吐量大約增加爲二倍。在斯大林格勒……等地完成港口的建設和改建工程的第一個階段。以高度效率的機械化工具來配備大河邊的工業企業所用的機械化碼頭。

建造和修理內河船舶的企業。保證建造和修理內河航運的運輸設備。並建立新的航行內河的客貨船舶。

五、大量增加海洋船舶的噸位；擴大和改建現有的造船廠和修船廠，以擴充本國建造海洋船舶的基礎。擴大和改建列寧格勒、敖德薩、日丹諾夫、諾沃羅西斯克、納霍德卡……等地的海港。保證進一步發展立陶宛蘇維埃社會主義共和國、拉脫維亞蘇維埃社會主義共和國與愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國的海上運輸，擴大里加和克萊帕達港口。

保證增加海港的吐納量，把北方海路的運貨量大約增加爲二倍。擴大漁港的吐納量。用新的破冰船來充實海洋船舶。

提高內河船舶、海洋船舶和捕魚船舶的工作質量，縮短船舶停泊時間，改進港口工作，縮短向消費者運送貨物的時間。

六、修築和改建硬面的汽車路，比一九四六——一九五〇年大約增加百分之五十，特別是在南部地區、南高加索……

七、大大增加加入公共汽車運輸系統的汽車在貨運和客運方面的比重。完成……改進對汽車的使用，並大大降低汽車運輸成本。在五年期間，把各城市間的固定公共汽車路綫的長度大約增加爲二倍。

八、大大增加民航運輸綫總綱，以及大大擴大具有晝夜航行設備的航空綫和機場網。

九、依據改進郵電業的計劃，……保證各區間的通訊、城市電話、城市間電話台、廣播和無綫電轉播網的工作能力……分之三十至三十五。在五年期間，提高城市電話局的工作能力……

把國家對運輸業和郵電業的基本投資，在一九五一——一九五五年比一九四六——一九五〇年大約增加百分之六十三。

四　在進一步提高人民的物質福利、保健事業和文化水平方面

一、在社會主義生產不斷增長和社會勞動生產率不斷提高的基礎上，在五年期間，使蘇聯的國民收入至少增加百分之六十，因而保證進一步提高工人和職員的收入、農民的收入。

依據生產和勞動生產率的提高，並且依據文化建設方面的任務，規定在五年計劃最後一年——一九五五年，國民經濟各部門中的工人和職員人數比一九五〇年大約增加百分之十五。

系統地減低物價是提高工人和職員實際工資與提高農民收入的主要手段，因此今後仍然要不斷地減低日用品的零售價格。提高工人和職員的實際工資至少百分之三十五（零售價格的降低也計算在內）。

在提高集體農莊生產、增加農業和牲畜飼養業產品量的基礎上，把集體農莊莊員的現金收入和實物收入（以現金計算）提高至少百分之四十。

二、爲了改善工人和職員的居住條件，規定國家在各城市和工人居住區大規模地建築新的住宅。在五年計劃中規定建築大約一億零五百萬平方公尺左右的住宅。鼓勵居民在國家貸款的幫助下自己出資修建住宅。

三、改進各城市和工人居住區的公用設備，增加對居民的熱力和煤氣的供應，擴大自來水和下水道的分佈網，改進城市交通。在五年計劃期間，公用事業建設的基本投資總數比一九四六——一九五〇年大約增加百分之五十。

四、保證進一步改善和發展居民的保健事業。

在五年期間，擴大醫院、診療所、產院、療養院、休養所、托兒所、幼兒園的分佈網，使醫院的病床數目至少增加百分之二十，療養院的收容位數大約增加百分之十五，休養所的收容位數大約增加百分之三十，託兒所的收容位數大約增加百分之二十，幼兒園的收容位數大約增加百分之四十。

在五年期間，立陶宛蘇維埃社會主義共和國醫院病床數目大約增加百分之四十，拉脫維亞蘇維埃社會主義共和國醫院的病床數目大約增加百分之三十，愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國醫院的病床數目大約增加百分之三十。

保證供給醫院、診療所、療養院以最新的醫療設備，並擴大醫學人員去努力解決保健事業的最重要任務，特別注意預防問題，保證儘快在實踐中採用醫學上的成就。

在五年期間，全國的醫生人數至少增加百分之二十五。

到一九五五年，藥品、醫療設備和器械的生產比一九五〇年至少增加爲二倍，特別注意擴大最新式的藥品和其他有效的醫療和預防劑的生產，以及現代最新式的診斷和治療設備的生產。

保證進一步展開體育運動。

五、到五年計劃結束時，在各共和國首都、州和邊區的中心城市以及大工業中心，把七年制教育改爲普及中等教育（十年制教育）。爲下一個五年計劃期間在其他城市和農村中完全實行普及中等教育（十年制教育）準備條件。

爲了有必要數目的教師，要使進入師範學院的學生人數比一九五〇年增加百分之四十五，規定立陶宛蘇維埃社會主義共和國進入師範學院的學生人數增加爲二點三倍，拉脫維亞蘇維埃社會主義共和國進入師範學院的學生人數增加百分之九十，愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國進入師範學院的學生人數增加百分之六十。

在設立城市和農村學校方面，比上一個五年計劃大約增加百分之七十。

爲了進一步提高普通學校的社會主義教育的意義，爲了保證中等學校畢業生以自由選擇職業的條件，着手在中等學校實行綜合技術教育，並採取過渡到普及綜合技術教育所必需的措施。

六、依據進一步發展國民經濟和展開文化建設的任務，必須增加大約百分之三十至三十五。在五年期間，高等學校和中等專門學校培養出來的各種專家，比一九四六——一九五〇年增加大約百分之三十至三十五，特別是增加工業、建築業和農業的最重要部門培養出來的專家。

在五年期間，研究院的研究人員和科學教育研究人員，要比前一個五年計劃大約增加爲二倍。

改進科學研究院的工作和高等學校的科學工作，更充分地利用科學工作人員來解決國民經濟發展中最重要的問題，推廣先進經驗，保證廣泛地應用科學的發明。大力協助科學家解決他們在各種知識領域內研究的理論問題，並加強科學和生產的聯繫。

必須保證進一步發展函授和夜間的高等和中等專科學校，以便使勞動人民不脫離生產而受到教育。

七、爲了滿足國民經濟對熟練工人的日益增長的需要，必須改進在國家勞動後備力量系統內培養青年熟練工人的工作質量，並採取個別訓練和在工作班裏訓練的方法，以及通過在企業中所設立的訓練班和學校系統，來保證培養和提高工人的技術熟練程度。

八、進一步發展電影事業。擴大電影院網，在五年期間把影片放映設備的數量大約增加百分之二十五，並增加到一九五五年，公共圖書館網比一九五〇年至少擴大百分之三十，俱樂部網比一九五〇年擴大百分之十五，並改進它們爲居民服務的工作。

爲了保證大量增加文藝作品、科學著作、教科書、雜誌和報紙的出版，擴大出版印刷業，並改進書籍的印刷和裝訂的質量。

九、依據上述的保健事業、教育、科學和文化教育機構的發展，在五年期間，這些方面的基本投資總額比前一個五年計劃大約增加百分之五十。

× ×

第五個五年計劃規定蘇聯國民經濟新的巨大的高漲，保證人民的物質福利和文化水平的進一步大大提高。

第五個五年計劃的完成，將是由社會主義到共產主義的發展道路上前進一大步。

爲了完成第五個五年計劃，必須：

（甲）動員國內的經濟資源以進一步增加社會主義積累，力求嚴格遵守國家紀律並使每個企業必須按產品種類完成其生產計劃。爲了保證完成五年計劃在發展國民經濟及提高勞動人民的物質和文化水平方面的任務，必須使一九五一——一九五五年國家基本建設總額比第四個五年計劃大約增加百分之九十，而國家對這種建設的撥款只增加百分之六十，其不足的百分之三十將用適當減低建築成本的方法來彌補，而減低成本的方法就是：提高勞動生產率，減少經常費，減低建築材料和設備的價格；

（乙）在國民經濟各部門採用先進技術，改進勞動組織和提高勞動者的文化技術水平的基礎上，在五年期間，提高勞動生產率：工業大約提高百分之五十，建築業大約提高百分之五十五，農業大約提高百分之四十……保證進一步改善勞動保護事業；

（丙）在五年期間，減低工業產品成本大約百分之二十五，減低建築工程成本至少百分之二十，……減低鐵路運輸成本大約百分之十五，縮減商品流通費大約百分之二十三；

（丁）在工程師、技師、工人和集體農莊莊員中間，廣泛展開羣眾性的發明和合理化建議的運動，以進一步改進技術，減輕勞動……

（戊）在經濟建設一切大小部門中堅決實行節約制度，提高企業利潤率。最大限度地利用現有生產能力，不斷改進生產方法，減低生產成本，實行經濟核算制；

（己）把國家的物資和糧食儲備量增加爲二倍，以保證國家免遭任何意外。

這個（第五個）五年計劃再一次向全世界表明：社會主義經濟制度比資本主義經濟制度具有偉大的優越性。這個五年計劃是和平的經濟建設的計劃。這個計劃將幫助進一步鞏固和擴大蘇聯與各人民民主國家的經濟合作。這個五年計劃所規定的和平經濟發展，恰恰和帝國主義國家的經濟軍事化相反……

必須保證充分發揮工人、集體農莊莊員和知識分子的革新者和先進工作者的創造性，給以盡量的支持。

蘇聯各族人民在久經考驗的共產黨領導下，正順利地完成新的五年計劃。

戲劇與電影

第三十九期（每逢星期六出版）

五彩新片「格林卡」

格林卡是俄羅斯十八世紀著名的音樂家，他的一生傳記曾在一九四六年搬上銀幕，導演是曾經攝製過「丹娘」的阿爾恩斯塔姆，扮演格林卡的是人民藝術家契爾柯夫（最近來我國訪問的蘇聯電影工作者之一，「金星英雄」、「頓巴斯礦工」主角）。由於這部影片忠實的紀錄了格林卡的音樂與人民的魚水關係，因此得到一九四七年的斯大林獎金。（按：解放前，此片曾以「陌上花開」譯名在本市上映，很受歡迎。）

今年，蘇聯的著名音樂喜劇導演專家亞力山大洛夫（「易北河會師」、「伏爾加，伏爾加」導演）把格林卡的傳記重新攝成彩色電影。這部新的彩色音樂傳記片「格林卡」已於十月中旬在莫斯科正式上映。新的「格林卡」竭力烘托出格林卡的歷史背景，影片中同時把普希金、果戈理等人栩栩如生的介紹給觀衆。

影片着力說明：格林卡的音樂天才要是沒有人民的關切和熱愛，格林卡絕不會成爲一個偉大的作曲家，也絕不可能寫出爲人民喜愛的作品。

影片的畫面非常美麗，它介紹了觀衆和格林卡一同參加了威尼斯熱鬧的狂歡節。在音樂上，它介紹了格林卡的代表作：交響樂「伊凡·蘇娜寧」和歌劇「露司朗和留德米爾」的序曲。

新片「格林卡」的成功又一次證明了電影內容必須眞實的表現人民的精神和人民的生活及進步，必須突出的表現故事主角與人民、時代的客觀環境之間的重要關係。（本文取材「新聞」二十期）

蘇聯影片在英國

蘇聯影片在英國映出時獲得了很大成就。最近在倫敦以及其他城市上映的貫徹着和平精神與創造性勞動的蘇聯影片，普遍的得到了一般英國觀衆的共鳴。

在這些影片中，特別是「攻克柏林」一片，最受歡迎。這張影片在倫敦上映了兩個半月。這情形在英國是少有的。雖然資產階級的報紙不斷歪曲這張影片的正確意義，但它們却不能改變這一熱烈的情況。

在英國各地上映的蘇聯片「幸福的生活」、「勇敢的人」、「米丘林」、「森林之曲」、「獨奏者的舞蹈」也得到了相當的成就。特別是「金星英雄」，廣泛的引起了英國觀衆的注意。英國觀衆對蘇聯的紀錄片——「阿爾切克」、「在莫斯科的工地上」、「蘇維埃烏茲別克斯坦」、「蘇維埃土耳克明斯坦」也給予很高的評價。這些眞實的描寫出蘇聯人民文化和物質水平上昇的影片，使英國的觀衆深深的感到蘇聯人民的生活是自由而幸福的，同時也使他們比以前更不相信資產階級報紙對蘇聯的誹謗了。

在倫敦的一家電影院上映蘇聯片「大馬戲團」時，引起了各方面的注意。有一張英國報紙上的批評文章寫着：「……我看過世界各國的大馬戲團，但從來沒有像看這張影片時如此的興奮和激動過」。在另一篇的評論中指出：「……蘇聯影片『大馬戲團』證明了在俄羅斯有着驚人的天才的演員」。

蘇聯影片在英國的映出是鞏固蘇聯和英國人民之間的友誼與和平事業的一種很有價值的貢獻。（別洛夫作，陳德康節譯自蘇聯「藝術報」）

「鄉村醫生」故事及拍攝前後

本片女主角、蘇聯人民藝術家、斯大林獎金獲得者　塔瑪拉·瑪卡洛瓦

柯沙闊瓦替一個農莊婦女接生，老醫生趕來，爲一個新生的嬰兒來到世界上而感到高興。

老醫生阿爾先耶夫患病康復後，柯沙闊瓦伴着他散步。這時已到春天，醫院裏也有了蓬勃的新氣象。

每一張新的影片和每一個新的角色，在演員的生命中，是一件大事。一個演員扮演一個角色，幾個月下來，使他和他所扮演的角色成爲密友。他開始以他所扮演的角色的思想和行爲做爲他自己的思想行爲，憂其所憂，樂其所樂。並且，最重要的，他老是在想這個角色，因爲他一定要使觀衆們會像他本人那樣了解並深愛這個角色。最後，等到片子完成，他在一家家電影院跑出跑進，注意觀衆們的反映和批評。

這便是我在演出彩色片「鄉村醫生」時的體會。這張片子，是蘇聯人民藝術家O·格拉西莫夫根據有名的蘇聯劇作家M·斯米爾諾娃（按：此次來中國訪問之蘇聯電影工作者代表）所寫的劇本而攝製。我在這張片子裏扮演年青的外科醫生塔茜娜·柯沙闊瓦，她剛從莫斯科醫科大學畢業，到一個鄉村醫院裏工作。

溫泉村醫院的院長是一位有經驗的老醫師，阿斯尼·伊凡諾維區·阿爾先耶夫（由共和國人民藝術家G·別洛夫扮演）。阿爾先耶夫對他的職務是熱忱的忘我的工作着的。事實上，他在這個醫院工作已經五十年。他在醫道上經驗豐富，熟悉當地環境，和當地居民有深厚友誼。他對這個年青的醫生相當冷淡，並且懷疑，他對塔茜娜·柯沙闊瓦的獨立性和判斷力誤解爲自高自大，剛愎自用。

不過，塔茜娜·柯沙闊瓦並不是個生手；她也多少有她自己的一點經驗，她曾在火綫上當過看護，受過傷，她花了幾年功夫埋首研究，成爲醫生。

這位年已七旬的老醫生對這個女孩子有一種奇怪的妬忌，因爲他想他的位置「過早」要讓給她的，他鬱鬱於懷。不過，在一起朝夕工作中，一點一點地，這位老醫生終於爲他年青助手的熱誠、知識、能力、着意以及種種一切所說服。他對她的不信任沒有了，慢慢的有了同情，並因而有了眞誠的友誼。在阿爾先耶夫醫生病了的時候，塔茜娜不僅擔任了他的醫務工作，並且幫助這位老醫生完成了他總結畢生經驗的醫學著作。慢慢地，塔茜娜也獲得了醫院職員與附近各鄉村居民們的愛護。

由於塔茜娜積極並努力設法，阿爾先耶夫醫生對醫院畢生所夢想的改良也都一一實現了。他那位年青的助手並不採取狹窄的職業觀點，她熱烈參加農村青年知識分子的各種活動。

我們的女英雄也有她的私人生活，她和在溫泉村遇到的農學家波斯別洛夫有了友誼，開始了戀愛生活。

可是塔茜娜並不是有什麼說什麼的人。她嚴以律己，她的感情是純潔的，她討厭浪費任何珍貴的東西。

她只和她的女友談她的祕密，從她們的信裏，觀衆們可以知道，她倆之間的愛是如何深刻眞摯。

影片的結尾，是塔茜娜和一個新來的醫生，一個年青的小兒科的醫生，在一個風景美麗的處所相會，她也是到溫泉鄉村醫院來工作的。塔茜娜熱烈和愛地歡迎她，這使她想起她剛來這個醫院時，那位老醫生對她相當冷淡懷疑的態度。

在蘇聯電影攝製過程中，演員並不是聽從製片人意志的盲目的工具。他完全有權利用他自己的眼光來看這個角色，當然，他不能違反主題，也不能違反情節的發展。

由於我能夠如此全力去創造我們扮演的角色，所以我滿意在「鄉村醫生」這張片子中的工作。主角塔茜娜·柯沙闊瓦，年青的醫師，一個積極的有爲的蘇聯婦女，眞是我所喜歡的一種人。我看重她，對我來說，假使我，塔瑪拉·瑪卡洛瓦，是塔茜娜·柯沙闊瓦的話，我要完全照她那樣去做。這個感覺，使我對工作特別感到興趣。

我對塔茜娜的喜愛，也反映了我一向對蘇聯醫師這個職業深深的尊敬。這種職業需要知識，深切的人類愛，關切別人，以及爲了人類的快樂和幸福而積極工作的熱情。

片子裏我最吃重的場面，我得說，是柯沙闊瓦第一次執行手術，以及她和需木金醫生的談話。需木金醫生不喜歡在鄉村裏工作。他爲了在這樣子的一個地方來行醫而感到厭倦，他認爲在這種地方找不到任何機會可以研究、長進，可以從事科學觀察。他認爲只有在大城市裏才能進行這種工作。

塔茜娜·柯沙闊瓦對需木金的辯論，透露了兩種相反的看法，對於醫務職業的兩種不同的看法。

我曾在好幾張影片裏扮演過蘇聯醫務工作者的角色。在「七勇士」裏，我是個女醫生。好幾年以前，像你們所看到的，我便熟悉了外科工作。爲了準備扮演那個角色，我參觀了外科研究所的開刀手術。我在拍片以前，花過功夫學習如何正確掌握醫務用具。

在另一張片子「眞正的人」裏，我扮演看護。在那張片子裏，我是在第二次世界大戰中從列寧格勒的一家醫院裏獲得經驗的，這事對我合適極了。列寧格勒被封鎖期間，我在這家軍醫醫院裏幹了九個多月。我是志願參加的，以圖對國家有所貢獻。漸漸地，我能夠當外科看護了。

當然，這點兒經驗對扮演塔茜娜是不夠的。電影對一個笨手笨脚的人，對每一個不當的姿勢，都是無情的。一個錯誤動作會把整個影片毀壞的。

爲了適合我的女英雄的職業應有的尊嚴，以及她在其中的天才，我得從事學習。樣樣事情要恰到好處：醫生在開刀中的風采，他和病人以及和其他醫務工作者談話時的腔調，使我再度親自過着在醫院裏手術室和產婦室裏的日子。

當然，在拍攝過程中，我們還有一位醫務顧問。

這部片子裏只描寫了一個鄉村醫院，但在蘇聯，還有着成千成萬相同的醫院。這該是多大的進步，當你想到僅在最近，不過在三十年左右以前，在沙皇時代的鄉村中，不識字的庸醫就是醫務工作的唯一代表。

劇作者瑪麗亞·斯米爾諾娃，觀察了在全國偏遠鄉村中的醫務站和醫院的工作以後，才來動手寫這個劇本的。她所得的直接印象使這劇本更加眞實。

有一件事可以證明，這張片子是忠實於生活的。有一個男子，他對於有關鄉村醫生的片子的主題深感興趣，因此專程到莫斯科來，爲的是要對這部影片有所貢獻。他是共和國功勳醫師契爾奴舍夫，住在契卡洛夫地方，他本人是那兒一個鄉村醫院的院長。他自動來和我們談話，看了片子裏好幾個鏡頭的開拍。他的建議，對於俄羅斯蘇聯邦共和國人民藝術家，扮演阿爾先耶夫醫師的天才演員G·別洛夫（曾飾演「米邱林」中的米邱林），有很大的幫助。

在這張片子拍攝了幾個月以後，我們大家親如家人，到攝影場去拍片就像回家。我們在水銀燈下，在充滿創造性的自由的氣氛中生活在一起，對一個藝術家而言，這永遠是一種滿足與愉快的泉源。

當影片上映以後，我接到了許多信，我接待了許多觀衆，並且和許多人談話，看到了我們的工作使他們感到喜悅。快要畢業的孩子們寫信給我，說是「鄉村醫生」使他們決心以後進醫科學校。許多醫科學生，開始更渴望着他們到鄉村醫院去工作的日子。

報紙上關於這張片子刊載了一些有趣的討論。有些人喜歡主題的親切、集中，有些人認爲這張片子從各方面來說，並沒有反映現代集體農莊的生活而感到遺憾。

在我和觀衆們的許多次見面會中，有一次是我永遠不會忘記的。

在這張片子映過了以後，人們邀我對一批在莫斯科出席鄉村醫生大會的醫務人員講話。

有趣的是片子裏塔茜娜也曾自莫斯科動身去參加一次鄉村醫生大會，她在那裏宣讀了代表阿爾先耶夫醫生五十年來的科學工作報告。老人因病，本人不能到莫斯科去，由她作爲他的一個朋友和學生，來代他發言。這是片子裏的鏡頭。

在莫斯科的眞正的大會上，我，女演員塔瑪拉·瑪卡洛瓦，要代我的女英雄塔茜娜·柯沙闊瓦發言。

出席莫斯科大會的鄉村醫師們，對影片的評價嚴格而且正確。他們忘記了站在他們前面的是一個女演員，而不是個醫生。他們用我的女英雄的名字來喊我，向我提出專業批評。「你怎麼敢的，醫生，」有一位說，「指甲留得那樣長，竟然走近手術檯？」另一位說：「你怎麼啦，阿爾先耶夫未把衣服扣好，便准他進手術室？」諸如此類。

聽了他們的話以後，我感到愉快和喜悅——喜悅，因爲他們對片子中的事情不可能發冒如此激動，除非他們相信片子裏所發生的事情是什麼，除非他們接受片子裏的角色。

這，便是我們蘇聯藝術家努力以求的事情。我們的目標便是在藝術中重行創造生活的眞實。我們熱望能鼓舞觀衆，發揚他們的感覺和思想。（原載「蘇聯對外文化協會機關刊物」一九五二年五—六月號，原題「鄉村醫生」，這裏用的題目是譯者改寫的。　維星譯）

「蘇聯彩色動畫片集」

「蘇聯彩色動畫片集」是這次「蘇聯影片展覽」中的十部彩色優秀新片之一。這些優秀的蘇聯動畫影片在中國演出，將證明動畫影片不但能夠教育廣大兒童觀衆，同樣地也能夠給成年人觀衆以無比深刻的教育。

「黃鶴的故事」

「黃鶴的故事」是說一個古代中國的民間藝人怎樣用他豪邁的神奇的黃鶴戲耍封建官僚的有趣的童話。這個童話表現了善良的中國勞動人民的願望——他們對反動奴役者的憎恨；有力地嘲笑了反動封建統治者的貪婪，專制和愚蠢。中國觀衆必然會對這部取材於古代中國的動畫片感到親切。

「狐狸建築師」

「狐狸建築師」對即將進入經濟建設高潮的中國人民來說，是一部很好的教材。一個老獅子任養雞場長，竟麻痺到輕易信任一個偷雞的狐狸來做建築師，替他蓋了一座新養雞場。表面上，新養雞場設備完全，比舊養雞場強多了；實際上，狐狸完全從自己偷雞的便利上着想，修了很多「機關」，什麼活動的圍牆，出入的暗道……，應有盡有。結果老獅子的雞全被狐狸偷走了。

這部動畫影片告訴我們，凡事不要粗心大意，不要麻痺，我們更得隨時隨地提高警惕，不要給壞人鑽了空子。

「爺爺和孫子」

「爺爺和孫子」是一個單純然而有生趣的故事：狗熊學會了滑冰，也教育了他的爺爺老狗熊，只要不怕困難，不要保守，就能學會一切不會的事情。

「漁夫和金魚的故事」

把偉大的俄國詩人普希金的「漁夫和金魚的故事」搬上銀幕，在精神和繪製技巧上，都達到很高水平。這是一個勞動善良的老漁夫和他的貪得無厭的老婆遭遇的故事。影片充滿了對勞動人民的熱愛，嚴厲地斥責了好吃懶做、不勞而食和貪心。

「聖誕節前夜」

這部動畫片是根據俄國偉大作家果戈里所著的童話體小說所改編的。故事內容是說，有個魔鬼，他記恨一個正直、勇敢的鐵匠，企圖在聖誕節的前夜捉弄鐵匠，不讓鐵匠去會見他的愛人奧克薩娜。結果，魔鬼失敗了，勇敢的鐵匠用智慧征服了魔鬼，終於和他的愛人結婚。

影片主要是描寫鐵匠與奧克薩娜的純潔的、深厚的愛情。同時也暴露並嘲笑了沙皇俄國時代的一般貴族、富商及神甫們的醜態。

軍委總政治部文藝工作團越劇「西廂」的演出前言

一、

中央人民政府人民革命軍事委員會總政治部文藝工作團以越劇和部隊觀衆以及廣大的羣衆見面是從今年「八一」建軍節才開始的。但是部隊文藝工作採取越劇形式却在一九四四年就開始了。當時浙東人民和浙東游擊縱隊粉碎了蔣敵僞聯合進攻的陰謀，爲了慶祝解放區的擴大和鞏固，浙東游擊縱隊宣傳隊用越劇形式反映了當時的鬥爭和英雄人物，如「李明」、「龍潭風雲」、「鐵頭烽火」諸劇。一九四六年，浙東游擊縱隊忍讓爲國，北撤到山東，當時由部隊文藝工作者和戰士們，以及北撤時參軍的越劇高昇舞台的演員合作演出了「北撤餘音」和「紅燈記」諸劇，鼓舞了廣大指戰員和人民的鬥爭意志。當時不僅浙東部隊，就是山東泰安的居民和其他兄弟部隊也都熱愛上這一劇種。後來由於戰火連綿，越劇在部隊中未能更進一步開展。在今天，人民解放軍解放了全國後的第三年，軍委總政治部文藝工作團又再開始搞起越劇。

過去的經驗證明了越劇能突破地區限制而爲廣大羣衆所喜愛。它高度地適合普及工作，同時又富於發展性，充份具備了能爲廣大羣衆所接受的提高的前途。它來自民間，又承繼了古典遺產，成爲我們最可寶貴的民族戲曲形式之一種。它最能使今人理解地介紹古典名作；同時又十分年青，能吸收養分不斷生長，足以表現新的現代生活。我們搞新歌舞劇的同志們又必須「下海」去摸熟這泉源才能「推陳出新」。

由於以上的原因，中國人民最優秀的兒女中國人民解放軍是應該接受並繼續發掘這民族的寶藏的。一九五二年七月，總政治部文化部決定在文藝工作團內增設越劇部門。原來在上海演出的徐玉蘭、王文娟等優秀的越劇工作者，解放後在華東軍政委員會文化部和上海市文化局的領導和教育下，政治覺悟不斷提高，他們響應了部隊的號召，成爲總政文工團越劇部門的基本骨幹，在中國人民解放軍「八一」建軍節廿五週年紀念大會上總政文工團演出了越劇「梁山伯與祝英台」，又和廣大的北京羣衆見了面。緊接着排演了「西廂記」，參加了第一屆全國戲曲觀摩演出大會的演出。

二、

「西廂記」是具有世界聲譽的我國古典文學鉅著。這個一對古代兒女反封建的悲劇故事，能促使我們更加熱愛今天的幸福生活，今天的偉大時代，今天的可愛的祖國。

六百多年前的王實甫的原作是深被人民所愛的，於是放在我們面前的首先就是一個嚴肅忠實的改譯工作。我們改譯的原則是，儘可能的保持原著的神韻和詞句，特別是一些膾炙人口和至今還適合今日口語的原句。除根據原著精神，對老夫人的封建性和鶯鶯的反抗性，予以加強外，基本上未對原著有所改動。

但原著實在是太美麗了，寫情寫景，都達到了藝術的極致。爲了適合在今日舞台上演出，却很難傳出原著的神韻。原著歌詞，雖都是口語，但却是古人的口語。加以其長短句的格式，一折由一人獨唱的方法，對今日舞台的唱法和表演，都很難適應。因此必需加以通俗化和使其適用於今日的舞台，但這樣做的結果，却使原著的神韻受了很大的損失。加以今日舞台時間的限制，不能不對原著加以壓縮，就更難做到完全忠實於原著，這說明我們翻譯古典文學鉅製的能力是很差的，還需要在今後演出中繼續努力修改的。

改譯的藍本基本上是根據金聖嘆本和閔遇五本，也參考了李日華的南西廂（舞台演出本）和董解元的弦索西廂。

「西廂記」的排演僅是我們投入越劇改革工作的開始。越劇改革包含着一系列相當複雜的問題；如音樂的需要更加豐富，兒女愛情戲以外須能圓滿地演出更多的現代劇和歷史劇等問題。這都不是一下子能解決的。我們在排演中，導演和演員曾試圖在以下兩方面做一些努力。

一方面是企圖使越劇高度歌舞劇化。先進的越劇工作者曾從話劇中吸收了大量的營養，使它的表演更眞實，更合於現實主義的表演方法；然而在另一方面又難免或多或少地削弱了它的歌舞成份，拘於所謂「話劇框子」。一般演員在「練功」上懈怠了。有的導演、演員又不加選擇地濫用崑曲身段，犯了爲舞蹈而舞蹈的毛病。我們希望演員能大量應用我們民族的千百年來從生活中提煉出來的舞蹈動作，在這一方面不但是吸收，簡直可以說是承繼崑曲、梆子、京劇、川劇等有更悠久歷史的劇種的舞蹈動作，因爲從這些藝術型式中間，我們可以看到豐富的傳統。尤其在演出古典歌舞劇上更需要這樣做。當然這與承繼純樸的富於鄉土色彩的民間小戲的傳統是不違背的。

另一方面我們企圖使越劇的語言不爲方言所拘而能讓更多的人聽懂。越劇的語言原已不純是方言而是方言「官話」化了。爲了使越劇能變成全國性的劇種，變成能爲更廣大的羣衆愛好的民族形式，它的語言必須更國語化。這當然是一個漸變的過程。由於越劇音樂必然要保持它的基本風格，它的語言國語化是不會損傷它的個性的。由於它的國語化而使它能成爲全國性劇種的前途，又並不排斥在一定地區所需要保持的方言劇。這種試驗在開始時會使一些老觀衆感到不太習慣，但是更廣大地區的人將因此而能夠逐漸接受和熱愛這個藝術形式。以上兩點，我們不過是初步嘗試，還很難做到「恰到好處」。總之，我們這次演出的一切，都有待觀衆們指正。

行情（十一月二十二日）　▲漲　×跌

折實牌價（十一月二十二日）五三六七元（四項必需品價格如下：中白粳、百斤　生油、一斤　煤球、擔　龍頭細布、市尺）[illegible]

工資分每分牌價（十一月二十二日）一二四八二元

★食米（百斤）（中國糧食公司售價）（十一月二十二日）：上白粳、中白粳、上薄稻、甲和、乙和、丙元、白元、陰元 [illegible]；（市場開價）新粳上、新粳中、新粳下、新薄稻上、新早稻上、新白和上、新白元中、新杜和上、新陰元下、新早和上 [illegible]

★麵粉（糧食公司售價）：綠建設、紅富強 [illegible]

★雜糧（百斤）（牌價）：大連元豆、皖北新黃豆、明光豆中；（市價）大通黃豆、烟台黃豆、六合白蘼 [illegible]

★食油（每擔）：中生油、中豆油、中棉籽油、中生菜油、中茶油、中大車蘇油、中小車蘇油；（市價）崑山淨豆油、南通淨清油、常州淨清油 [illegible]

白袋、中糧麩皮（百斤）；（市場價每包）孔雀、多福、山鷹、鳳車、康樂、紅虎、紅蘇州、綠山虎 [illegible]

★食鹽（每擔）（中國鹽業公司牌價）：上白淮鹽（淨）、魯鹽（淨）、洗滌鹽（淨）、久大再製鹽（淨）、岱山鹽、工業鹽（免稅散裝）[illegible]

★棉紗（件）（牌價）：六支金財神、十六支藍鳳、二十支藍鳳、二十支金城、三十二支藍鳳、四十支藍鳳、六十支藍鳳 [illegible]

★棉布（疋）（花紗布公司牌價）：長勝王精元布、四平市布40.25碼、7060豐穗細布、水月金印工農藍布、16磅紅馬粗布、美亭390藍布、標準硫化灰斜元、行軍特號藍卡其417、各牌標準市布 [illegible]

龍頭市布、四君子元嗶嘰、大鵬斜紋、四君子硫化灰布、工農兵、四君子印花布、人民200士林、福利多綢、四君子金印上青絲、光華硫化嗶嘰 [illegible]

★食糖（每擔）（百貨公司市場開價）：三磅小·連皮·波砂、波蘭砂、榴花砂、蘇聯砂、改製綿白、改製綿白高、機赤新三號、鈎牙利砂；（市場開價）榴花砂高、提青萬高、泉州白特、改製綿白高、統赤冰、機赤高、漳州赤高、興化赤高、漳刁青次油包、溫州青（甲）[illegible]

★日用品（廠盤）：興化白（高）、獨山砂 [illegible]；固本皂、箭刀皂、美麗皂、牛牌皂、工農皂、祥茂皂、亭利皂、美麗火柴、鳳凰火柴、鐘江火柴 [illegible]

★橡膠（公司牌價）：雙錢元男套鞋、雙錢鞋類（打）、又大平套鞋、又長統靴、回力大平靴 [illegible]

零售價格：上白粳、上薄稻、中白粳、乙和、一等粉、豆油、生油、淮鹽 [illegible]

敵僞（十一月二十一日）：二號火油、藍龍頭市布、金印工農藍布、東北純白布、煤球、陽泉塊、陽泉篩塊 [illegible]；以上百貨公司價格：固本肥皂、祥茂肥皂、工農肥皂、美麗火柴、黑人男士鞋、元力牙刷、三星牙膏、萬口毛巾 [illegible]

★棉織品：牡丹龍鳳女襪、190雙喜鍊天光藍布、福利多綢、小花嗶嘰、大花嗶嘰、21大花綢、美新小花嗶嘰、時新小花嘰、康福 [illegible]

★棉布：[illegible]

★捲烟：英雄肥皂 [illegible]

★日用品：小雞元宵 [illegible]

★新藥：白關地、精裝光華牌、精製萬壽牌、紅雙喜 [illegible]；良園枇杷膏、愛皮西止咳糖、滅絲寧 [illegible]

美麗香皂塊、42狗頭牌襪子、盛記竹五磅熱水瓶、以上百貨公司價：乾靑炭、松柴（市價）、溫州炭 [illegible]

猪肉、肋條、筒骨、肥腿、草雞、花鰱、浦東雞、光鴨、上海牛肉、長等魚 [illegible]

米魚、鷄蛋（大號）、蘇州茭白、本地蘿蔔、大黃魚、鴨蛋（大號）、天津黃芽菜、洋山芋、菠菜、大青菜、長豇豆、杭州冬筍、大菜花（棵）、塔棵菜、天津大蔥 [illegible]

★自由車材料：阿司匹林、麥角、鏈黴素 [illegible]

★化工原料：[illegible]

五羊牌電池

質美·價宜·暢銷　販用咸宜

廣州興華電池廠出品　廠址：廣州海味街一六六號　電話：一五九六七號　營業部：德星路五二號　電話：一四七一七號　電報掛號：五零六九

上海分銷處：北京東路二八六弄五七號　電話：一九八〇四　電報掛號：一三四二

恢復供應　歡迎函電採購　定價與廣州廠價相同

上海電力公司　閘北水電公司　浦東電氣公司　滬西電力股份有限公司　華商電氣公司　法商電車電燈公司　公告

（一）奉上海市人民政府公用局一九五二年十一月二十日滬公（52）字第一八三八號通知，「爲中央人民政府燃料工業部公佈之電氣事業規則第十六條規定：工業用電…」（二）…（三）查竊電行爲，爲危害人民共同利益的可恥行爲…

一九五二年十一月廿一日

樣式證檢查檢驗：供電公司名稱、檢查證×字第　號、照片、本證有效時期至一九五三年十二月三十一日止

信生藥廠收回藥品啓事

結婚啓事　潘家駒　譚桂芬

★人民電台今日要目★

高山　大公滑稽劇團　新編時裝鬧劇：城隍廟

金都　多期無演　卓文君　（下期新戲）

大衆　今夜公演（七時半起）中央人民政府人民革命軍事委員會總政治部文藝工作團演出　越劇　西廂　徐玉蘭　王文娟　主演

麗都　梁山伯與祝英台　芳華劇團演出

長江　丁　筱英　主演　謫仙怨

光華　碧玉簪

新光　珍珠淚

中國　今夜六本西遊記　明天日戲五本

上海鐵路局物料試驗所　營業聲明

天蟾　四本水泊…　傳飛岳（中）（部）

人民大舞台

共舞台　張文祥（刺馬）

遺失聲明

★　蘇聯影片展覽　★

大光明、新華、國際、蓬萊、榮金、永安、北京、上海藝術劇場、西海、東湖、銀都、平安、衡山　放映時間表

新華今天第4場　蘇維埃烏茲別克斯坦　雄·英·星·金

蘇聯　大馬戲團　難忘的一九一九年　斯巴頓礦工　明朗的夏天

「鄉村醫生」、「蘇聯彩色動畫片集」延期展出啓事